

Gebrauchsanweisung

Instructions for use

Mode d'emploi

Gebruiksaanwijzing

Istruzioni per l'uso



Brugsanvisning

Bruksanvisning

Käyttöohje

Manual de utilização

Instrucciones para el uso



Οδηγίες χρήσης

Instrukcje użytkowania

Használati utasítás

Инструкция за употреба



Návod k použití

Návod na použitie

Instrucţiuni de utilizare

Инструкции по эксплуатации



SENSING THE DIFFERENCE

SPOW 407, SPOW 409, SPOW 412, SPOW 418

ENGLISH	Instructions for use	Page 4
FRANÇAIS	Mode d'emploi	Page 29
РУССКИЙ	Инструкции по эксплуатации	Страница 54
УКРАЇНСЬКА	Інструкція з експлуатації	Сторінка 79
صفحة 4	تعليمات الاستخدام	العربية

BEFORE USING THE APPLIANCE

Please read all instructions carefully before using this product. When using this appliance, should always follow this instruction to reduce the risk of fire, electric shock, and injury to person.

Please keep this manual. If you deliver the appliance to other users, do handover this manual together.

These instructions shall also be available on website: www.whirlpool.eu.

SAFETY PRECAUTIONS

- The Installation and service/repair must be performed by a qualified technician, in compliance with the producer's instructions and following local safety norms. Do not repair or replace any parts of the appliance unless it is specifically written in the user instructions.
- Do not pull the power supply cord to remove it from the socket. Do not twist or press the power supply cord, and make sure it is not broken.
- Do not touch the power plug, circuit breaker and emergency button when your hands are wet.
- Do not insert your fingers or foreign substances into the air inlet/outlet of indoor&outdoor unit.
- Never block the air inlet or outlet of indoor and outdoor unit.
- Physically or mentally disabled people, children and people without any experience with the product are only allowed to use the appliance if they have had specific training on how to operate the appliance by a person responsible for their security and well-being. The appliance is not intended for use by disabled people and very young children without supervision.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance (including remote control).
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

AIR CONDITIONER PRECAUTIONS

Please strictly follow the below instructions:

- Long and direct exposure to cool air might be harmful to health. It is advisable to set the louvers in order to avoid direct cool air and deflect it within the room.
- Upon malfunctioning first turn the appliance off by pressing the ON/OFF button on the remote control, then disconnect it from power supply.
- Always turn off the air conditioner by remote control first. Do not use the power supply circuit breaker or pull off the plug to turn it off.
- Do not switch the appliance on and off too often as this can damage the appliance.
- Do not place any objects on the outdoor unit.
- Disconnect the air conditioner from the power supply if it is to be left unused for a long period of time or during a thunder/lightning storm.
- This product contains Fluorinated Greenhouse Gases covered by the Kyoto Protocol, the refrigerant gas being in a hermetically sealed system. Refrigerant gas: R410a has a Global Warming Potential (GWP) 2087.5.

SAFEGUARDING THE ENVIRONMENT

- This appliance has been made of recyclable or re-usable material. Scrapping must be carried out in compliance with local waste disposal regulations. Before scrapping it, make sure to cut off the mains cord so that the appliance cannot be re-used.
- For more detailed information on handling and recycling of this product, contact your local authorities who deal with the separate collection of rubbish or the shop where you bought the appliance.

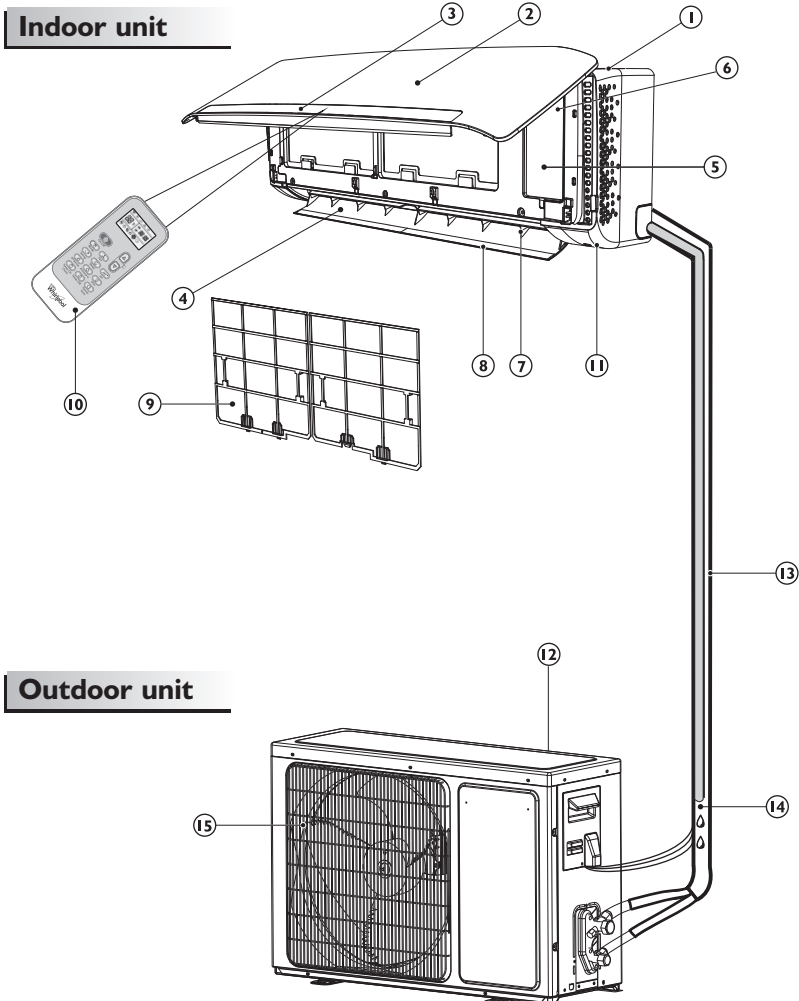
SCRAPPING OF PACKAGING

- The packaging can be 100% recycled as confirmed by the recycling symbol . The various parts of the packaging must not be dispersed in the environment, but must be scrapped in line with local authority regulations.

SCRAPPING OF APPLIANCE

- This appliance is marked according to the European Directive 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).
- By ensuring that this product is disposed of correctly, you will help to prevent potentially negative consequences for the environment and for human health.
- The symbol  on the product or on the documents accompanying the product indicates that this appliance should not be treated as household waste, but must be given to the appropriate local gathering place where electric and electronic appliances are stored and recycled.

PRODUCT DESCRIPTION



Indoor unit

Indoor unit

1. Air Intake
2. Front Panel
3. Display panel
4. Air Outlet
5. Electrical box
6. Filter reset button
7. Vertical Adjustment Louver
8. Horizontal Adjustment Louver
9. Air Filter
10. Remote Control
11. On-off Switch

Outdoor unit

Outdoor unit

12. Air Intake
13. Pipes and Power Connection Cord
14. Drain Hose

Note: Condensate water drains at COOLING or DRY operation.

15. Air Outlet

Images in the user instructions are based on external views of standard models, shape and design vary according to the model.

CONTROL PANEL DISPLAY INDICATORS DESCRIPTION

88

Temperature indicator (1)

Displays set temperature.

It shows "FC" as a reminder to clean the filter.



Running indicator (2)

It lights up during operation.

It flashes during outside unit defrosting.



Timer indicator (3)

It lights up during the set time.

It goes off when timer operation ends.



Sleep indicator (4)

It lights up once sleep mode is set, "Running" indicator will flash for 10 times then the whole display will light off.

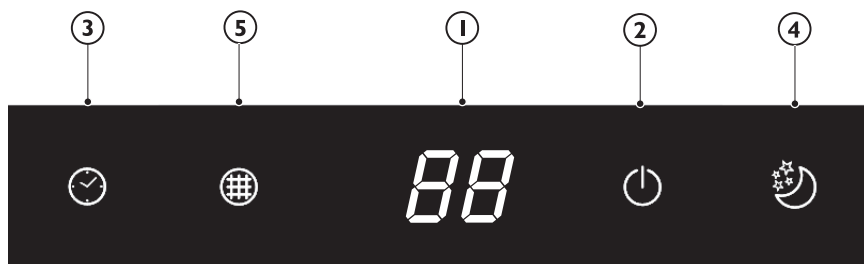


Filter monitor indicator (5)

It flashes when the filter needs to be cleaned.

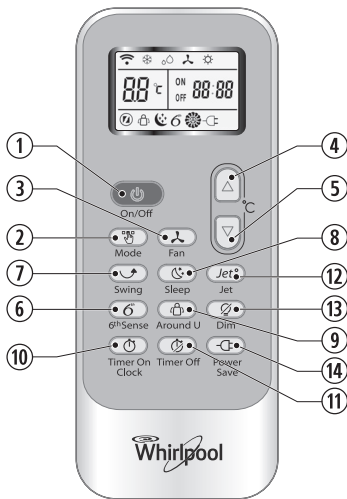
Filter monitor indicator flashes after 200 hours of usage as reminder to clean the filter.

After filter cleaning, press the filter reset button located on the indoor unit behind the front panel in order to interrupt the flashing of the filter monitor indicator.



REMOTE CONTROL FUNCTIONS AND INDICATORS

- 1. ON/OFF BUTTON**
Starts and/or Stops the appliance by pressing this button.
- 2. MODE BUTTON**
Used to select the operation mode.
- 3. FAN BUTTON**
Used to select fan speed in sequence auto, high, medium or low.
- 4-5. TEMPERATURE BUTTON**
Used to select the room temperature. Used to set time in timer mode and real time clock.
- 6. 6TH SENSE BUTTON**
Sets or cancels 6th sense operation.
- 7. SWING BUTTON**
Stops or starts horizontal adjustment louver swinging and sets the desired up/down airflow direction.
- 8. SLEEP BUTTON**
Sets or cancels Sleep Mode operation.
- 9. AROUND U BUTTON**
Used to set or cancel Around U function.
- 10. TIMER ON/CLOCK BUTTON**
Used to set the current time.
Used to set or cancel the timer on operation.
- 11. TIMER OFF BUTTON**
Used to set or cancel the timer off operation.
- 12. JET BUTTON**
Used to start or stop the fast cooling or heating.



- 13. DIM BUTTON**
Used to turn on or turn off display light on indoor unit.
- 14. POWER SAVE BUTTON**
Used to start or stop the power save operation.

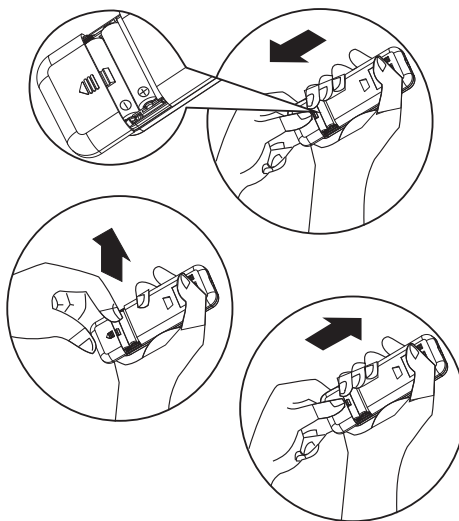
INDICATOR SYMBOLS ON RC DISPLAY

- | | |
|--------------------|---|
| Cooling indicator | 6th Sense indicator |
| Dry indicator | Sleep indicator |
| Fan only indicator | Around U indicator |
| Heating indicator | Jet indicator |
| Auto fan speed | Signal transmission |
| High fan speed | Display set timer
Display current time |
| Medium fan speed | Display set temperature |
| Low fan speed | Power save indicator |

STORAGE AND TIPS FOR USING THE REMOTE CONTROL

How to insert the batteries

1. Insert a pin and gently press down on the battery cover and push in the direction of the arrow to remove, as shown.
2. Insert 2 AAA batteries (1.5V) into the compartment.
Ensure that "+" and "-" polarity is correctly positioned.
3. Close the battery cover on the remote control.



How to remove the batteries

Remove the battery cover in the direction of the arrow.

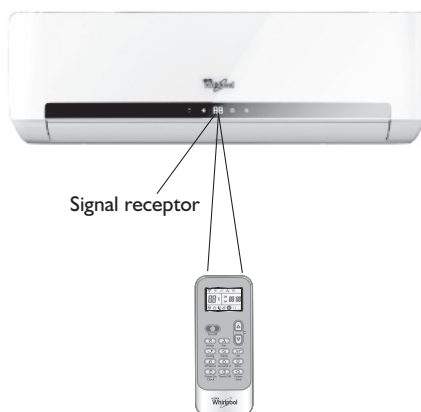
Press the positive pole of the battery softly with your fingers, then draw the batteries out of the compartment. All this should be done by adults, children are forbidden to remove the batteries from the remote control in order to avoid danger of swallow.

Disposal of the batteries

To protect natural resources and to promote material reuse, please separate batteries from other types of waste and recycle them through your local, free battery return system.

Precautions

- When replacing the batteries, do not use new batteries with old batteries, or different types of batteries as this may cause the remote control to malfunction.
- If you do not expect to use the remote control for some time, take the batteries out to prevent leakage of battery acid in the remote control.
- Operate the remote control within effective range. Keep the remote control at least 1 meter from any TV set or HI-FI equipment.
- If the remote control does not work normally, take the batteries out and reinstall after 30 seconds. If it still does not work install new batteries.
- To operate the appliance by remote control, point the remote control at the receiving device on the indoor unit, to ensure receiving sensibility.
- To send a message from remote control, the symbol  will flash for 1 second. On receipt of the message, the appliance will emit a beep.



- The remote control will operate the air conditioner at a distance of up to 7m.
- Each time the batteries are replaced in the remote control, the remote control is pre-set at Heat Pump mode.

OPERATING MODE DESCRIPTION

Operation Modes:

1. Selecting mode

Each time **MODE** button is pressed, the operation mode is changed in sequence:

COOLING → DRY → FAN ONLY → HEATING

Heating mode is not available for cooling only air conditioners.

COOLING mode: used to cool your room to let you feel cool and comfort in the hot season.

DRY mode: used to remove moisture to let you feel comfort in a humid climate.

FAN ONLY mode: used to ventilate your room, the air conditioner operates like a fan.

HEATING mode: used to heat your room to let you feel warm in the cold season.

Note: In order to prevent cool air blowing, 2-5 minutes are necessary to preheat the indoor unit at HEATING operation start. The indoor fan will not work during preheating.

2. Setting fan speed

Each time the "FAN" button is pressed, the fan speed is changed in sequence:

Auto → High → Medium → Low

At "FAN ONLY" mode, only "High", "Medium" and "Low" are available.

At "DRY" mode, Fan speed is set at "Auto" automatically, "FAN" button is ineffective in this case.

3. Setting temperature

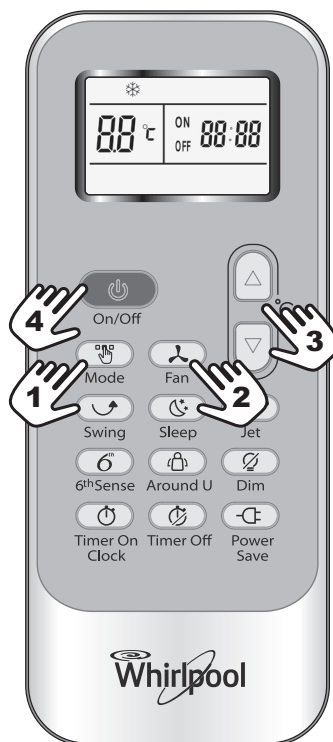
 Press once to **raise** temperature setting by 1 raise °C

 Press once to **lower** temperature setting by 1 lower °C

Press these two button and hold consistently, you can change the number quickly.

Range of available set temperature	
*HEATING, COOLING	18°C~32°C
DRY	+/-2°C
FAN ONLY	unable to set

***Note: Heating mode is NOT available for cooling only models.**



4. Turning on

Press  button, when the appliance receives the signal, the RUNNING indicator of the indoor unit lights up.

During mode changes wait a few seconds and repeat the operation if the unit does not respond at once.

When selection the heating operation, air flow will start after 2-5 minutes.

AIRFLOW DIRECTION CONTROL

5. Airflow direction control

Horizontal airflow is automatically adjusted to a certain angle in accordance with the operation mode after turning on the unit.

The direction of airflow can be also adjusted to your own requirement by pressing the "SWING" button of the remote control.

Operation mode	Direction of airflow
COOLING, DRY	horizontal
*HEATING, FAN ONLY	downward

*Heating mode is only available for heat pump models.

Horizontal airflow control (using the remote control)

Use the remote control to set the flow angles.

Swinging airflow

Pressing "SWING" button once, the horizontal adjustment louver will swing up and down automatically.

Desired direction airflow

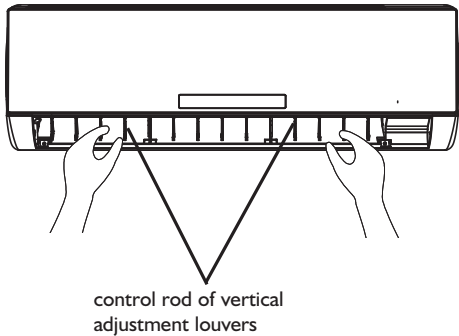
Pressing the "SWING" button again to hold the horizontal adjustment louver when the louvers swing to a suitable angle as desired.

Vertical airflow control (by hands)

Turn the control rods of the vertical adjustment louvers to change vertical air flow as shown.

Note: The shape of the unit may look different from that of the air conditioner you have selected.

- A - Do not turn the horizontal adjustment louvers manually, otherwise malfunction may occur. If that happens, turn off the unit first and cut off the power supply, then restore power supply again.
- B - It is better not to let the horizontal adjustment louver tilt downward for a long time at COOLING or DRY mode to prevent condensed water from dripping.



MODE AND FUNCTION DESCRIPTIONS

6th SENSE MODE

Press the  button, the unit enters **6th sense** mode directly regardless of the unit is on or off. In this mode, temperature and fan speed are automatically set based on the actual room temperature.

Operation mode and temperature are determined by indoor temperature.

Heat pump models

Indoor temperature	Operation mode	Target temperature
21°C or below	HEATING	22°C
21°C-23°C	FAN ONLY	
23°C-26°C	DRY	Room temperature decrease 2°C after operating for 3 minutes
Over 26°C	COOLING	26°C

6th Button is ineffective in Jet mode.

Note: Temperature, airflow and direction are controlled automatically in 6th sense mode. However, a decrease or rise of up to 2°C can be set with the remote control if you still feel uncomfortable.

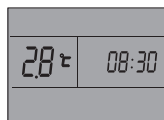


What you can do in 6th sense mode

Your feeling	button	adjustment procedure
Uncomfortable because of unsuitable air flow volume.		Indoor fan speed alternates among High, Medium and Low each time this button is pressed.
Uncomfortable because of unsuitable flow direction.		Press it once, horizontal adjustment louver swings to change horizontal airflow direction. Press it again, swings stops. For vertical airflow direction please refer to the chapter "Airflow direction control".

Clock function

You can adjust the real time by pressing TIMER ON/CLOCK button. Press this button and hold for over 3 seconds to activate the clock setting, clock digit will flash, then using  and  buttons to get the correct time, press this button again, the real time is set.



SLEEP mode

SLEEP mode can be set in **COOLING**, **HEATING** or **DRY** operation mode.

This function gives you a more comfortable environment with low noise level for sleep.

In **SLEEP** mode,

- The appliance will turn off automatically after operating for 8 hours.
- Fan speed is automatically set at low speed.
- Set temperature will rise by max 1°C if the appliance operates in cooling mode for 1 hour.
- Set temperature will decrease by 3°C at most if the appliance operates in heating mode for 3 hours.

Note: In cooling mode, if room temperature is 26°C or above, set temperature will not change. Heating is NOT available for cooling only air conditioner.

Once sleep mode is set, "sleep" indicator on front panel display will light up and "Running" indicator will flash for 10 times, then the whole display will light off.



JET mode

- **JET** mode is used to start or stop fast cooling or Heating.

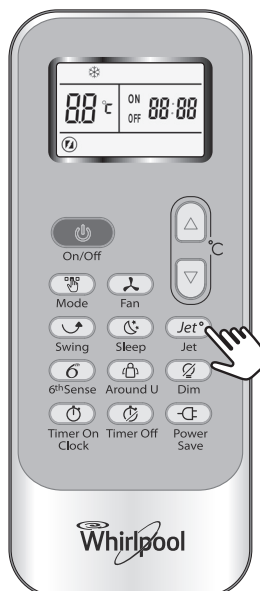
Fast cooling operates at high fan speed, and set temperature automatically to 18°C.

Fast heating operates at auto fan speed, changing set temperature automatically to 32 °C.

- In **JET** mode, you can set airflow direction or timer. If you want to quit from JET mode, press any - JET, MODE, FAN, ON/OFF or TEMPERATURE SETTING button, the display will return to the original mode.

Note:

- SLEEP and 6th Sense buttons are not available in JET mode.
- The appliance will continue working in JET mode if you don't quit from it by pressing any of the buttons mentioned.



Timer function

It is convenient to set the timer on by pressing the TIMER ON/CLOCK button to achieve a comfortable room temperature at the time you get home.

You can also set timer off by pressing the TIMER OFF button to enjoy a good sleep at night.

How to set TIMER ON

TIMER ON/CLOCK button can be used to set the timer programming as wished in order to switch on the appliance at your desired time.

i) Press TIMER ON/CLOCK button, when "ON 12:00" flashes on the LCD, then you can press the  or  buttons to select your desired time for appliance on.

Press the  or  button once to increase or decrease the time setting by 1 minute.

Press the  or  button for 5 seconds to increase or decrease the time setting by 10 minutes.

Press the  or  button for a longer time to increase or decrease the time by 1 hour.

Note: If you don't see the time in 10 seconds after you press TIMER ON/CLOCK button, the remote control will exit the TIMER ON mode automatically.

ii) When your desired time displayed on LCD, press the TIMER ON/CLOCK button and confirm it.

A "beep" can be heard.

"ON" stops flashing.

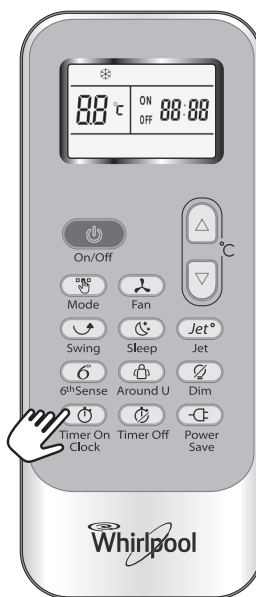
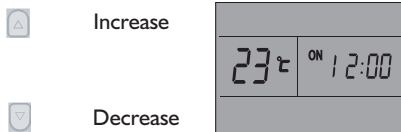
The TIMER indicator on the indoor unit lights up.

iii) After the time set displayed for 5 seconds the clock will be displayed on the LCD of the remote control instead of set timer.

How to cancel TIMER ON

Press the TIMER ON/CLOCK button again, a "beep" can be heard and the indicator disappears, the TIMER ON mode has been canceled.

Note: It is similar to set the TIMER OFF, you can make the appliance switch off automatically at your desired time.



Around U function

When you press this button,  will display, remote control transmits the actual room temperature around it to the indoor unit, and the appliance will operate according to this temperature to let you feel more comfortable. Please keep the remote control in a location where it can transmit the signal to the indoor unit properly.
Press once to set and press again to cancel.



DIM function

Press this button to turn on or turn off display light on indoor unit control panel.

Press once to turn off the indoor unit display light, press again or press any other buttons to turn it on.

If you press the other buttons when the indoor unit display light is off, press once to turn on the light, press the second time for activating the function.



POWER SAVE function

POWER SAVE mode can be available in **COOLING, HEATING, DRY** and **FAN ONLY** operation mode.

When pressing this button,  will display on remote control.

POWER SAVE function under **COOLING, HEATING** and **DRY** mode, the appliance will set the temperature at 25°C with low fan speed.

POWER SAVE function under **FAN ONLY** mode: the appliance will set at low fan speed.

Change mode or press the power save button again to cancel this function.

Note: Fan speed and temperature can not be adjusted under this mode.

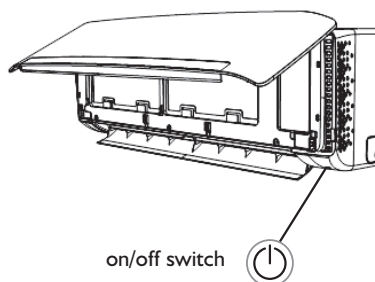


EMERGENCY OPERATION

Under emergency situation or when remote control is missing, you can control the unit by pressing the on/off switch located on the indoor unit.

- Turn on the appliance: when the unit is off, press this button, it will start up and operate in 6th SENSE mode.
- Turn off the appliance: when the unit is on, press this button, the unit will stop working.

Note: Do not press this button for a long time as it will cause malfunction.



Auto-Restart Function

If you want to set auto-restart, switch on the power supply, press the ON/OFF button on the indoor unit and hold for over 5 seconds, auto-restart is set with buzz sound.

If the auto-restart has been set, press the ON/OFF button on the indoor unit and hold for over 5 seconds, auto-restart function will be cancelled with a buzz sound and air conditioner is on standby mode.

PROTECTION

Operating condition

The protective device maybe trip and stop the appliance in the cases listed below.

Heating	Outdoor air temperature is over 24°C
	Outdoor air temperature is below -7°C
	Room temperature is over 27°C
Cooling	Outdoor air temperature is over 43°C
	Room temperature is below 21°C
Dehumidifying	Room temperature is below 18°C

If the air conditioner runs in COOLING or DRY mode with door or window opened for a long time when relative humidity is above 80%, dew may drip down from the outlet.

Features of protection device

Wait at least 3 minutes before restarting the unit after operation stops or changing mode during operation. After connecting to power supply and turning on the appliance immediately, a delay of 20 seconds may occur before it starts to operate. If all operation has stopped, press **ON/OFF** button again to restart. Timer should be set again if it has been cancelled.

Features of COOLING mode

Anti-freezing

When the temperature of the indoor heat exchanger drops to 0° or below, compressor will stop working to protect the appliance.

Features of HEATING mode

Preheating

In order to prevent cool air blowing, 2-5 minutes are necessary to preheat the indoor unit at **HEATING** operation start. The indoor fan will not work during preheating.

Defrosting

In **HEATING** operation the appliance will defrost (de-ice) automatically to raise efficiency. This procedure usually lasts 6-10 minutes. During defrosting, fan stops running and running indicator flashes.

After defrosting is completeed, it returns to **HEATING** mode automatically.

MAINTENANCE

Clean front panel of Indoor Unit

1. Disconnect from the power supply

Turn off the appliance first before disconnecting from power supply.

2. Remove the front panel

Open the front panel as shown by the arrow (Fig. A).

Pull the slots at the side of the front panel with force to take out the front panel (Fig. B).

3. Clean the front panel

Wipe it with a soft and dry cloth. Use lukewarm water (below 40°C) to clean if the appliance is very dirty. After cleaning let it dry.

4. Refit and close the front panel.

Refit and close the front panel by pushing it downward.

Note:

- Do not use substances such as gasoline or polishing powder to clean the appliance.
 - Do not sprinkle water onto the indoor unit
- Dangerous! Electric shock!**

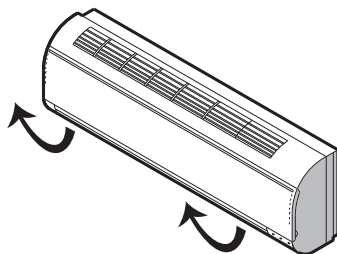


Fig. A

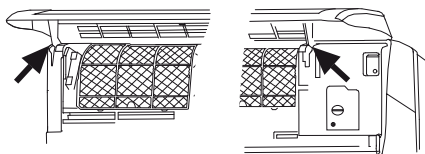


Fig. B

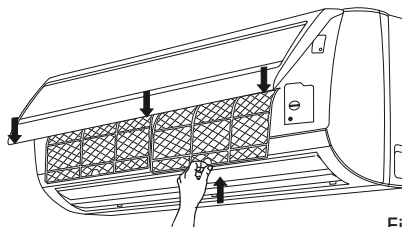


Fig. C

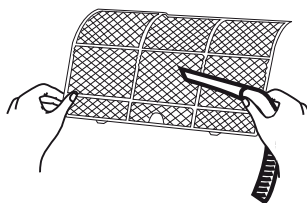


Fig. D

3. Cleaning the air filter (Fig. D).

If the filter is very dirty, clean it with a solution of lukewarm water and neutral detergent. After cleaning let it dry.

4. Refit the filter, press the filter reset button

(Fig. E) at right side by using a cylinder pin and close the front panel.

Note:

- To avoid injury, do not touch the fins of indoor unit with your fingers after removing the filter.
- Do not attempt to clean the inside of the air conditioner by yourself.
- Do not clean the filter in washing machine.

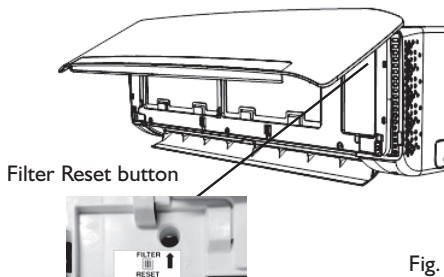


Fig. E

TROUBLESHOOTING

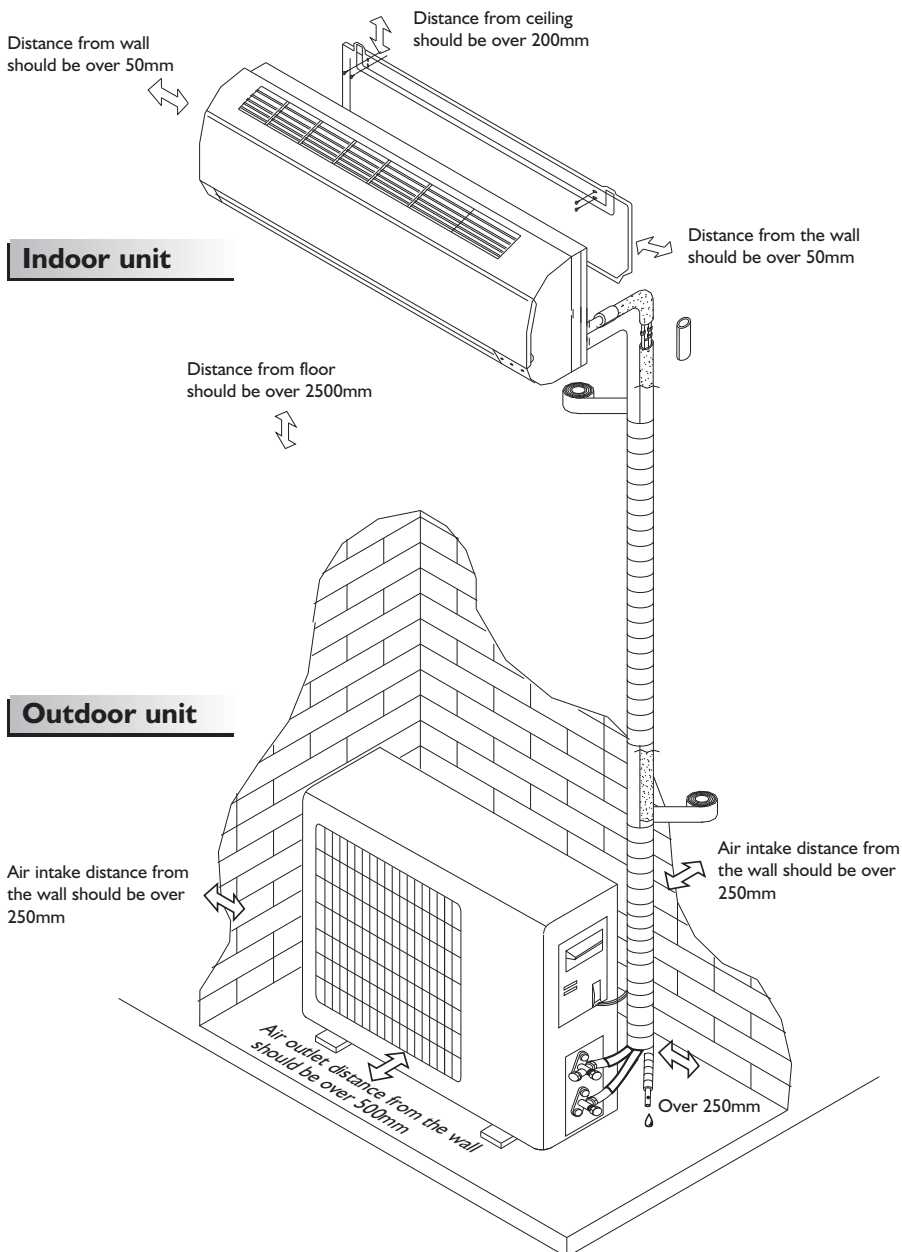
Operation problems are often due to minor causes, please check and refer to the following chart before contacting the service. This may save time and unnecessary expenses.

Trouble	Analysis
Does not run	• Is the protection device or fuse blown? • Please wait for 3 minutes and start again, protection device may be preventing unit to work. • Are the remote control batteries low? • Is the plug not properly plugged?
No cooling or heating air	• Is the air filter dirty? • Are the intakes and outlets of the air conditioner blocked? • Is the temperature set properly? • Are doors or windows open?
Ineffective control	• Has there been a strong interference (from excessive static electricity discharge, power supply voltage abnormality)? Note that operation will be abnormal, in this case unplug from the power supply and re-plug after 2-3 seconds.
Does not operate immediately	• 3 minute delay will occur when changing mode during operation.
Peculiar smell	• This smell may come from another source such as furniture, cigarette etc, which is sucked in the unit and blown out with the air.
A sound of running water	• Normal behaviour caused by the flow of refrigerant in the air conditioner. • Defrosting sound in heating mode.
Cracking sound	• The sound may be generated by the expansion or contraction of the front panel due to temperature changes.
Mist sprays from the outlet	• Mist is present in the room with low temperature? Normal behaviour due to cool air discharged from indoor unit during COOLING or DRY operation mode.
Running indicator flashes but indoor fan stops.	• The unit is shifting from heating mode to defrost. The indicator will light off and return to heating mode.

Note: If the problems still have, turn off the appliance and disconnect from power supply, then contact the nearest Whirlpool Authorized Service Center. Do not attempt to move, repair, disassemble, or modify the appliance by yourself.

INSTALLATION INSTRUCTIONS

Installation diagram



NOTE: The figure above is only a simple presentation of the unit, it may not match the external appearance of the product you purchased. Installation must be performed in accordance with the national wiring standards by authorized service people only.

INSTALLATION SERVICE

Before installation

1. Please read this manual carefully before installation.
2. The appliance must be installed according to national wiring rules and according to this manual by qualified technicians.
3. Any change of installation position must be handled by professionals;
4. Check the product to verify that it has not been damaged before installation.
5. Mount with the lowest moving parts of indoor unit at least 2.5m above floor or grade Level.
6. After installing, the consumer must operate the appliance correctly according to this manual, keep a suitable storage for maintenance and move of it in the future.

SAFETY PRECAUTION

1. The power supply must be of rated voltage with special circuitry for the appliance. The normal operating range of voltage is 90%~110% of rated voltage. The diameter of the power cord must comply with requirements.
2. The user power supply shall have a reliable grounding terminal. It is prohibited to connect the grounding wire to the following items:
 - 1) Water Supply Pipe
 - 2) Gas Pipe
 - 3) Sewage Pipe
 - 4) Other positions that are considered unsafe.
3. Ensure safe grounding and a grounding wire connected with the special grounding system of the building, installed by professionals. The appliance must be fitted with electrical leakage protection switch and an auxiliary circuit breaker with sufficient capacity. The circuit breaker must also have a magnetic and a thermal tripping function to ensure protection in case of short-circuit and overload.

Type	Model	Required Capacity of air break switch
Split On/off	7/9K	10A
	12/18K	16A

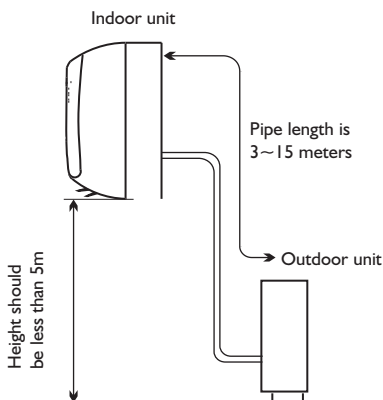
SAFETY PRECAUTION

- 4.** Make sure that the power supply cord is long enough to allow the right connection. Do not use any extension cord for power supply.
- 5.** If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard;
- 6.** An all-pole disconnection switch having a contact separation of at least 3mm in all poles should be connected in fixed wiring.
- 7.** Risk of electric shock can cause injury or death: Disconnect all electric power supplies before servicing.
- 8.** The connection of power cord and the cable connection between indoor unit and outdoor unit shall be in accordance with the wiring diagram attached on the appliance.
- 9.** Once installation is completed, the electric components must not be accessible to the users.
- 10.** Use two or more people to move and install the appliance to avoid excessive weight hazard.
- 11.** After unpacking the air conditioner, keep all packaging materials well out of the reach of must also have a magnetic and a thermal children.
- 12.** According to the character of refrigerant the pressure of the tube is very high, so be sure to careful when you install and repair the appliance.

Select the best location

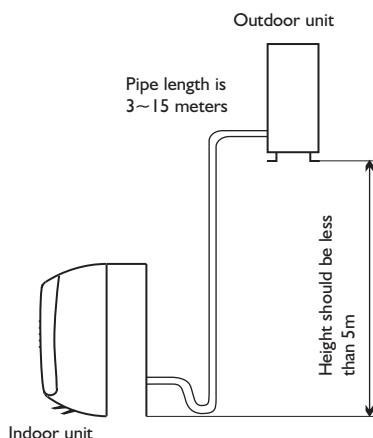
Location for Installing Indoor Unit

- Where there is no obstacle near the air outlet and air can be easily blown to every corner of room.
- Where piping and wall hole can be easily arranged.
- Observe the required distance from ceiling and wall according to the installation diagram.
- Where the air filter can easily be removed.
- Keep the unit and remote control 1m or more from television, radio etc.
- To prevent the effects of a fluorescent lamp, keep the unit as far as possible from it.
- Do not put anything near the air inlet that could obstruct it.
- In a place that can bear the weight and will not increase operating noise and vibrations.
- The indoor unit is not suitable to be installed in areas used for laundry.



Location for Installing Outdoor Unit

- Install in a convenient and well-ventilated place.
- Avoid installing it where flammable gas could leak.
- Observe the required distance from the wall according to the installation diagram.
- The distance between Indoor and outdoor unit should be 3 meters and can go up to maximum 15 meters with additional refrigerant charge.
- Do not install the outdoor unit in a dirty or greasy place, near a vulcanization gas exit.
- Avoid installing it at the roadside where it could be soiled with muddy water.
- A fixed base where operating noise will not increase.
- Where the air outlet is not obstructed.
- The installation position shall be able to withstand the weight and vibration of the outdoor unit and ensure safe installation;
- Where drained water does not become any problem.
- Install the outdoor unit at a place where the air discharged and the operation noise would not disturb your neighbours.

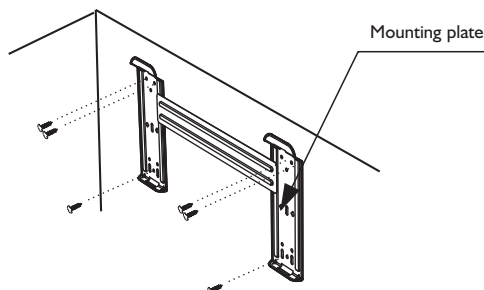


Model	Standard tubing Length (m)	Limit of Tubing Length (m)	Limit of Elevation Difference H (m)	Required extra refrigerant when the connecting tube over 5m (g/m)
7K/9K/12K/18K	5	15	5	20

INDOOR UNIT INSTALLATION

1. Installing the Mounting Plate

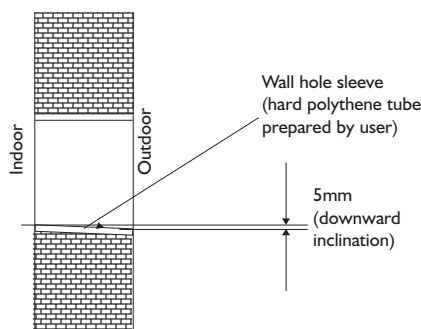
- Select a location to install the mounting plate according to the indoor unit location and piping direction.
- Adjust the mounting plate horizontally with a gradienter or plumb line.
- Drill holes 32mm in deep on the wall.
- Insert the plastic plugs in the hole, then fix the mounting plate with tapping screws.
- Check that the mounting plate is well fixed.



NOTE: The shape of your mounting plate may be different from the one above, but installation method is similar.

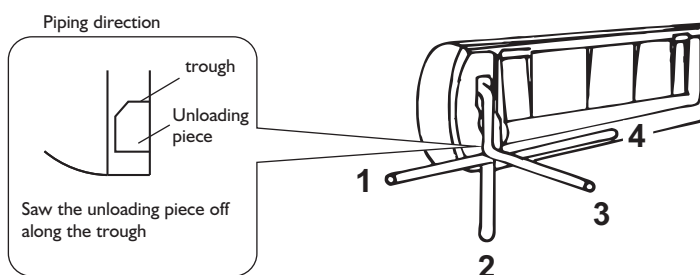
2. Drill a Hole for Piping

- Decide the position of the hole for piping according to the location of mounting plate.
- Drill a hole with diameter around 70mm on the wall. The hole should slightly be inclined downward toward outside.
- Install a sleeve through the wall hole to keep the wall tidy and clean.



3. Indoor Unit Piping Installation

- Fit the piping (liquid and gas pipe) and cables through the wall hole from outside or fit them from inside after completing indoor piping and cables connections so as to connect to outdoor unit.
- Decide whether saw off the plastic part in accordance with the piping direction (as shown below).



NOTE:

When fixing the pipe along directions 1, 2 or 4, saw the corresponding plastic part off the indoor unit base.

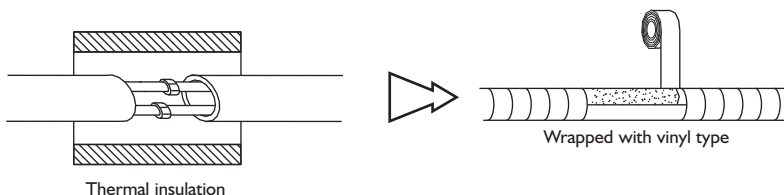
- After connecting the piping as required, install the drain hose. Then connect the power connecting cable. After connecting, wrap the piping, cable and drain hose together with thermal insulating materials.

NOTE: do not connect to power supply during installation.

IMPORTANT:

Piping Joints Thermal Insulation:

Wrap the piping joints with thermal insulating materials and then wrap with a vinyl tape.

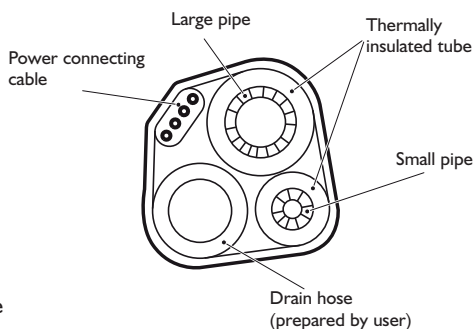


Thermal Insulation piping:

- Place the drain hose under the piping.
- Insulation material: polythene foam over 6mm in thickness.

NOTE: drain hose is prepared by user.

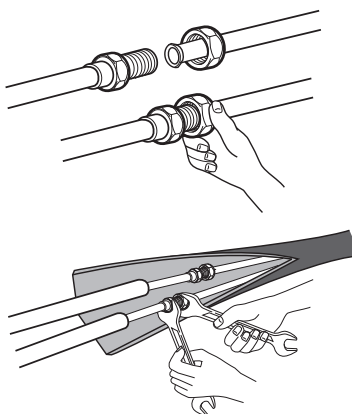
- Drain hose should point downward for easy drain flow. Do not twist the drain pipe, leave it sticking out or waving around, do not immerse the end in water. If an extension drain hose is connected to the drain pipe, make sure to be thermally insulated when passing it through the indoor unit.
- When the piping is directed to the right, piping, power cable and drain hose should be thermally insulated and fixed at the rear of the unit.



Piping Connection:

- Connect indoor unit pipes with two wrenches. Pay special attention to the torque allowed as shown below to prevent the pipes, connectors and flare nuts from being deformed and damaged.
- At first fingers-tighten them, then use the wrenches.

NOTE: do not cut the piping if the connection pipe is over requirement.



Pipe size	Torque	Nut width	Min. thickness
Liquid Side (1/4 inch)	15~20N.m	17mm	0.5mm
Liquid Side (3/8 inch)	30~35N.m	22mm	0.6mm
Gas Side (3/8 inch)	30~35N.m	22mm	0.6mm
Gas Side (1/2 inch)	50~55N.m	24mm	0.6mm
Gas Side (5/8 inch)	60~65N.m	27mm	0.6mm
Gas Side (3/4 inch)	70~75N.m	32mm	1.0mm

4. Connecting the Cable

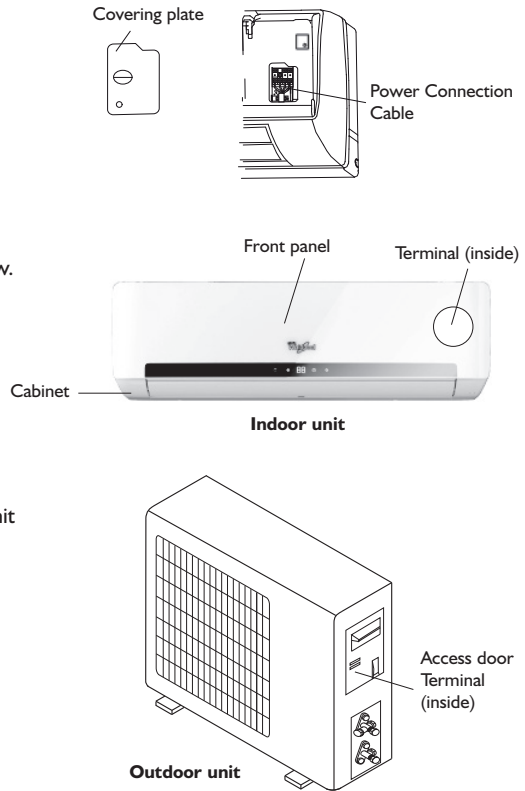
• Indoor Unit

- 1) Open the front panel, remove the covering plate by loosening the screw.
- 2) Connect the power connecting cord to the indoor unit by connecting the wires to the terminals on the control board individually according to wiring diagram.
- 3) Secure the power connecting cord on the control board with cable clamp.
- 4) Refit the covering plate and tighten the screw.

NOTE: (depending on the model) It is necessary to remove the cabinet to perform connections with the indoor unit terminal.

• Outdoor Unit

- 1) Remove the access door from the unit by loosening the screw. Connect the wires to the terminals on the control board individually in accordance with the indoor unit connection.
- 2) Secure the power connecting cord on the control board with cable clamp.
- 3) Refit the access door in the original position and tighten the screw.
- 4) Use a recognized circuit breaker for 24K model between the power source and the unit. A disconnecting device to adequately disconnect all supply lines must be fitted.



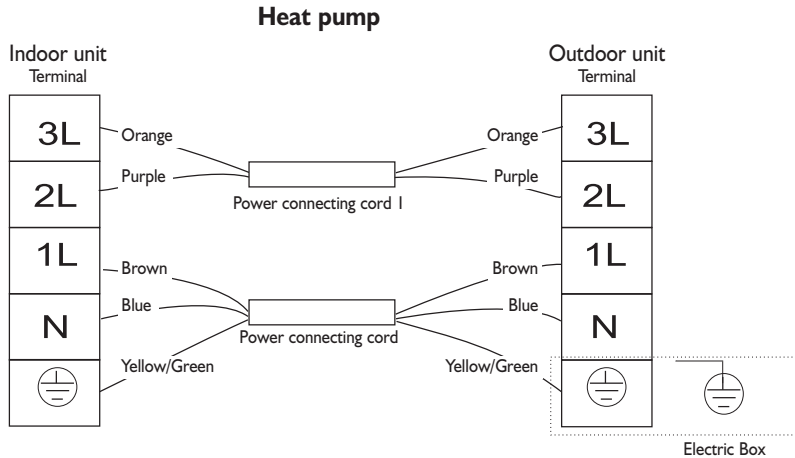
CAUTION:

- 1. Make sure that the colour of wires and the terminal number of the outdoor unit are the same as those of the indoor unit.
- 2. Use an individual power circuit specifically for the air conditioner. As for the wiring method, refer to the circuit diagram on the appliance.
- 3. Check that the cable specification conforms to the table as follows.
- 4. Check the wires and make sure that they are all tightly fastened after cable connection. The cable should be tightly fastened by cable clamp.
- 5. Be sure to install an earth leakage circuit breaker in a wet or moist area.

Cable Specifications

Type	Capacity (Btu/h)	Power cord	Power connecting cable	Main power supply (Note)
On/Off	7k	H05VV-F, 3G x 1.0 mm ²	H05RN-F, 3G 1.0 mm ² ; H05RN-F, 2G 0.75 mm ²	To indoor
	9k	H05VV-F, 3G x 1.0 mm ²	H05RN-F, 3G 1.0 mm ² ; H05RN-F, 2G 0.75 mm ²	To indoor
	12k	H05VV-F, 3G x 1.0 mm ²	H05RN-F, 3G 1.0 mm ² ; H05RN-F, 2G 0.75 mm ²	To indoor
	18k	H05VV-F, 3G x 1.5 mm ²	H07RN-F, 3G 1.5 mm ² ; H05RN-F, 2G 0.75 mm ²	To indoor

WIRING DIAGRAM



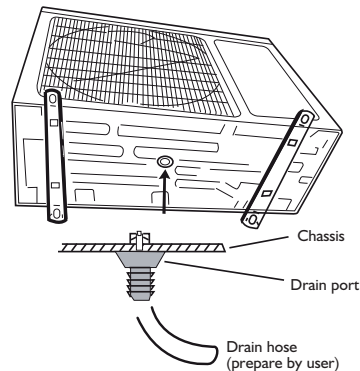
Note:

For 7k, 9k, 12k models, the power supply are connected from indoor unit with a plug.
For 18k models, the power supply are connected from indoor unit with a circuit breaker.

OUTDOOR UNIT INSTALLATION

1. Install Drain Port and Drain Hose

The condensate drains from the outdoor unit when the unit operates in heating mode. In order not to disturb your neighbours and protect the environment, install a drain port and a drain hose to direct the condensate water. Just install the drain port on the chassis of the outdoor unit, then connect a drain hose to the port as shown in the figure on the right.



2. Install and Fix Outdoor Unit

Fix with bolts and nuts tightly on a flat and strong floor. If installed on the wall or roof, make sure to fix the supporter well to prevent it from shaking due to serious vibration or strong wind.

Recommend: it's better to insert rubber pad (optional part) under the ODU foot in order to absorb the vibration during running.

3. Outdoor Unit Piping Connection

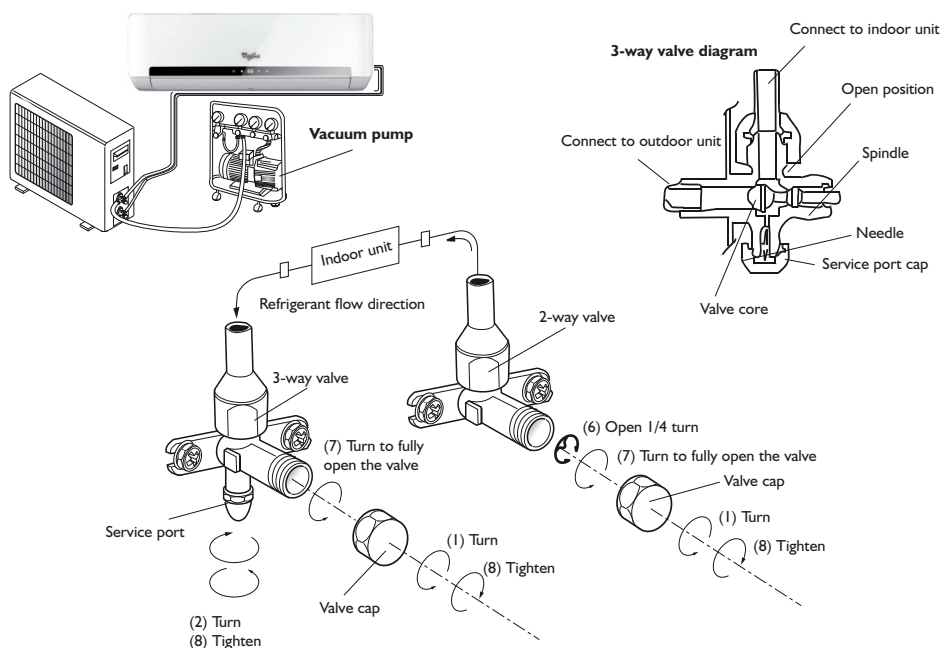
- Remove the valve caps from the 2-way and 3-way valve.
- Connect the pipes to the 2-way and 3-way valves separately according to the required torque.

4. Outdoor Unit Cable Connection (see previous page)

AIR PURGING

Air containing moisture remaining in the refrigeration cycle may cause a malfunction on the compressor. After connecting the indoor and outdoor units, evacuate air and moisture from refrigerant cycle using a vacuum pump, as shown below.

Note: Because the system pressure is high and also to protect the environment, be sure not to discharge the refrigerant to the air directly.



How to Purge Air Tubes:

1. Unscrew and remove caps from 2 and 3-way valves.
2. Unscrew and remove cap from service valve.
3. Connect vacuum pump flexible hose to the service valve.
4. Start vacuum pump for 10-15 minutes until it reaches an absolute vacuum of 10 mm Hg.
5. With vacuum pump still running close the low pressure knob on vacuum pump manifold. Then stop vacuum pump.
6. Open 2-way valve 1/4 turn, then close it after 10 seconds. Check tightness of all joints using liquid soap or an electronic leak detector.
7. Turn 2 and 3-way valves stem. Disconnect vacuum pump flexible hose.
8. Replace and tighten all valve caps.

AFTER SALES SERVICE

Before contacting the Customer Care Centre:

- 1. Try to solve the problem yourself based on the descriptions given in the "Troubleshooting".
- 2. Turn the appliance off and restart it to see if the fault persists.

If after carrying out the above checks, the fault persists, contact the Customer Care Centre.

Please give:

- a short description of the fault;
- the exact model of the air conditioner;
- the service number (this is the number found below the word Service on service sticker which is located on the side or on the bottom of the indoor unit).

The service number can also be found in the warranty booklet;

- your full address;
- your telephone number.

If repair work has to be carried out, contact the **Customer Care Centre** (Use of original spare parts and a proper repair is guaranteed).

You will need to present the original invoice.

Failure to comply with these instructions could compromise the safety and quality of your product.



AVANT D'UTILISER L'APPAREIL

Lisez attentivement toutes les instructions avant d'utiliser ce produit. Afin de réduire le risque d'incendie, de choc électrique et de blessures corporelles lors de l'utilisation de ce type d'appareil, ces instructions doivent être systématiquement respectées.

Conservez le présent manuel. Si l'appareil est cédé à un tiers, n'oubliez pas de lui remettre le présent manuel avec l'appareil.

Ces instructions seront également disponibles sur le site web : www.whirlpool.eu.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Toute opération d'installation, d'entretien et de réparation doit être réalisée par un technicien qualifié, conformément aux instructions du fabricant et aux normes sécuritaires en vigueur localement. Ne réparez ou ne remplacez que les pièces spécifiées dans le mode d'emploi.
- Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation pour le retirer de la prise. Évitez de tordre/d'écraser le cordon d'alimentation ; vérifiez qu'il n'est pas cassé.
- Ne touchez pas la prise, le disjoncteur et le bouton d'arrêt d'urgence avec les mains mouillées.
- N'introduisez pas vos doigts ou des corps étrangers dans les ouvertures d'entrée/sortie de l'unité intérieure et extérieure.
- N'obstruez pas les ouvertures d'entrée/de sortie des unités intérieure et extérieure.
- Les personnes (y compris les enfants) qui, en raison de leurs capacités physiques, sensorielles ou mentales, de leur inexpérience ou de leur méconnaissance, ne sont pas en mesure d'utiliser l'appareil en toute sécurité, doivent se servir de celui-ci uniquement sous la surveillance ou avec les instructions d'une personne responsable.
- Surveillez les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil (y compris avec la télécommande).
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et des personnes aux capacités physiques, mentales ou sensorielles réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances s'ils ont reçu des instructions concernant l'utilisation sans danger et qu'ils comprennent les risques qu'ils encourent. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

PRÉCAUTIONS À OBSERVER

Veuillez observer scrupuleusement les instructions suivantes :

- Une exposition directe et de longue durée au flux d'air froid peut être nuisible pour votre santé. Il est conseillé d'orienter les déflecteurs de façon à éviter toute exposition directe au flux d'air froid.
- En cas de mauvais fonctionnement, éteignez l'appareil en appuyant sur la touche Marche/Arrêt de la télécommande, puis débranchez-le.
- Éteignez toujours l'appareil à partir de la télécommande. N'utilisez pas le disjoncteur et ne débranchez pas la prise.
- Évitez d'allumer et d'éteindre l'appareil de manière répétée, sous peine de l'endommager.
- Ne déposez aucun objet sur l'unité extérieure.
- Débranchez le climatiseur de l'alimentation secteur si vous prévoyez de ne pas l'utiliser pendant une longue période ou pendant un orage.
- Ce produit contient des gaz à effet de serre fluorés visés par le protocole de Kyoto, le gaz réfrigérant étant contenu à l'intérieur d'un circuit hermétique. Gaz réfrigérant : le R134a a un potentiel de réchauffement global (GWP) de 2087,5.

CONSEILS POUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

- Cet appareil est fabriqué à partir de matériaux recyclables et réutilisables. La mise au rebut de cet appareil doit s'effectuer en respectant les dispositions locales en matière d'élimination des déchets. Avant de mettre votre appareil au rebut, sectionnez le cordon d'alimentation de façon à le rendre inutilisable.
- Pour plus d'informations sur la manutention et le recyclage de cet appareil, contactez le service compétent de votre municipalité ou le magasin où vous avez acheté l'appareil.

ÉLIMINATION DES EMBALLAGES

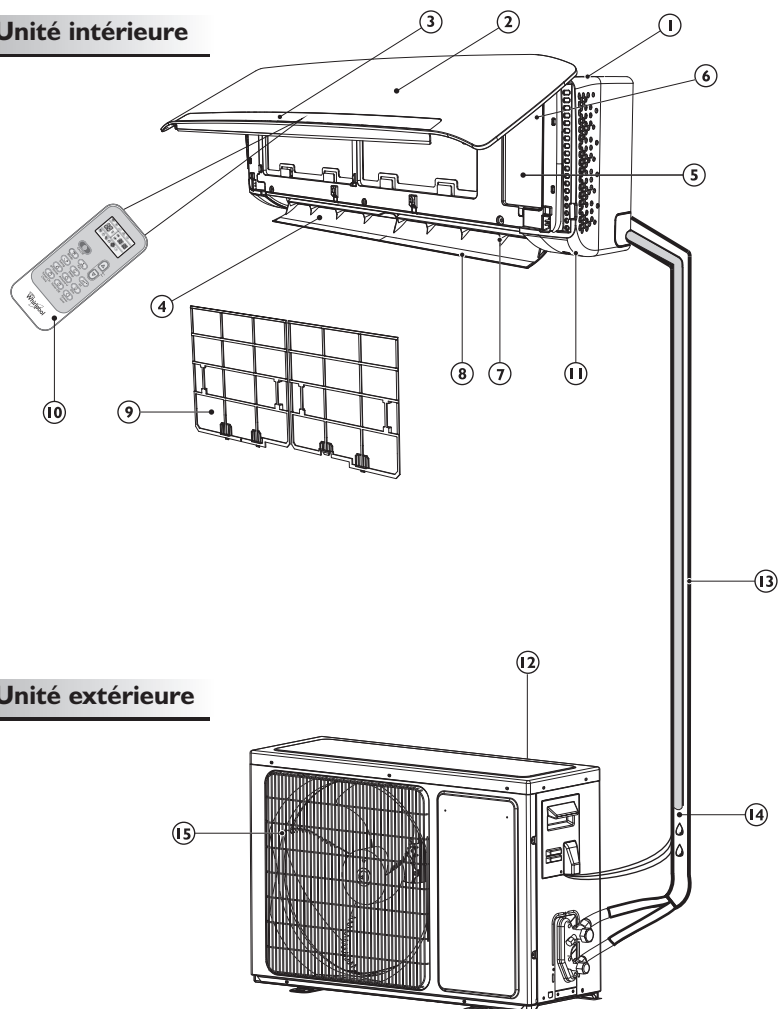
- Les emballages sont 100 % recyclables et portent le symbole de recyclage . Ne jetez pas les différents éléments d'emballage dans la nature, mais éliminez-les conformément aux dispositions locales en vigueur en matière d'élimination des déchets.

MISE AU REBUT DE L'APPAREIL

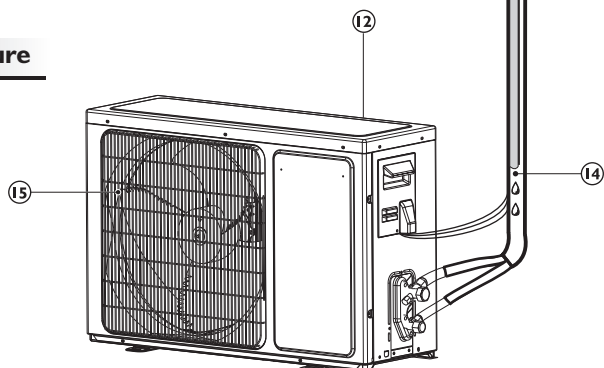
- Cet appareil porte le symbole de recyclage, conformément à la Directive européenne 2002/96/CE concernant l'élimination des équipements électriques et électroniques (WEEE ou DEEE).
- En procédant correctement à la mise au rebut de votre appareil, vous contribuerez à éviter toute conséquence négative sur l'environnement et la santé de l'homme.
- Le symbole  apposé sur l'appareil et figurant dans la documentation qui l'accompagne indique que cet appareil ne doit en aucun cas être traité comme un déchet ménager, et doit par conséquent être remis au centre de collecte local des déchets électriques et électroniques pour y être recyclé.

DESCRIPTION DE L'APPAREIL

Unité intérieure



Unité extérieure



Unité intérieure

1. Entrée d'air
2. Panneau avant
3. Panneau d'affichage
4. Bouche de sortie d'air
5. Boîtier électrique
6. Bouton de réinitialisation de filtre
7. Déflecteur vertical
8. Déflecteur horizontal
9. Filtre à air
10. Télécommande
11. Interrupteur marche-arrêt

Unité extérieure

12. Entrée d'air
13. Tuyaux et cordon d'alimentation
14. Tuyau de vidange
15. Bouche de sortie d'air

Remarque : Le condensat est évacué en mode REFROIDISSEMENT ou DÉSHUMIDIFICATION.

Les images figurant dans la notice d'utilisation illustrent des vues extérieures de modèles standard ; la forme et le design de l'appareil peuvent varier en fonction du modèle.

DESCRIPTION DES INDICATEURS DE L’AFFICHAGE DU BANDEAU DE COMMANDE

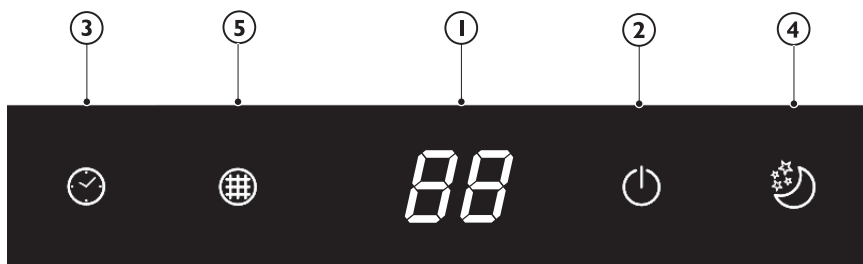
88 Indicateur de température (1)
Affiche la température paramétrée.
Il affiche “FC” pour rappeler qu’il faut nettoyer le filtre.

 **Indicateur de fonctionnement (2)**
Il s’allume quand l’appareil est en marche.
Il clignote pendant le dégivrage de l’unité extérieure.

 **Indicateur de minuteur (3)**
Il s’allume pendant l’écoulement du temps programmé.
Il s’éteint dès que le temps programmé est écoulé.

 **Indicateur de mode nuit (4)**
Il s’allume quand le mode nuit est paramétré, l’indicateur de fonctionnement clignotera 10 fois et le panneau d’affichage s’éteindra.

 **Indicateur de surveillance de filtre (5)**
Il clignote quand le filtre a besoin d’être nettoyé.
L’indicateur de surveillance de filtre clignote après 200 heures d’utilisation pour rappeler qu’il faut nettoyer le filtre.
Après avoir nettoyé le filtre, appuyez sur le bouton de réinitialisation de filtre situé sur l’unité intérieure derrière le panneau avant afin d’interrompre le clignotement de l’indicateur de surveillance de filtre.



FONCTIONS DE LA TÉLÉCOMMANDE ET DES INDICATEURS

1. TOUCHE MARCHE/ARRÊT

Appuyez sur cette touche pour démarrer et/ou arrêter le fonctionnement de l'appareil.

2. TOUCHE MODE

Pour sélectionner le mode de fonctionnement.

3. TOUCHE FAN (Ventilation)

Pour sélectionner la vitesse du ventilateur selon la séquence auto, high (rapide), medium (moyenne) ou low (lente).

4-5. TOUCHES TEMPÉRATURE

Pour sélectionner la température ambiante.

Utilisez ces touches pour régler la durée en mode Minuteur ou l'heure de l'horloge.

6. TOUCHE 6th Sense (6ème Sens)

Utilisez cette touche pour programmer ou annuler le mode 6th Sense.

7. TOUCHE SWING (Oscillation)

Utilisez cette touche pour arrêter ou démarrer l'oscillation du déflecteur horizontal et sélectionner la direction du flux d'air (vers le haut/vers le bas).

8. TOUCHE SLEEP (Nuit)

Utilisez cette touche pour programmer ou annuler le mode Nuit.

9. TOUCHE ROUND U

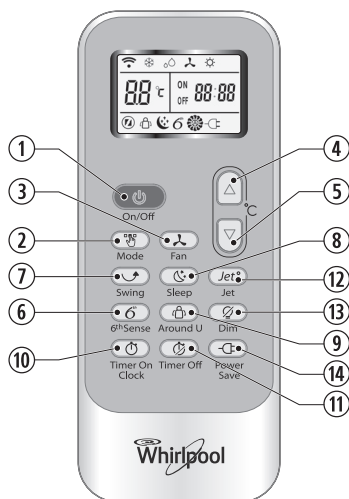
Pour régler ou annuler la fonction "Round U".

10. TOUCHE TIMER ON/CLOCK (Minuteur activé/Horloge)

Utilisez cette touche pour régler l'heure du jour. Utilisez cette touche pour régler ou annuler la commande Minuteur activé.

11. TOUCHE TIMER OFF (Minuteur désactivé)

Utilisez cette touche pour régler ou annuler la commande Minuteur désactivé.



12. TOUCHE JET

Pour activer ou désactiver le Refroidissement rapide ou le Chauffage rapide.

13. TOUCHE DIM

Utilisez cette touche pour activer/désactiver l'éclairage de l'écran d'affichage de l'unité intérieure.

14. TOUCHE POWER SAVE (Économie d'énergie)

Utilisez cette touche pour activer/désactiver le fonctionnement à économie d'énergie.

SYMBOLES DES INDICATEURS SUR L'AFFICHAGE DE LA TÉLÉCOMMANDE



Indicateur Refroidissement



Indicateur Déshumidification



Indicateur Ventilation uniquement



Indicateur Chauffage



Vitesse Auto du ventilateur



Vitesse rapide



Vitesse moyenne du ventilateur



Vitesse lente



Indicateur 6th Sense



Indicateur Nuit



Indicateur Round U



Indicateur Jet



Transmission du signal



Affichage minuteur réglé
Affichage heure du jour



Affichage température réglée

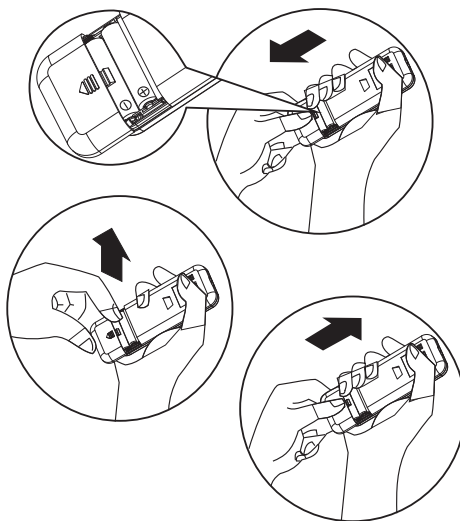


Indicateur Power save

RANGEMENT DE LA TÉLÉCOMMANDE ET ASTUCES RELATIVES À SON UTILISATION

Comment introduire les piles

1. Insérez une épingle et appuyez doucement sur le couvercle des piles en poussant dans le sens indiqué par la flèche pour le retirer (voir illustration).
2. Introduisez 2 piles AAA (1,5V) dans le compartiment.
Vérifiez que les pôles “+” et “-” sont dans le bon sens.
3. Refermez le couvercle des piles de la télécommande.



Comment retirer les piles

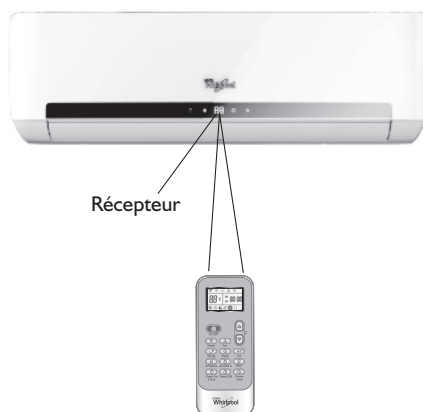
Retirez le couvercle des piles en le faisant glisser dans le sens indiqué par la flèche. Appuyez légèrement avec vos doigts sur le pôle positif de la pile, puis sortez les piles de leur logement. Cette opération doit être réalisée par des adultes uniquement. Empêchez les enfants de jouer avec les piles pour éviter qu'ils ne risquent de les avaler.

Élimination des piles

Pour protéger les ressources naturelles et promouvoir la réutilisation des matériaux, veuillez séparer les piles des autres types de déchets et les recycler selon votre système local de collecte sans piles.

Précautions

- Quand vous remplacez les piles, ne mélangez pas nouvelles et anciennes piles ou différents types de piles, car ceci pourrait nuire au bon fonctionnement de la télécommande.
- Si vous pensez ne pas devoir utiliser la télécommande pendant un certain temps, sortez les piles pour éviter toute fuite d'acide.
- Respectez les plages de fonctionnement. Veillez à ne pas approcher la télécommande à moins d'un mètre d'un téléviseur ou d'une chaîne hi-fi.
- Si la télécommande ne s'allume pas après le remplacement des piles, enlevez les piles et attendez 30 secondes avant de les remettre. Si elle ne fonctionne toujours pas, installez des piles neuves.
- Pour faire fonctionner l'appareil à l'aide de la télécommande, pointez la télécommande vers le récepteur de l'unité intérieure, pour en vérifier la bonne réception.
- Pour envoyer un message avec la télécommande, le symbole  clignotera pendant 1 seconde. À la réception du message, l'appareil émet un bip.



- La télécommande a un rayon d'action de 7 mètres.
- Chaque fois que vous remplacez les piles de la télécommande, celle-ci est pré-réglée sur le mode Pompe à chaleur.

DESCRIPTION DU MODE DE FONCTIONNEMENT

Modes de fonctionnement :

1. Sélection du mode

Chaque pression de la touche **MODE** provoque la modification de l'état de fonctionnement selon la séquence suivante :

REFROIDISSEMENT → DÉSHUMIDIFICATION →
VENTILATION UNIQ. → CHAUFFAGE

Le mode Chauffage n'est pas disponible sur les climatiseurs à refroidissement uniquement.

Mode REFROIDISSEMENT : utilisé pour refroidir la pièce pour que vous soyez à l'aise et au frais pendant la saison chaude.

Mode DÉSHUMIDIFICATION : utilisé pour enlever l'humidité pour que vous soyez à l'aise dans un climat humide.

Mode VENTILATION UNIQ. : utilisé pour ventiler la pièce, le climatiseur fonctionne comme un ventilateur.

Mode CHAUFFAGE : utilisé pour réchauffer la pièce pour que vous soyez au chaud pendant la saison froide.

Remarque : Afin d'éviter que de l'air froid ne soit diffusé, 2 à 5 minutes sont nécessaires pour préchauffer l'unité intérieure lors du démarrage du mode CHAUFFAGE. Le ventilateur de l'unité intérieure ne fonctionne pas pendant le préchauffage.

2. Réglage de la vitesse du ventilateur

Chaque activation de la touche "Fan" (Ventilation) provoque la modification de la vitesse de ventilation dans l'ordre suivant :

Auto → High → Medium → Low

Avec le mode "FAN ONLY" (Ventilation uniquement), seules les vitesses "High", "Medium" et "Low" sont disponibles.

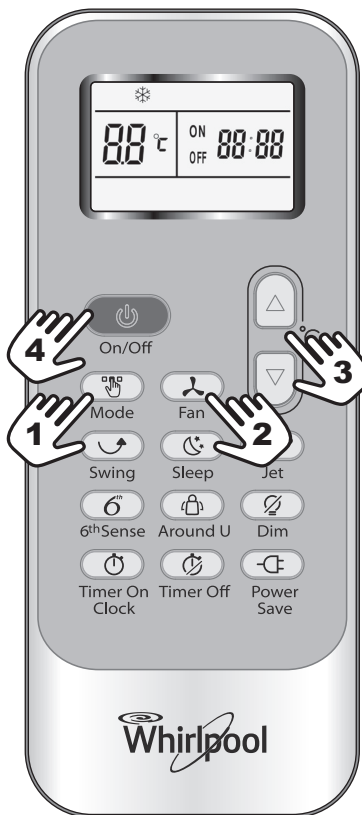
Avec le mode "DRY" (Déshumidification), la vitesse du ventilateur est automatiquement réglée sur "Auto". Dans ce cas, la touche "FAN" est inopérante.

3. Réglage de la température

 Appuyez une fois pour **augmenter** la température de 1 °C.

 Appuyez une fois pour **diminuer** la température de 1 °C.

Appuyez sur ces deux touches et laissez-les enfoncées, vous pouvez changer le nombre rapidement.



Plage de températures de réglage disponibles	
*CHAUFFAGE, REFROIDISSEMENT	18 °C~32 °C
DÉSHUMIDIFICATION	+/-2 °C
VENTILATION UNIQ.	impossible à régler

***Remarque : Le mode Chauffage n'est pas disponible sur les modèles à refroidissement uniquement.**

4. Allumage

Appuyez sur la touche  dès que l'appareil reçoit le signal ; l'indicateur de FONCTIONNEMENT de l'unité intérieure s'allume.

Lorsque vous changez de mode, attendez quelques secondes, puis répétez l'opération si l'unité ne répond pas immédiatement.

Lorsque vous sélectionnez le mode Chauffage, le flux d'air est activé au bout de 2 à 5 minutes.

CONTRÔLE DE L'ORIENTATION DU FLUX D'AIR

5. Contrôle de l'orientation du flux d'air

Le flux d'air horizontal est automatiquement réglé à un certain angle selon le mode de fonctionnement choisi après la mise sous tension de l'unité.

Vous avez la possibilité de régler le flux d'air en fonction de vos besoins en appuyant sur la touche "SWING" (Oscillation) de la télécommande.

Mode de fonctionnement	Orientation du flux d'air
REFROIDISSEMENT, DÉSHUMIDIFICATION	horizontal
*CHAUFFAGE, VENTILATION UNIQ.	vers le bas

*Le mode Chauffage est disponible uniquement sur les modèles avec pompe à chaleur.

Contrôle du flux d'air horizontal (à l'aide de la télécommande)

Réglez les angles du flux d'air à l'aide de la télécommande.

Flux d'air oscillant

En appuyant une fois sur la touche "SWING", le déflecteur horizontal oscille automatiquement de haut en bas.

Orientation souhaitée du flux d'air

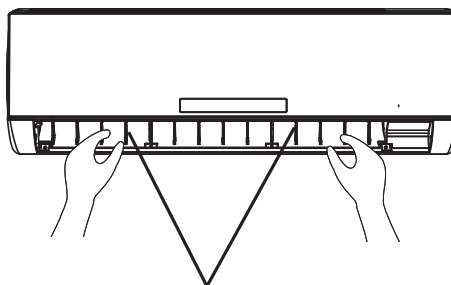
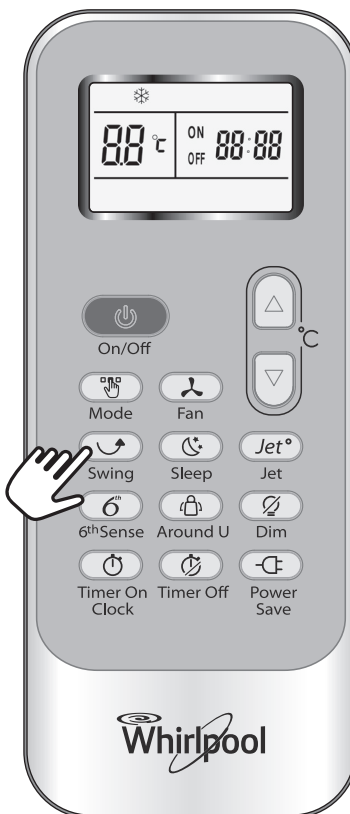
Appuyez à nouveau sur la touche "SWING" pour maintenir le réglage horizontal du déflecteur dès que celui-ci atteint l'angle souhaité.

Contrôle du flux d'air vertical (à la main)

Tournez les tiges de commande des déflecteurs verticaux pour modifier la direction du flux d'air vertical, comme illustré.

Remarque : La forme de l'unité peut différer de celle du climatiseur que vous avez choisi.

- A - Ne tournez pas les déflecteurs horizontaux à la main au risque de provoquer un dysfonctionnement. Si cela se produit, éteignez d'abord l'unité, débranchez-la puis rebranchez-la.
- B - Il est conseillé de ne pas laisser le déflecteur horizontal trop longtemps orienté vers le bas en mode REFROIDISSEMENT ou DÉSHUMIDIFICATION, de façon à éviter l'écoulement de l'eau de condensation.



tige de commande des déflecteurs verticaux

DESCRIPTION DES MODES ET DES FONCTIONS

MODE 6th SENSE

Appuyez sur la touche  ; l'unité entre directement en mode **6th sense** qu'elle soit allumée ou éteinte.

Lorsque ce mode est sélectionné, la température et la vitesse du ventilateur sont automatiquement réglées en fonction de la température ambiante.

Le mode de fonctionnement et la température dépendent de la température de la pièce.

Modèles équipés de pompe à chaleur

Température de la pièce	Mode de fonctionnement	Température cible
21 °C ou inférieure	CHAUFFAGE	22°C
21°C-23°C	VENTILATION UNIQ.	
23°C-26°C	DÉSHUMIDIFICATION	La température de la pièce diminue de 2 °C après 3 minutes de fonctionnement.
Supérieure à 26 °C	REFROIDISSEMENT	26°C

En mode Jet, la touche 6^m est inopérante.

Remarque : En mode 6th Sense, la température, le volume et la direction du flux d'air sont automatiquement contrôlés.

Pour un confort supérieur, il vous est toutefois possible de corriger la température en la diminuant ou en l'augmentant de 2 °C maximum, à l'aide de la télécommande.

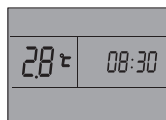


Ce que vous pouvez faire en mode 6th sense

Votre sensation	touche	procédure de réglage
Inconfortable en raison d'un volume d'air inapproprié.		La vitesse du ventilateur de l'unité intérieure passe successivement de Rapide à Moyenne et à Lente chaque fois que vous appuyez sur cette touche.
Inconfortable en raison d'une mauvaise orientation du flux d'air.		Appuyez une fois pour faire passer les déflecteurs horizontaux en position horizontale. Appuyez à nouveau, l'oscillation s'arrête. Pour la déflexion verticale, veuillez vous reporter au chapitre "Commande de la direction du flux d'air".

Fonction d'horloge

Vous pouvez régler l'heure en appuyant sur la touche TIMER ON/CLOCK (Minuteur activé/horloge). Appuyez sur la touche pendant au moins 3 secondes pour activer le réglage de l'horloge, les chiffres de l'horloge clignoteront, puis utilisez les touches  et  pour régler l'heure précise, appuyez de nouveau sur cette touche et l'heure sera réglée.



Mode SLEEP (Nuit)

Le mode **NUIT** peut être réglé avec les modes de fonctionnement **REFROIDISSEMENT**, **CHAUFFAGE** ou **DÉSHUMIDIFICATION**.

Cette fonction vous permet de bénéficier d'un plus grand confort pendant la nuit avec un niveau sonore plus faible.

En mode **NUIT**,

- L'appareil s'éteint automatiquement au bout de 8 heures de fonctionnement.
- La vitesse du ventilateur est automatiquement réglée sur Lente.
- La température de consigne augmente de 1 °C maximum si l'appareil fonctionne en mode Refroidissement pendant 1 heure.
- La température de consigne diminue de 3 °C maximum si l'appareil fonctionne en mode Chauffage pendant 3 heures.

***Remarque :** En mode Refroidissement, la température de consigne n'est pas modifiée si la température ambiante est supérieure ou égale à 26 °C.

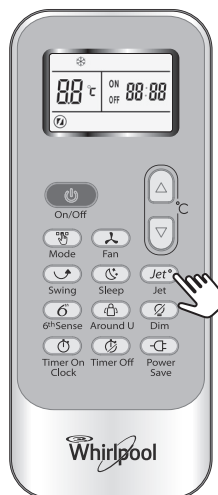
Le mode Chauffage n'est pas disponible sur les modèles à refroidissement uniquement.

Une fois que le mode nuit est consigné, l'indicateur "nuit" sur le panneau d'affichage du panneau avant s'allumera et l'indicateur "fonctionnement" clignotera 10 fois, puis le panneau d'affichage s'éteindra.



Mode JET

- Le mode **JET** est utilisé pour activer ou désactiver la fonction de refroidissement rapide ou le mode Chauffage. La fonction de refroidissement rapide utilise la vitesse rapide du ventilateur et porte automatiquement la température réglée à 18 °C. La fonction de chauffage rapide utilise la vitesse auto du ventilateur et porte automatiquement la température réglée à 32 °C.
- En mode **JET**, il vous est possible de régler l'orientation du flux d'air ou le minuteur. Pour quitter le mode JET, appuyez sur l'une des touches suivantes - JET, MODE, FAN, ON/OFF ou TEMPERATURE SETTING ; l'affichage visualise le mode de départ.



Remarque :

- Les touches SLEEP et 6th Sense ne sont pas activables en mode JET.
- L'appareil continuera de fonctionner en mode JET si vous ne quittez pas ce mode en appuyant sur l'une des touches mentionnées.

Fonction Timer (Minuteur)

Il est avantageux de régler le minuteur en appuyant sur la touche TIMER ON/CLOCK pour que la température de la pièce soit agréable au moment de votre retour à la maison.

Vous pouvez également appuyez sur la touche TIMER OFF la nuit, afin d'obtenir une température qui vous garantira un bon sommeil.

Réglage de la fonction TIMER ON (Minuteur activé)

La touche TIMER ON/CLOCK peut être utilisée pour régler la programmation du minuteur à votre convenance, afin que l'appareil s'allume au moment où vous le souhaitez.

i) Appuyez sur la touche TIMER ON/CLOCK ; dès que "ON 12:00" clignote à l'écran, appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour sélectionner l'heure à laquelle vous souhaitez que l'appareil démarre.

Appuyez une fois sur la touche ▲ ou ▼ pour augmenter ou diminuer l'e temps de 1 minute. Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pendant 5 secondes pour diminuer ou augmenter le temps de 10 minutes.

Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pendant un laps de temps supérieur pour augmenter ou diminuer le temps de 1 heure.

Remarque : Si l'heure ne s'affiche pas dans les 10 secondes qui suivent la pression de la touche TIMER ON/CLOCK, la télécommande quittera automatiquement le mode TIMER ON (Minuteur activé).

ii) Dès que l'heure souhaitée s'affiche à l'écran, appuyez sur la touche TIMER ON/CLOCK pour confirmer votre sélection.

Il se peut que vous entendiez un bip. "ON" cesse de clignoter. L'indicateur du minuteur s'allume sur l'unité intérieure.

iii) L'heure réglée s'affichera pendant 5 secondes, ensuite c'est l'horloge qui sera visualisée sur l'écran LCD de la télécommande.

Annuler la fonction TIMER ON (Minuteur activé)

Appuyez à nouveau sur la touche TIMER ON/CLOCK ; un bip peut retentir et l'indicateur disparaît. Le mode TIMER ON a été annulé.

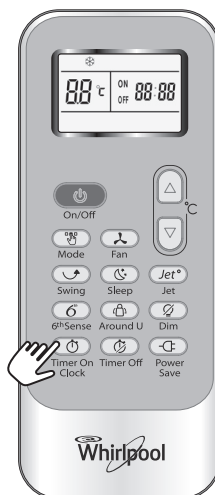
Remarque : La procédure de réglage de la fonction Timer Off (Minuteur désactivé) est identique ; vous pouvez programmer la désactivation automatique de l'appareil à l'heure souhaitée.



Augmenter



Diminuer



Fonction Round U

Lorsque vous appuyez sur cette touche,  s'affiche ; la télécommande transmet la température effective de la pièce à l'unité intérieure. L'appareil fonctionnera sur base de cette température pour vous offrir davantage de confort. Veuillez par conséquent conserver la télécommande à un emplacement à partir duquel elle pourra transmettre correctement le signal à l'unité.

Appuyez une fois pour activer cette fonction, et appuyez une nouvelle fois pour l'annuler.



Fonction DIM

Appuyez sur cette touche pour activer/désactiver l'éclairage de l'écran sur le panneau de commande de l'unité intérieure.

Appuyez une fois pour désactiver l'éclairage de l'écran de l'unité intérieure, appuyez de nouveau ou appuyez sur une autre touche pour l'activer. Si vous appuyez sur les autres touches, quand l'éclairage de l'écran de l'unité intérieure est désactivé, appuyez une fois pour l'allumer et appuyez une deuxième fois pour activer la fonction.



Fonction POWER SAVE (Économie d'énergie)

La fonction **POWER SAVE** peut être disponible avec les modes de fonctionnement **REFROIDISSEMENT, CHAUFFAGE, DÉSHUMIDIFICATION** et **VENTILATION UNIQUEMENT**.

Lorsque vous appuyez sur cette touche, le symbole  s'affiche sur la télécommande.

Lorsque la fonction POWER SAVE est sélectionnée en mode REFROIDISSEMENT, CHAUFFAGE ou DÉSHUMIDIFICATION, l'appareil règle la température sur 25 °C et active la vitesse lente du ventilateur.

Lorsque la fonction POWER SAVE est sélectionnée en mode FAN ONLY, l'appareil active la vitesse lente du ventilateur.

Pour annuler cette fonction, sélectionnez un autre mode ou appuyez à nouveau sur la touche Power Save.

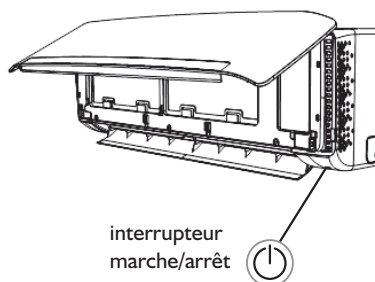


Remarque : Il n'est pas possible de régler la vitesse de ventilation ni la température lorsque ce mode est sélectionné.

FONCTIONNEMENT DE SECOURS

En situation d'urgence ou en l'absence de télécommande, il vous est possible de commander l'unité en appuyant sur l'interrupteur marche/arrêt de l'unité intérieure.

- Allumez l'appareil : lorsque l'unité est arrêtée, appuyez sur cette touche ; l'appareil démarre et fonctionne en mode 6th SENSE.
- Éteignez l'appareil : lorsque l'unité est activée, appuyez sur cette touche, l'unité cesse de fonctionner.



Remarque : N'appuyez pas sur cette touche de manière prolongée car cela risque de provoquer un dysfonctionnement.

Fonction de redémarrage automatique

Si vous voulez paramétrer le redémarrage automatique, mettez sous tension, appuyez sur la touche MARCHE/ARRÊT de l'unité intérieure pendant plus de 5 secondes ; le mode de redémarrage automatique sera enclenché et une sonnerie retentira. Si le mode de redémarrage automatique est enclenché, appuyez sur la touche MARCHE/ARRÊT de l'unité intérieure pendant 5 secondes et la fonction de redémarrage automatique sera annulée, une sonnerie retentira et l'appareil passera en mode veille.

PROTECTION

Condition de fonctionnement

Le dispositif de protection peut se déclencher et arrêter le fonctionnement de l'appareil dans les cas énoncés ci-après.

Chauffage	La température de l'air extérieure est supérieure à 24 °C.
	La température de l'air extérieure est inférieure à -7°C.
	La température de la pièce est supérieure à 27 °C.
Refroidissement	La température de l'air extérieure est supérieure à 43 °C.
	La température de la pièce est inférieure à 21 °C.
Déshumidification	La température de la pièce est inférieure à 18 °C.

Si le climatiseur fonctionne en mode Refroidissement ou Déshumidification avec une porte ou une fenêtre ouverte pendant une longue période et que l'humidité relative est supérieure à 80 %, de l'eau condensée peut s'égoutter à partir de la bouche de sortie de l'air.

Caractéristiques du dispositif de protection

Attendez au moins 3 minutes avant de redémarrer l'unité après avoir arrêté son fonctionnement ou changé de mode pendant le fonctionnement. Après avoir branché et allumé l'appareil, il se peut que 20 secondes s'écoulent avant qu'il ne se mette en marche. S'il a complètement cessé de fonctionner, appuyez à nouveau sur la touche **ON/OFF (marche/arrêt)** pour le redémarrer. Il conviendra de régler à nouveau le minuteur si la fonction a été annulée.

Caractéristiques du mode REFROIDISSEMENT

Anti-gel

Lorsque la température de l'échangeur de chaleur de l'unité intérieure atteint 0° ou une température inférieure, le compresseur cesse de fonctionner pour protéger l'appareil.

Caractéristiques du mode CHAUFFAGE Préchauffage

Afin d'éviter que de l'air froid ne soit diffusé, 2 à 5 minutes sont nécessaires pour préchauffer l'unité intérieure lors du démarrage du mode CHAUFFAGE. Le ventilateur de l'unité intérieure ne fonctionne pas pendant le préchauffage.

Dégivrage

En mode **CHAUFFAGE**, l'appareil procède automatiquement au dégivrage pour accroître ses performances. Cette procédure dure généralement de 6 à 10 minutes. Pendant le dégivrage, le ventilateur est désactivé et l'indicateur de fonctionnement clignote. Une fois le dégivrage terminé, l'appareil retourne automatiquement au mode **CHAUFFAGE**.

ENTRETIEN

Nettoyez le panneau avant de l'unité intérieure

1. Débranchez l'appareil de l'alimentation secteur

Éteignez d'abord l'appareil avant de le débrancher de l'alimentation secteur.

2. Retrait du panneau avant

Ouvrez le panneau avant comme indiqué par la flèche (Fig. A).

Tirez fortement sur les encoches présentes sur les côtés du panneau avant pour extraire celui-ci. (Fig. B).

3. Nettoyez le panneau avant

Nettoyez-le à l'aide d'un chiffon doux et sec. Utilisez de l'eau tiède (inférieure à 40 °C) pour nettoyer l'appareil s'il est particulièrement sale. Après le nettoyage, laissez-le sécher.

4. Repose et fermeture du panneau avant.

Réinstallez et fermez le panneau avant en le poussant vers le bas.

Remarque :

- **N'utilisez pas de substances, telles que l'essence ou de la poudre à polir, pour nettoyer l'appareil.**
- **Ne projetez pas d'eau sur l'unité intérieure**
Danger ! Choc électrique !

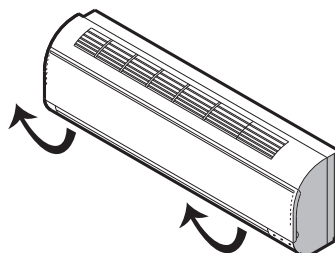


Fig. A

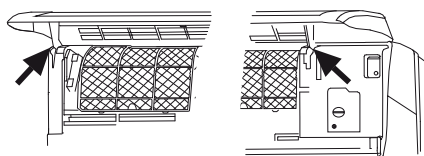


Fig. B

Nettoyer le filtre à air

Il est nécessaire de nettoyer le filtre à air au bout de 200 heures d'utilisation environ. Nettoyez le filtre à air tous les quinze jours si le climatiseur fonctionne dans un environnement extrêmement poussiéreux.

1. Débranchez l'appareil de l'alimentation secteur

Éteignez d'abord l'appareil avant de le débrancher de l'alimentation secteur.

2. Enlevez le filtre à air (Fig. C).

1. Ouvrez le panneau avant.
2. Appuyez délicatement sur la poignée du filtre.
3. Dégagez le filtre en le faisant glisser.

3. Nettoyez le filtre à air (Fig. D).

Si le filtre est particulièrement sale, nettoyez-le à l'aide d'une solution d'eau tiède additionnée d'un peu de détergent neutre.

Après le nettoyage, laissez-le sécher.

4. Remplacez le filtre, appuyez sur la touche de réinitialisation de filtre (Fig. E) sur le côté droit en utilisant une tige cylindrique et fermez le panneau avant.

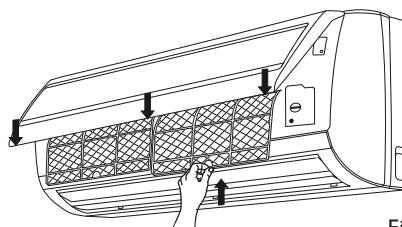


Fig. C

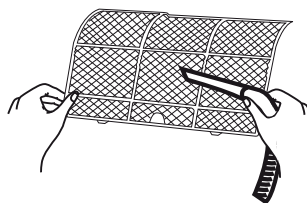


Fig. D

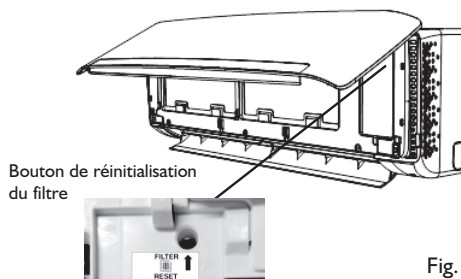


Fig. E

Remarque :

- **Pour éviter toute blessure corporelle, ne touchez pas aux pales de l'unité intérieure avec les doigts après avoir retiré le filtre.**
- **Ne tentez pas de nettoyer l'intérieur du climatiseur par vous-même.**
- **Ne nettoyez pas le filtre à la machine à laver.**

RÉSOLUTION DE PROBLÈMES

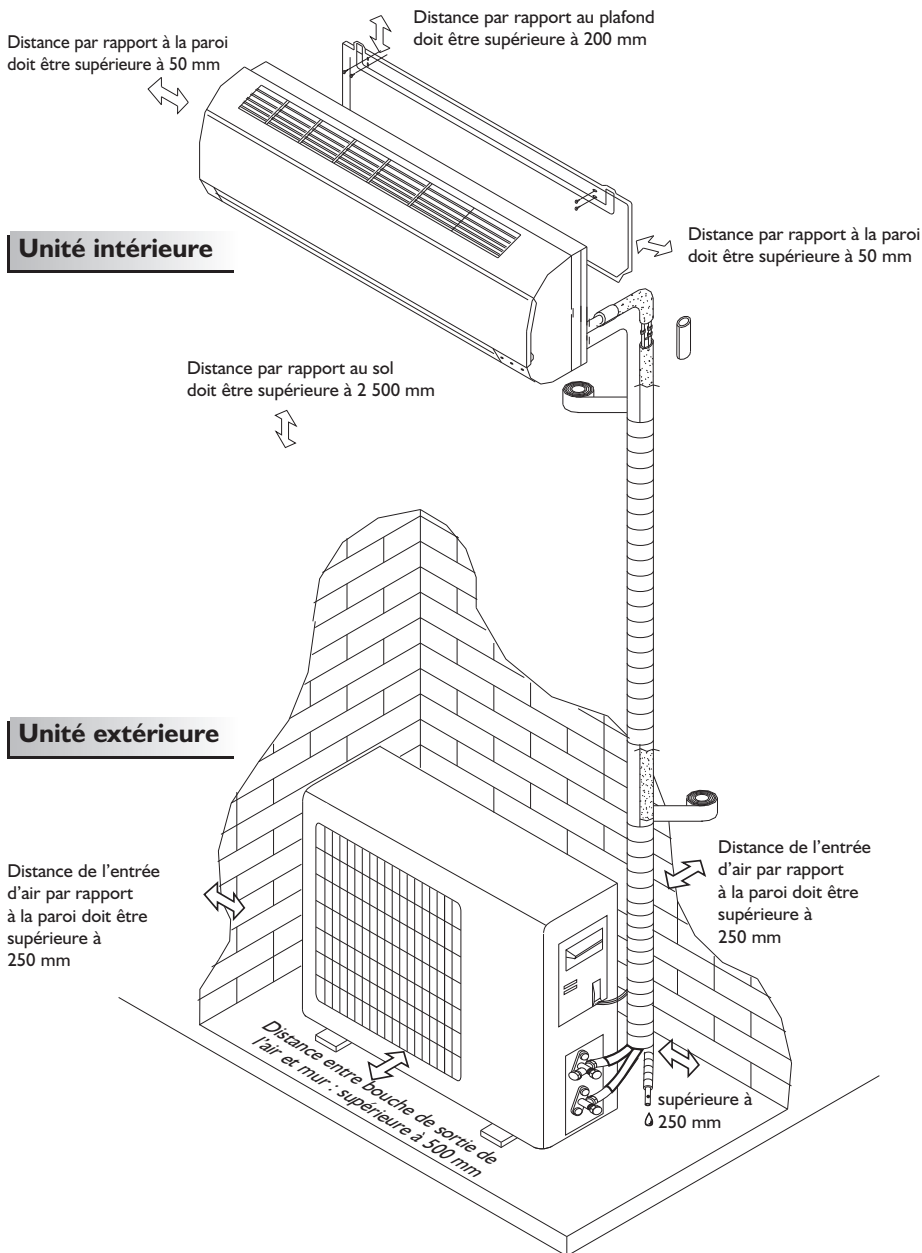
Les problèmes de fonctionnement sont souvent dus à des causes mineures. Veuillez contrôler et vous reporter à la charte ci-après avant de contacter le service après-vente. Cela vous permettra de gagner du temps et d'éviter des dépenses superflues.

Problème	Analyse
Le climatiseur ne démarre pas.	- Le dispositif de protection ou le fusible a-il sauté ? - Attendez 3 minutes avant de redémarrer le climatiseur, il se peut que le dispositif de protection empêche l'appareil de fonctionner. - Les piles de la télécommande ne sont-elles déchargées ? - La fiche est-elle correctement insérée dans la prise ?
Le climatiseur ne refroidit (ne chauffe) pas.	- Le filtre à air est-il encrassé ? - Les bouches d'entrée et de sortie de l'air du climatiseur ne sont-elles pas obstruées ? - La température est-elle réglée correctement ? - Y a-t-il une porte ou une fenêtre ouverte ?
La commande ne produit aucun effet.	Le fonctionnement n'a-t-il pas été perturbé par des parasites (causés par la forte présence d'électricité statique, une variation de la tension d'alimentation) ? Si vous constatez un fonctionnement anormal, débranchez le cordon d'alimentation et rebranchez après 2 à 3 secondes.
Le climatiseur ne démarre pas immédiatement.	Si vous changez de mode pendant le fonctionnement, le nouveau mode sélectionné s'activera au bout de 3 minutes.
Dégagement d'une odeur particulière.	La cause pourrait ne pas être le climatiseur, mais l'odeur d'un meuble, d'une cigarette, etc., qui est aspirée dans l'unité et rejetée dans l'air.
Bruit d'eau qui coule.	- Ce phénomène est normal : il s'agit du liquide de refroidissement qui se déplace à l'intérieur du climatiseur. - Il peut s'agir du bruit émit pendant le dégivrage en mode Chauffage.
Bruit de craquement.	Ce bruit peut être produit par la dilatation ou la contraction du panneau avant suite aux variations de température.
De la buée s'échappe par la bouche de sortie du climatiseur.	De la buée est-elle présente dans la pièce à basse température ? Ce phénomène est normal et est dû à l'air froid déchargé par l'unité intérieure pendant le fonctionnement en mode REFROIDISSEMENT ou DÉSHUMIDIFICATION.
L'indicateur de fonctionnement clignote mais le ventilateur intérieur s'arrête.	L'unité est en train de passer du mode Chauffage au mode Dégivrage. L'indicateur s'éteindra et l'appareil retournera au mode Chauffage.

Remarque : Si le problème persiste, éteignez l'appareil et débranchez-le, puis contactez un Service Après-vente agréé Whirlpool. Ne tentez jamais de déplacer, réparer, démonter ou modifier l'appareil par vous-même.

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

Schéma d'installation



REMARQUE : La figure représentée ci-dessus est fournie à titre indicatif. Il se peut que l'unité dont vous avez fait l'acquisition présente des différences. La pose doit être réalisée par du personnel agréé uniquement, conformément aux normes relatives aux installations électriques en vigueur dans le pays d'utilisation.

INSTALLATION

Avant l'installation

1. Lisez attentivement ce manuel avant l'installation.
2. L'appareil doit être installé conformément aux règles de câblage nationales et aux instructions de ce manuel par des techniciens qualifiés.
3. Tout changement de position d'installation doit être confié à des professionnels ;
4. Vérifiez le produit pour vous assurer qu'il est intact avant de l'installer.
5. Montez en plaçant les pièces mobiles les plus basses de l'unité intérieure à 2,5 m au-dessus du sol.
6. Après installation, le client doit utiliser correctement l'appareil en suivant les instructions de ce manuel. Gardez le manuel en lieu sûr pour maintenance et déplacement futurs.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

1. La tension de l'alimentation doit être adaptée à l'appareil. La plage opératoire normale de tension correspond à 90-110 % de la tension nominale. Le diamètre du cordon d'alimentation doit se conformer aux exigences.
2. L'alimentation de l'utilisateur devra avoir une borne de terre fiable. Il est interdit de connecter le fil de terre aux objets suivants :
 1. conduite d'eau ;
 2. conduite de gaz ;
 3. conduite d'égout ;
 - 4) autres positions considérées dangereuses.
3. Assurez-vous que la mise à la terre est sûre et que le fil de terre est connecté au système spécial de mise à la terre du bâtiment, installé par des professionnels. L'appareil doit être équipé d'un interrupteur de protection contre les courants de fuite électriques et d'un coupe-circuit auxiliaire d'une capacité suffisante. Le coupe-circuit doit aussi avoir une fonction de disjonction magnétique et thermique pour garantir la protection en cas de court-circuit et de surcharge.

Type	Modèle	Capacité du commutateur de débit d'air requise
Split Marche/Arrêt	7/9K	10A
	12/18K	16A

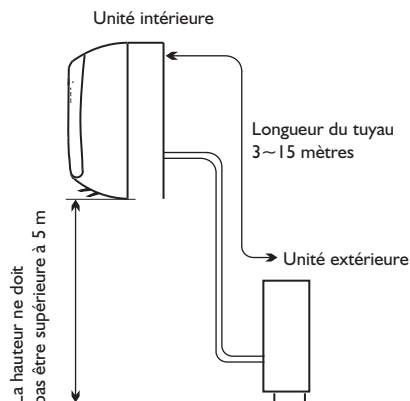
CONSIGNES DE SÉCURITÉ

4. Assurez-vous que le cordon d'alimentation est assez long pour permettre un branchement correct. N'utilisez pas de rallonge pour l'alimentation.
5. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il devra être remplacé par le fabricant, un technicien d'entretien ou un personnel qualifié pour éviter tout danger ;
6. Un coupe-circuit omnipolaire avec une séparation des contacts de 3 mm minimum dans tous les pôles doit être connecté au câblage fixe.
7. Risque de choc électrique susceptible de causer des blessures ou la mort :
Débranchez toutes les alimentations électriques avant la maintenance.
8. Le branchement du cordon d'alimentation et du câble de connexion entre l'unité intérieure et l'unité extérieure devra être conforme au diagramme de câblage attaché sur l'appareil.
9. Une fois l'installation terminée, les composants électriques ne doivent pas être accessibles aux utilisateurs.
10. Faites appel à deux personnes minimum pour déplacer et installer l'appareil et éviter tout danger lié à un poids excessif.
11. Après avoir déballé le climatiseur, conservez tous les matériaux d'emballage hors de portée des enfants.
12. Selon la nature du frigorigène, la pression du tube est très élevée ; par conséquent, faites attention lors de l'installation et de la réparation de l'appareil.

Choisissez le meilleur emplacement

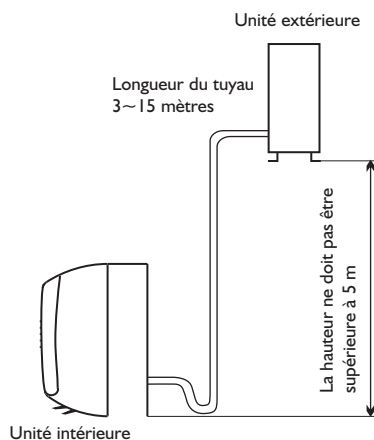
Emplacement de l'unité intérieure

- Choisissez un endroit ne présentant aucun obstacle à proximité de la bouche de sortie de l'air et où l'air peut aisément être diffusé dans tous les coins de la pièce.
- Choisissez un endroit où les tuyaux peuvent être disposés de façon aisée au niveau des orifices pratiqués dans le mur.
- Respectez les distances requises par rapport au plafond et au mur, conformément au schéma d'installation.
- Choisissez un endroit où le filtre à air peut être retiré aisément.
- Veillez à ne pas approcher la télécommande à moins d'un mètre d'un téléviseur ou d'une chaîne hi-fi, et à respecter également cette distance par rapport à l'unité.
- Installez l'unité le plus loin possible d'une lampe fluorescente pour ne pas en subir les effets.
- Ne placez aucun objet à proximité de la bouche d'entrée de l'air susceptible d'obstruer celle-ci.
- Choisissez un endroit en mesure de supporter le poids de l'appareil et non susceptible d'augmenter le niveau sonore et les vibrations.
- L'unité intérieure ne doit pas être installée dans des pièces utilisées comme buanderie.



Emplacement de l'unité extérieure

- Installez l'appareil dans un endroit approprié et bien ventilé.
- Évitez de l'installer à un endroit où des fuites de gaz pourraient se produire.
- Respectez la distance par rapport au mur, conformément au schéma d'installation.
- La distance séparant l'unité intérieure de l'unité extérieure doit être de 3 mètres, et peut atteindre un maximum de 15 mètres avec une charge de produit de refroidissement supplémentaire.
- N'installez pas l'unité extérieure dans un endroit poussiéreux ou graisseux, à proximité d'une sortie de gaz de vulcanisation.
- Évitez de l'installer le long de la route où elle pourrait être éclaboussée par de l'eau boueuse.
- Installez-la sur une base fixe qui empêchera toute augmentation du niveau sonore.
- Choisissez un endroit où la bouche de sortie de l'air ne sera pas obstruée.
- Le lieu d'installation devra pouvoir supporter le poids et les vibrations de l'unité extérieure, et garantir une installation sans danger.



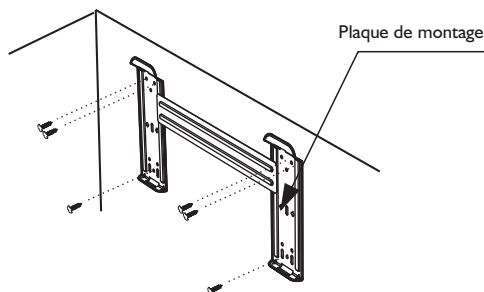
- Choisissez un endroit où l'évacuation de l'eau ne posera aucun problème.
- Choisissez un emplacement où l'air expulsé de l'unité extérieure et le bruit de fonctionnement de l'appareil ne seront pas source de nuisance pour vos voisins.

Modèle	Tuyauterie standard Longueur (m)	Limite du tuyau Longueur (m)	Limite de la différence d'élévation H (m)	Quantité de réfrigérant supplémentaire requise si la longueur du tuyau dépasse 5 m (g/m)
7K/9K/12K/18K	5	15	5	20

INSTALLATION DE L'UNITÉ INTÉRIEURE

1. 1. Installation du support de montage

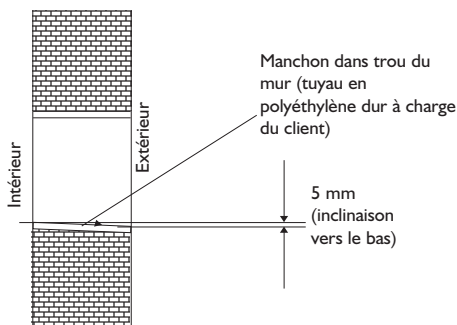
- L'emplacement du support de montage doit être choisi en fonction de l'emplacement de l'unité intérieure et de l'orientation des conduites.
- Ajustez le support de montage à l'horizontale à l'aide d'un dispositif d'inclinaison ou d'un fil à plomb.
- Forez des trous de 32 mm de profondeur pour fixer le support.
- Introduisez les chevilles en plastique dans les trous, puis fixez le support de montage à l'aide de vis filetés..
- Vérifiez que le support de montage est solidement fixé.



REMARQUE : La forme de votre support de montage peut être différente de celle représentée ci-dessus. La méthode d'installation reste toutefois similaire.

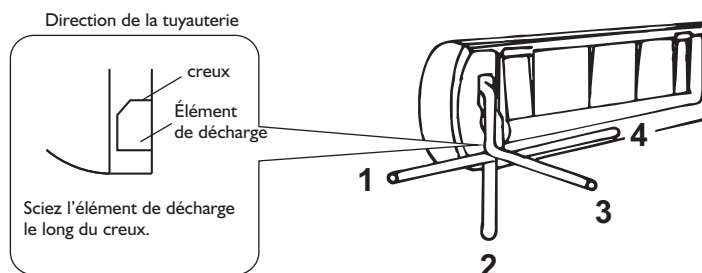
2. Percez un trou pour le passage de la tuyauterie.

- Déterminez la position du trou pour le passage de la tuyauterie en fonction de l'emplacement de la plaque de montage.
- Percez dans le mur un trou d'un diamètre de 70 mm. Le trou doit être légèrement incliné vers l'extérieur.
- Installez un manchon dans l'orifice du mur pour maintenir celui-ci propre et ordonné.



3. Installation de la tuyauterie de l'unité intérieure

- Introduisez la tuyauterie (tuyaux pour liquide et gaz) et les câbles à travers l'orifice aménagé dans le mur de l'extérieur, ou introduisez-les de l'intérieur après avoir terminé les branchements de la tuyauterie et des câbles de l'unité intérieure pour pouvoir ensuite procéder au raccordement à l'unité extérieure.
- Voyez s'il est nécessaire ou non de scier la partie en plastique, en fonction de la direction de la tuyauterie (comme illustré ci-dessous)..



REMARQUE :

Lorsque vous fixez le tuyau dans les directions 1, 2 ou 4, sciez la partie en plastique correspondante de la base de l'unité intérieure.

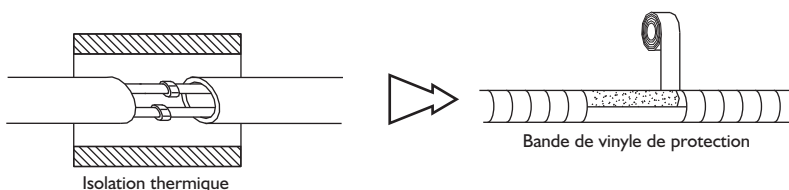
- Après avoir branché la tuyauterie comme il convient, installez le tuyau de vidange. Puis branchez le câble d'alimentation. Une fois le branchement terminé, appliquez un matériau isolant autour de la tuyauterie, des câbles et du tuyau de vidange.

REMARQUE : Ne branchez pas l'appareil à l'alimentation secteur pendant l'installation.

REMARQUE IMPORTANTE :

Isolation thermique des joints des conduites :

Appliquez un matériau isolant autour des joints des conduites, puis recouvrez-les d'une bande de vinyle.



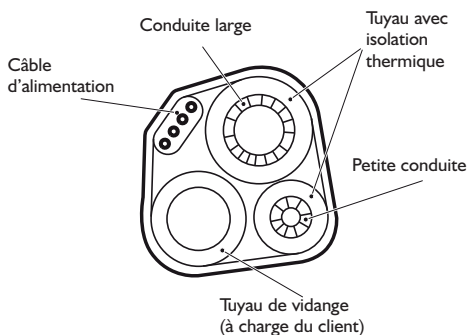
Tuyauterie avec isolation thermique :

a. Placez le tuyau de vidange sous la tuyauterie.

b. Matériau d'isolation : mousse polyéthylène de plus de 6 mm d'épaisseur.

REMARQUE : Le tuyau de vidange doit être préparé par l'utilisateur.

- Le tuyau de vidange doit être orienté vers le bas pour faciliter l'évacuation. Veillez à ne pas tordre le tuyau d'évacuation, laissez-le bouger librement et n'immergez pas son embout de sortie dans l'eau. Si vous prolongez le tuyau de vidange et branchez la rallonge à la conduite de vidange, vérifiez que celle-ci est isolée thermiquement lorsque vous l'introduisez dans l'unité intérieure.
- Lorsque la tuyauterie est orientée vers la droite, les conduites, le câble d'alimentation et le tuyau de vidange doivent être isolés thermiquement et fixés à l'arrière de l'appareil.

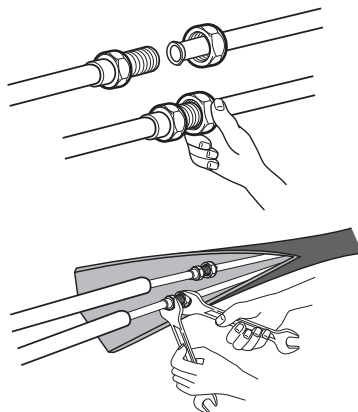


Branchement de la tuyauterie :

a. Raccordez les conduites de l'unité intérieure à l'aide de deux clefs. Faites particulièrement attention au couple à appliquer, comme illustré ci-dessous, pour éviter toute déformation et tout endommagement des conduites, des raccords et des écrous évasés.

b. Serrez d'abord à la main, puis utilisez les clefs.

Remarque : ne coupez pas la tuyauterie si le tuyau de raccordement va au-delà des conditions requises.

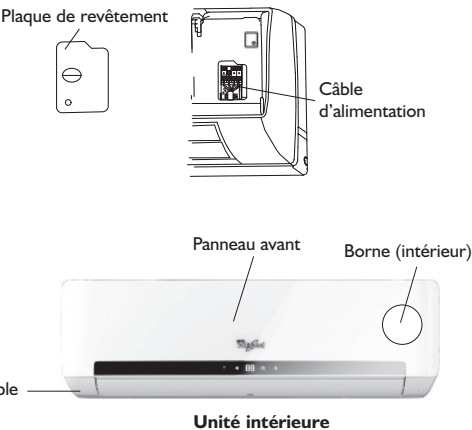


Dimension de la conduite	Couple	Largeur d'écrou	Épaisseur min.
Côté liquide (1/4 pouce)	15~20 N.m	17 mm	0,5 mm
Côté liquide (3/8 pouce)	30~35 N.m	22 mm	0,6 mm
Côté gaz (3/8 pouce)	30~35 N.m	22 mm	0,6 mm
Côté gaz (1/2 pouce)	50~55 N.m	24 mm	0,6 mm
Côté gaz (5/8 pouce)	60~65 N.m	27 mm	0,6 mm
Côté gaz (3/4 pouce)	70~75 N.m	32 mm	1,0 mm

4. Branchement du câble

• Unité intérieure

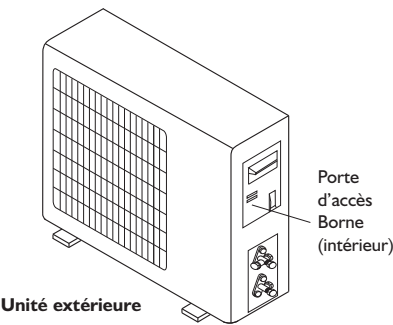
- 1) Ouvrez le panneau avant, déposez la plaque de revêtement et desserrez la vis.
- 2) Branchez le cordon d'alimentation à l'unité intérieure en connectant les fils aux bornes respectives du tableau de commande, comme indiqué dans le schéma électrique.
- 3) Fixez le cordon d'alimentation sur le tableau de commande à l'aide d'un collier.
- 4) Réinstallez la plaque de revêtement et serrez la vis.



REMARQUE : (selon le modèle) Il est nécessaire de retirer le meuble pour réaliser les connexions avec les bornes de l'unité intérieure.

• Unité extérieure

- 1) Retirez la porte d'accès de l'unité en desserrant la vis. Branchez les fils sur les bornes respectives du tableau de commande, conformément aux connexions de l'unité intérieure.
- 2) Fixez le cordon d'alimentation sur le tableau de commande à l'aide d'un collier.
- 3) Remplacez la porte d'accès dans sa position d'origine et serrez la vis.
- 4) Installez un disjoncteur approuvé pour les modèles 24K entre la source d'alimentation et l'unité. Un dispositif de coupure garantissant une déconnexion de toutes les lignes d'alimentation doit être installé.



ATTENTION :

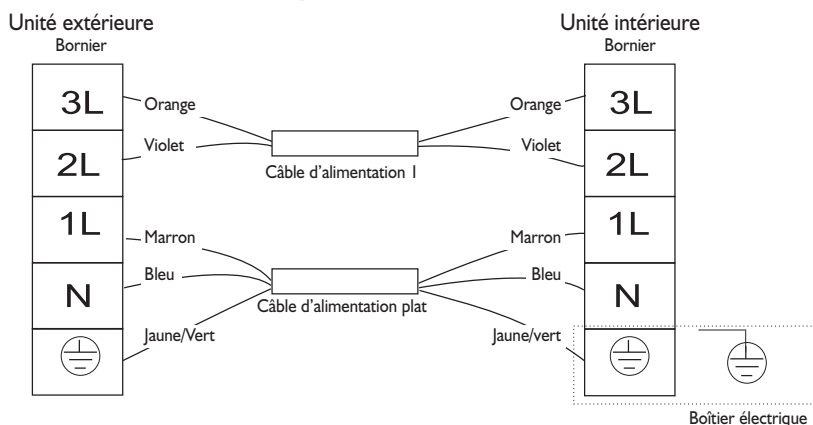
- 1. Vérifiez que la couleur des câbles et le nombre de bornes de l'unité extérieure correspondent à ceux de l'unité intérieure.
- 2. Utilisez un circuit d'alimentation séparé, servant uniquement au climatiseur. Pour connaître la méthode à suivre pour l'installation électrique, reportez-vous au schéma du circuit apposé sur l'appareil.
- 3. Vérifiez que les spécifications du câble sont conformes aux indications du tableau ci-après.
- 4. Vérifiez les fils et assurez-vous qu'ils sont fixés solidement après avoir branché le câble. Le câble doit être fixé solidement à l'aide d'un collier.
- 5. Si l'appareil est installé dans une zone humide, veillez à installer un disjoncteur avec détecteur de fuite au sol.

Spécifications du câble

Type	Capacité (Btu/h)	Cordon d'alimentation	Câble d'alimentation	Alimentation secteur (note)
On/Off	7k	H05VV-F, 3G x 1,0 mm²	H05RN-F, 3G 1,0 mm²; H05RN-F, 2G 0.75 mm²	Vers l'intérieur
	9k	H05VV-F, 3G x 1,0 mm²	H05RN-F, 3G 1,0 mm²; H05RN-F, 2G 0.75 mm²	Vers l'intérieur
	12k	H05VV-F, 3G x 1,0 mm²	H05RN-F, 3G 1,0 mm²; H05RN-F, 2G 0.75 mm²	Vers l'intérieur
	18k	H05VV-F, 3G x 1,5 mm²	H07RN-F, 3G 1.5 mm²; H05RN-F, 2G 0.75 mm²	Vers l'intérieur

DIAGRAMME DE CÂBLAGE

Pompe à chaleur



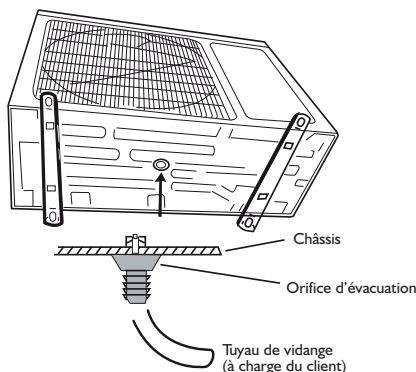
Remarque :

Pour les modèles 7k, 9k et 12k, l'alimentation est raccordée à partir de l'unité intérieure, à l'aide d'une fiche.
 Pour les modèles 18k, l'alimentation est raccordée à partir de l'unité intérieure avec un coupe-circuit.

INSTALLATION DE L'UNITÉ EXTÉRIEURE

1. Installation de l'orifice et du tuyau d'évacuation

Lorsque l'unité extérieure est en mode Chauffage, la condensation est évacuée à partir de cette unité. Afin de ne pas gêner vos voisins et de protéger l'environnement, installez un orifice et un tuyau d'évacuation pour orienter l'eau issue de la condensation. Il suffit pour cela d'installer l'orifice d'évacuation sur le châssis de l'unité extérieure, puis de brancher un tuyau d'évacuation sur l'orifice, comme illustré sur la figure de droite.



2. Installer et fixer l'unité extérieure

Fixez l'unité intérieure sur une surface plane et solide à l'aide de boulons et d'écrous. Si vous installez l'unité extérieure à même le mur ou au plafond, assurez-vous que le support soit fixé correctement afin d'éviter que des vibrations importantes ou un vent fort ne le fassent trembler. Conseil : il est recommandé d'insérer un tampon en caoutchouc (en option) sous le pied de l'unité extérieure afin d'absorber les vibrations provoquées par le fonctionnement.

3. Raccordement de la tuyauterie de l'unité extérieure

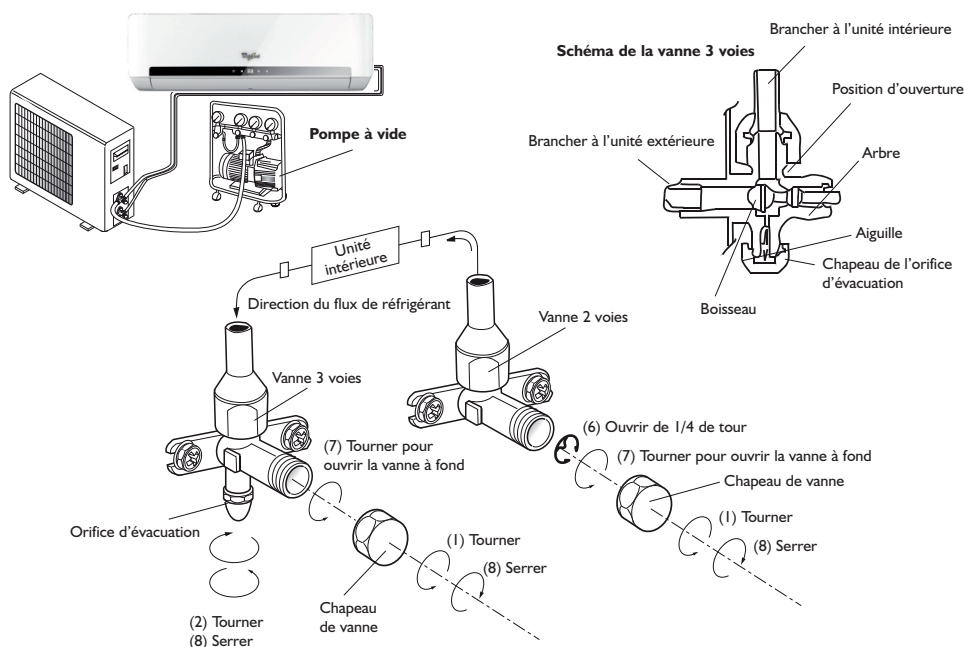
- Retirez les chapeaux des vannes 2 voies et 3 voies.
- Branchez les conduites aux vannes 2 voies et 3 voies séparément et appliquez le couple de serrage requis.

4. Branchement des câbles de l'unité extérieure (voir page précédente)

PURGE DE L'AIR

L'air imprégné d'humidité qui stagne dans le cycle de refroidissement peut entraîner une panne du compresseur. Après avoir raccordé les unités intérieure et extérieure, purgez l'air et éliminez les moisissures du cycle de refroidissement à l'aide d'une pompe à vide, comme illustré ci-dessous.

Remarque : En raison de la pression élevée qui règne à l'intérieur du système et également pour protéger l'environnement, assurez-vous de ne pas rejeter le réfrigérant directement dans l'atmosphère.



Comment purger les tuyaux d'air :

1. Dévissez et déposez les chapeaux des vannes 2 voies et 3 voies.
2. Dévissez et déposez le chapeau du robinet de service.
3. Branchez le tuyau flexible de la pompe à vide sur le robinet de service.
4. Démarrez la pompe à vide et faites-la tourner pendant 10 à 15 minutes jusqu'à ce que le vide absolu (10 mm Hg) soit atteint.
5. Avec la pompe à vide en marche, fermez le bouton de basse pression sur le collecteur de la pompe à vide. Puis arrêtez la pompe à vide.
6. Ouvrez la vanne 2 voies de 1/4 de tour, puis fermez-la au bout de 10 secondes. Vérifiez que les raccords ne présentent pas de fuite à l'aide d'un savon liquide ou d'un détecteur de fuites électronique.
7. Tournez à fond les vannes 2 et 3 voies. Débranchez le tuyau flexible de la pompe à vide.
8. Réinstallez et serrez tous les chapeaux de vannes.

SERVICE APRÈS-VENTE

Avant de contacter le Service Après-Vente :

1. Essayez de résoudre le problème par vous-même en consultant le chapitre "Charte de dépannage".
2. Éteignez l'appareil, puis rallumez-le pour voir si le problème a disparu.

Si le problème persiste après avoir effectué tous les contrôles cités ci-dessus, contactez le Service Après-vente.

Veuillez communiquer :

- une brève description de la panne ;
- le modèle exact du climatiseur ;
- le code d'identification de l'appareil (numéro figurant après le mot Service sur la plaque signalétique adhésive apposée à l'intérieur ou dans le bas de l'unité intérieure).
Le code d'identification est également indiqué dans le livret de garantie ;
- votre adresse complète ;
- votre numéro de téléphone.

Si une réparation est nécessaire, faites appel à un **Service Après-vente agréé**. Vous aurez ainsi la garantie qu'il sera fait usage de pièces détachées d'origine et que la réparation sera effectuée correctement.

Il sera nécessaire que vous présentiez la facture originale.

Le non-respect de ces instructions peut nuire à la sécurité et à la qualité de l'appareil.

SERVICE 0000 000 00000



ПРЕЖДЕ ЧЕМ ПОЛЬЗОВАТЬСЯ ПРИБОРОМ

Прежде чем пользоваться данным изделием, внимательно прочитайте все инструкции. При использовании данного прибора всегда следуйте этой инструкции, чтобы уменьшить риск возникновения пожара, поражения электрическим током и получения травм.

Сохраните данное руководство. Передайте его вместе с прибором при доставке прибора другим пользователям.

Это руководство можно найти на сайте www.whirlpool.eu.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Установка и техническое обслуживание/ремонт должны выполняться техническим специалистом в соответствии с инструкциями производителя и действующими местными нормами по безопасности. Запрещается ремонтировать или заменять детали прибора, за исключением случаев, конкретно оговоренных в инструкции по эксплуатации.
- Запрещается тянуть за сетевой шнур для того, чтобы вынуть вилку из розетки. Не перегибайте и не перегревайте сетевой шнур, следите за его надлежащим состоянием.
- Запрещается касаться вилки, автомата защиты и кнопки аварийного останова влажными руками.
- Запрещается вставлять пальцы рук или посторонние предметы в отверстия для забора/выпуска воздуха внутреннего и наружного блоков.
- Ни в коем случае не перегораживайте отверстия для забора/выпуска воздуха внутреннего и наружного блоков.
- Людям с ограниченными физическими или умственными возможностями, детям и лицам, не имеющим опыта использования данного прибора, разрешается пользоваться им только после того, как они прошли специальное обучение по использованию прибора под руководством лица, ответственного за их безопасность и здоровье. Прибор не предназначен для эксплуатации людьми с ограниченными возможностями или детьми без присмотра.
- Необходимо следить за детьми, чтобы они не играли с прибором (в том числе с пультом дистанционного управления).
- Данный прибор может использоваться детьми старше 8 лет и людьми со сниженными физическими, сенсорными или умственными способностями, не обладающими достаточным опытом или не знакомыми с изделием, только под присмотром лица, ответственного за их безопасность, или при условии, что они прошли инструктаж по правилам безопасной эксплуатации электроприбора и понимают связанные с этим опасности. Не разрешайте детям играть с прибором. Не допускайте детей к чистке и уходу за прибором без присмотра.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ОБРАЩЕНИИ С КОНДИЦИОНЕРОМ

Строго соблюдайте инструкции, приведенные ниже:

- Продолжительное и непосредственное воздействие холодного воздуха может быть вредно для здоровья. Во избежание воздействия прямого холодного воздуха рекомендуется установить жалюзи, чтобы изменить направление воздуха в пределах помещения.
- При неисправности сначала выключите прибор путем нажатия кнопки ON/OFF (ВКЛ./ВЫКЛ.), а затем отсоедините его от электрической сети.
- Всегда сначала выключайте кондиционер с помощью пульта дистанционного управления. Запрещается использовать автомат защиты сети или выдергивать вилку для

выключения прибора.

- Не включайте и не выключайте прибор слишком часто, так как это может привести к его повреждению.
- Не кладите предметы на наружный блок.
- Отключите кондиционер от источника питания, если он не будет использоваться в течение продолжительного периода времени, а также во время грозы.
- Данное изделие содержит фторсодержащие парниковые газы, на которые распространяется действие Киотского протокола, газ-хладагент находится внутри герметичного контура. Газ-хладагент: R410a имеет потенциал глобального потепления (GWP) 2087.5.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ЗАЩИТЕ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

- Данный прибор изготовлен из материала, допускающего его переработку или повторное использование. Утилизация должна выполняться в соответствии с местными нормативами по утилизации отходов. Перед утилизацией кондиционера необходимо обрезать сетевой шнур, чтобы исключить возможность его повторного использования.
- За более подробной информацией о правилах обращения с такими изделиями, их утилизации и переработки обращайтесь в местные учреждения, которые занимаются раздельным сбором отходов или в магазин, в котором вы приобрели данное изделие.

УТИЛИЗАЦИЯ УПАКОВОЧНЫХ МАТЕРИАЛОВ

- Упаковка на 100% выполнена из материала, подлежащего повторной переработке, что подтверждается символом . Различные части упаковочного материала не следует

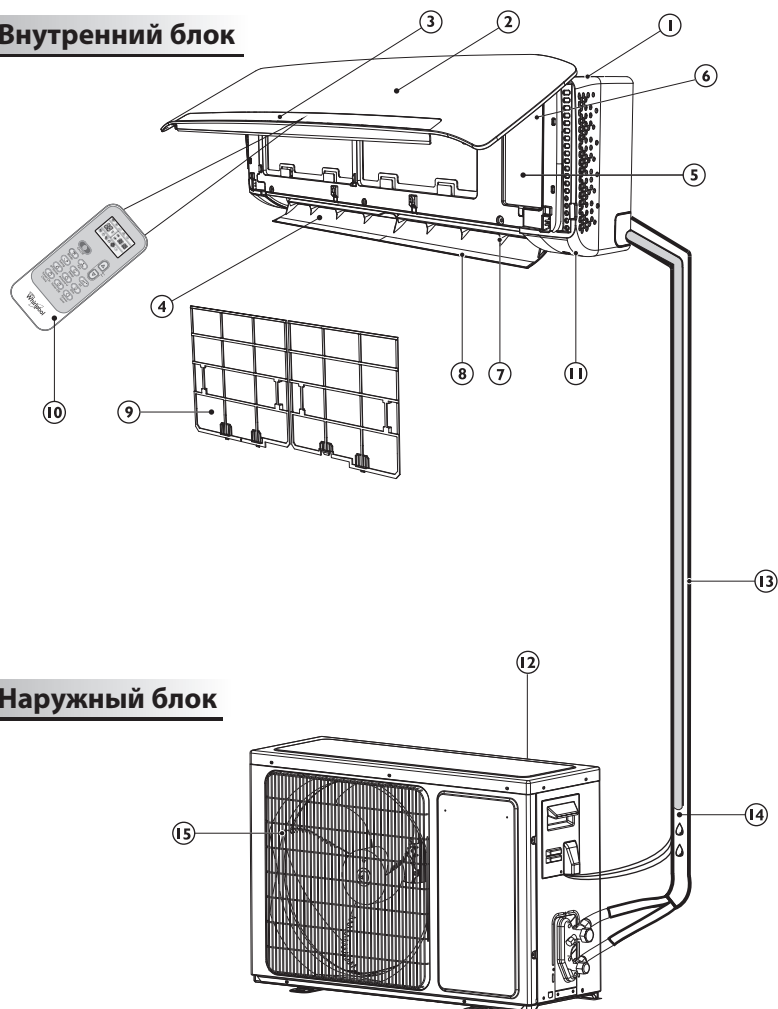
выбрасывать в окружающую среду, они должны утилизироваться в соответствии с действующими местными нормами.

УТИЛИЗАЦИЯ ПРИБОРА

- Данный прибор маркирован в соответствии с Европейской директивой 2002/96/EC по утилизации электрического и электронного оборудования (WEEE).
- Обеспечив правильную утилизацию данного изделия, вы сможете предотвратить возможные отрицательные последствия для окружающей среды и здоровья человека.
- Нанесенный на изделие или приведенный в документации на кондиционер символ  означает, что данное устройство не должно утилизироваться в качестве бытовых отходов. Оно должно быть доставлено в соответствующий пункт приемки и переработки электрического и электронного оборудования.

ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

Внутренний блок



Наружный блок

Внутренний блок

1. Воздухозаборник
2. Передняя панель
3. Панель дисплея
4. Выпуск воздуха
5. Электрический блок
6. Кнопка сброса фильтра
7. Жалюзи вертикальной регулировки
8. Жалюзи горизонтальной регулировки
9. Воздушный фильтр
10. Пульт ДУ
11. Переключатель вкл./выкл.

Наружный блок

12. Воздухозаборник
13. Соединительные трубки и силовой кабель
14. Сливной шланг

Примечание: Водный конденсат сливается при работе в режиме ОХЛАЖДЕНИЯ или ОСУШЕНИЯ.

15. Выпуск воздуха

Рисунки, приведенные в инструкции по эксплуатации, основаны на внешнем виде стандартных моделей, форма и дизайн кондиционера зависят от конкретной модели.

ОПИСАНИЕ ИНДИКАТОРОВ ДИСПЛЕЯ ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ

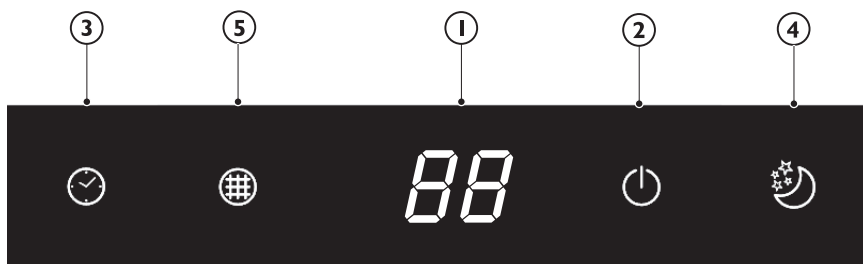
88 Индикатор температуры (1)
Отображает установки температуры.
Отображает "FC" в качестве напоминания о том, что необходимо прочистить фильтр.

 **Индикатор включения (2)**
Индикатор светится во время работы прибора.
Мигает во время размораживания наружного блока.

 **Индикатор таймера (3)**
Индикатор светится в течение заданного времени.
Гаснет, когда время срабатывания таймера заканчивается.

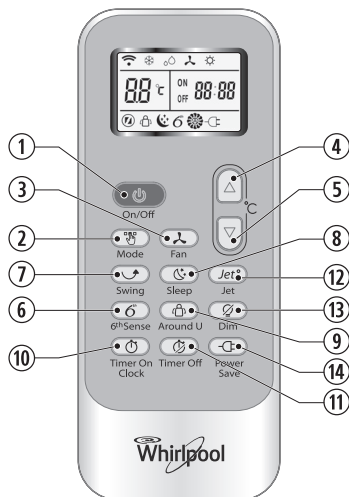
 **Индикатор режима сна (4)**
После установки режима сна индикатор включения мигнет 10 раз, затем весь дисплей погаснет.

 **Индикатор контроля фильтра (5)**
Мигает, если фильтр необходимо очистить.
Индикатор контроля фильтра начинает мигать по истечении 200 часов работы и напоминает о том, что фильтр необходимо очистить.
После очистки фильтра нажмите кнопку сброса фильтра на внутреннем блоке за передней панелью, чтобы прекратить мигание индикатора контроля фильтра.



ФУНКЦИИ И ИНДИКАТОРЫ ПУЛЬТА ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ

1. **КНОПКА ON/OFF (ВКЛ./ВЫКЛ.)**
При нажатии на данную кнопку происходит включение или выключение кондиционера.
2. **КНОПКА MODE (РЕЖИМ)**
Используется для задания режима работы кондиционера.
3. **КНОПКА FAN (ВЕНТИЛЯТОР)**
Задание скорости вращения вентилятора, последовательность: авто, высокая, средняя или низкая скорость вращения.
- 4-5. **КНОПКА TEMPERATURE (ТЕМПЕРАТУРА)**
Используется для выбора комнатной температуры. Используется для установки времени в режиме таймера и текущего времени часов.
6. **КНОПКА РЕЖИМА 6TH SENSE (6-Е ЧУВСТВО)**
Используется для включения и выключения режима 6th sense (6-е чувство).
7. **КНОПКА SWING (КАЧАНИЕ)**
Используется для включения и остановки качания жалюзи горизонтальной регулировки и для управления направлением потока воздуха (вверх/вниз).
8. **КНОПКА SLEEP (СОН)**
Используется для включения и выключения режима Sleep (Сон).
9. **КНОПКА AROUND U (ТЕМПЕРАТУРА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ)**
Используется для включения и отмены функции Around U.
10. **КНОПКА TIMER ON/CLOCK (ВКЛЮЧЕНИЕ ПО ТАЙМЕРУ/ЧАСЫ)**
Используется для настройки текущего времени. Используется для включения и отмены работы таймера.



11. **КНОПКА TIMER OFF (ВЫКЛЮЧЕНИЕ ПО ТАЙМЕРУ)**
Используется для включения и отмены работы таймера.
12. **КНОПКА JET (БЫСТРЫЙ РЕЖИМ)**
Используется для запуска и остановки режима быстрого охлаждения или обогрева.
13. **КНОПКА DIM (ПОДСВЕТКА)**
Используется для включения и отключения подсветки дисплея на внутреннем блоке.
14. **КНОПКА POWER SAVE (ЭНЕРГОСБЕРЕЖЕНИЕ)**
Используется для включения и выключения режима экономии электроэнергии.

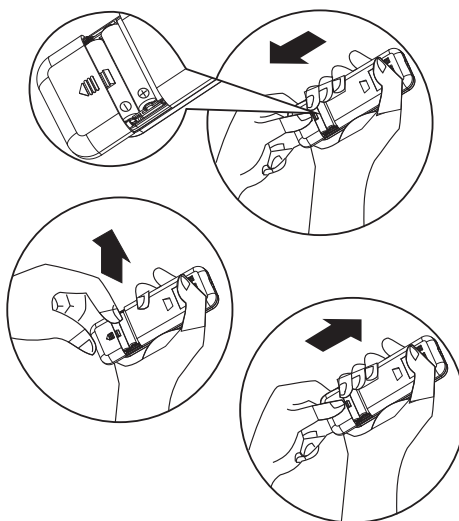
СИМВОЛЫ ИНДИКАТОРОВ НА ДИСПЛЕЕ ПУЛЬТА ДУ

- ❄️ Индикатор режима охлаждения
- 💧 Индикатор режима осушения
- 🌀 Индикатор режима вентилятора
- ☀️ Индикатор режима обогрева
- ⚙️ Автоматическая скорость вентилятора
- ⚙️ Высокая скорость вентилятора
- ⚙️ Средняя скорость вентилятора
- ⚙️ Низкая скорость вентилятора
- 6️⃣ Индикатор режима 6th Sense (6-е чувство)
- 😴 Индикатор режима Sleep (Сон)
- 🏠 Индикатор режима Around U (Температура окружающей среды)
- 🕒 Индикатор режима Jet (Быстрый режим)
- 📶 Передача сигнала
- ON 88:88 Дисплей установки таймера
OFF 88:88 Дисплей текущего времени
- 88°C Дисплей установки температуры
- 🔋 Индикатор режима Power Save (Энергосбережение)

СОВЕТЫ ПО ХРАНЕНИЮ И ИСПОЛЬЗОВАНИЮ ПУЛЬТА ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ

Как вставлять батареи

1. Вставьте штифт и слегка надавите на крышку отсека и сдвиньте ее в направлении, обозначенном стрелкой на корпусе, как показано на рисунке.
2. Установите в отсек две батареи типа AAA (1,5 В).
При установке соблюдайте обозначенную полярность ("+" и "-").
3. Закройте крышку отсека элементов питания пульта ДУ.



Как вынимать батареи

Сдвиньте крышку отделения батарей в направлении стрелки.

Слегка прижмите пальцами положительный полюс батарей, затем извлеките батареи из отделения. Замену элементов питания должны выполнять взрослые, при этом детям запрещается извлекать батареи из пульта ДУ во избежание проглатывания.

Утилизация батарей

Для защиты природных ресурсов и обеспечения повторного использования материалов необходимо отделять батареи от других типов отходов и утилизировать их с помощью местной бесплатной системы возврата батарей.

Меры предосторожности

- При замене батарей не используйте новые батареи вместе со старыми, а также не используйте батареи различных типов, так как это может привести к повреждению пульта дистанционного управления.
- Если предполагается длительный перерыв в использовании пульта ДУ, рекомендуется извлечь из него батареи, чтобы предотвратить возможную утечку электролита и повреждение пульта.
- Управление прибором при помощи пульта ДУ должно осуществляться в пределах его радиуса действия. Не располагайте пульт ДУ на расстоянии менее 1 м от телевизионных приемников или HI-FI аппаратуры.
- При сбое в работе пульта ДУ извлеките батареи на 30 секунд, а затем вновь установите их. Если работоспособность пульта не восстановилась, замените батареи.
- При использовании пульта ДУ направляйте его на приемное окошко на внутреннем блоке кондиционера, чтобы повысить качество приема команд.



- При передаче команды с пульта ДУ на его дисплее в течение 1 секунды будет мигать символ . При получении сигнала-команды от пульта ДУ кондиционер будет издавать звуковой сигнал.
- Пульт ДУ обеспечивает управление кондиционером на расстоянии до 7 м.
- Каждый раз при установке в пульт ДУ нового комплекта батарей пульт переходит в режим Heat Pump (Тепловой насос).

ОПИСАНИЕ РЕЖИМОВ РАБОТЫ ПРИБОРА

Режимы работы:

1. Выбор режима

Каждый раз при нажатии кнопки **MODE** (РЕЖИМ) режим работы кондиционера изменяется в следующей последовательности:

ОХЛАЖДЕНИЕ → ОСУШЕНИЕ → FAN ТОЛЬКО
ВЕНТИЛЯТОР → ОБОГРЕВ

↑
Функция обогрева отсутствует в моделях кондиционера, работающих только на охлаждение.

Режим ОХЛАЖДЕНИЕ: используется в целях охлаждения помещения для создания прохладной и комфортной среды в жаркое время года.

Режим ОСУШЕНИЕ: используется в целях удаления влажности для создания комфортной среды во влажном климате.

Режим ТОЛЬКО ВЕНТИЛЯТОР: используется для вентиляции помещения, кондиционер работает как вентилятор.

Режим ОБОГРЕВ: используется в целях обогрева помещения в холодное время года.

Примечание: Чтобы предотвратить выход холодного воздуха, необходимо предварительно нагреть внутренний блок в течение 2-5 минут в начале работы режима ОБОГРЕВ. Внутренний вентилятор не будет работать во время предварительного нагрева.

2. Установка скорости вращения вентилятора

Каждый раз при нажатии кнопки FAN (ВЕНТИЛЯТОР) скорость вентилятора изменяется в следующей последовательности:

Авто → Высокая → Средняя → Низкая

↑
В режиме ТОЛЬКО ВЕНТИЛЯТОР доступны только высокая, средняя и низкая скорость вентилятора.

В режиме ОСУШЕНИЕ скорость вентилятора автоматически устанавливается в режим Авто (Авто), при этом кнопка FAN (ВЕНТИЛЯТОР) становится неактивной.

3. Установка температуры

▲ Нажмите однократно, чтобы **увеличить** заданную температуру на 1°C.

▼ Нажмите однократно, чтобы **уменьшить** заданную температуру на 1°C.



При нажатии этих двух кнопок и постоянном их удерживании в нажатом состоянии можно быстро изменить число.

Диапазон установки температуры	
*ОБОГРЕВ, ОХЛАЖДЕНИЕ	18°C~32°C
ОСУШЕНИЕ	+/-2°C
ТОЛЬКО ВЕНТИЛЯТОР	невозможно установить

***Примечание:** Функция обогрева **ОТСУТСТВУЕТ** в моделях кондиционера, работающих только на охлаждение.

4. Включение

Нажмите кнопку  : при получении данной команды на внутреннем блоке загорается индикатор ВКЛЮЧЕНИЯ.

При смене режима работы подождите несколько секунд после подачи команды, если кондиционер не реагирует, повторите команду.

При включении режима обогрева поток теплого воздуха появляется через 2-5 минут.

РЕГУЛИРОВАНИЕ НАПРАВЛЕНИЯ ПОТОКА ВОЗДУХА

5. Регулирование направления потока воздуха

Горизонтальный поток воздуха автоматически настраивается на определенный угол в соответствии с режимом работы после включения блока.

Направление потока воздуха можно также регулировать по своему желанию посредством нажатия кнопки SWING (КАЧАНИЕ) на пульте дистанционного управления.

Режим работы	Направление воздушного потока
ОХЛАЖДЕНИЕ, ОСУШЕНИЕ	горизонтальное
*ОБОГРЕВ, ТОЛЬКО ВЕНТИЛЯТОР	вниз

*Функция обогрева присутствует только в моделях кондиционера, имеющих тепловой насос.

Регулирование горизонтального потока воздуха (с использованием пульта ДУ)

Используйте пульт ДУ для задания углов потока воздуха.

Изменение направления потока воздуха

При однократном нажатии кнопки SWING (КАЧАНИЕ) жалюзи горизонтальной регулировки автоматически поворачиваются вверх и вниз.

Желаемое направление потока

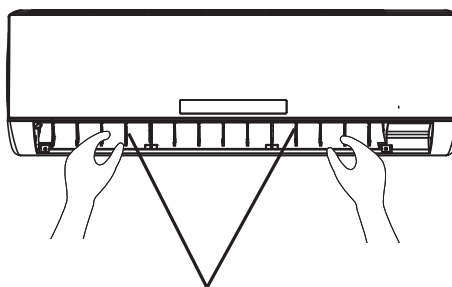
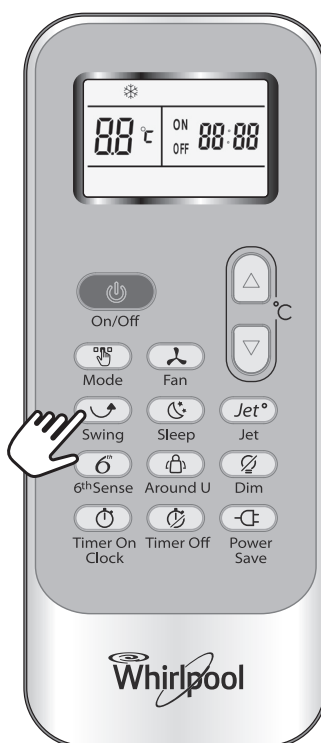
Снова нажмите кнопку SWING (КАЧАНИЕ) для сохранения горизонтальной регулировки в тот момент, когда жалюзи повернуты на нужный вам угол.

Регулирование вертикального потока воздуха (вручную)

Поверните управляющие рычаги жалюзи вертикального управления для изменения вертикального потока воздуха, как показано на рисунке.

Примечание: Внешний вид приобретенного вами кондиционера может отличаться от изображенного на рисунке.

А - Жалюзи горизонтального регулирования не следует поворачивать вручную, в противном случае может возникнуть неисправность. Если это произошло, вначале выключите кондиционер и отсоедините его от сети электропитания, а затем снова включите его.



управляющий рычаг жалюзи вертикального управления

В - Рекомендуется не допускать наклона жалюзи горизонтального регулирования вниз в течение длительного периода времени в режиме ОХЛАЖДЕНИЯ или ОСУШЕНИЯ, чтобы исключить стекание капель конденсата.

ОПИСАНИЕ ФУНКЦИЙ И РЕЖИМОВ РАБОТЫ

РЕЖИМ 6TH SENSE (6-Е ЧУВСТВО)

Нажмите кнопку , включится режим **6th sense** (6-е чувство) не зависимо от того, включен ли или выключен прибор. В этом режиме температура и скорость вентилятора устанавливаются автоматически, исходя из фактической температуры в помещении.

Режим работы и температура зависят от температуры в помещении.

Температура в помещении	Режим работы	Заданная температура
21°C или ниже	ОБОГРЕВ	22 °C
21°C-23°C	ТОЛЬКО ВЕНТИЛЯТОР	
23°C-26°C	ОСУШЕНИЕ	Температура в помещении опускается на 2°C после работы в течение 3 минут
Превышает 26°C	ОХЛАЖДЕНИЕ	26°C

Модели с тепловым насосом

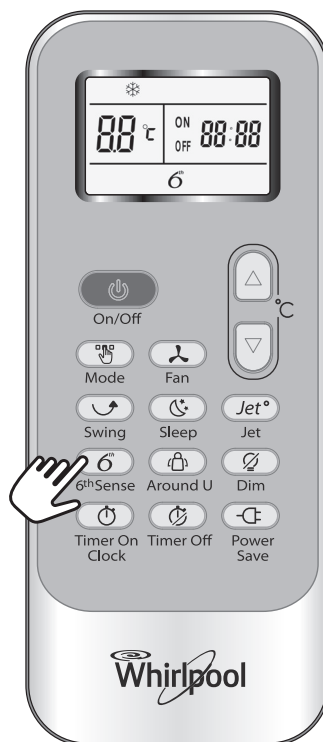
6 Эта кнопка не работает в режиме *Jet* (Быстрый режим).

Примечание: В режиме 6th sense (6-е чувство) температура, интенсивность и направление воздушного потока регулируются автоматически.

Однако в случае ощущения дискомфорта можно с помощью пульта ДУ увеличить или уменьшить температуру на величину до 2°C.

Регулировки в режиме “6-е чувство”

Ваши ощущения	Кнопка	Процедура регулировки
Не комфортно вследствие ненадлежащего объема потока воздуха.		При каждом нажатии этой кнопки меняется скорость вентилятора внутреннего блока: высокая, средняя и низкая.
Не комфортно: ненадлежащее направление воздушного потока		При однократном нажатии кнопки жалюзи горизонтального регулирования качаются для изменения направления горизонтального потока воздуха. При повторном нажатии кнопки качание останавливается. Информацию о вертикальном направлении потока воздуха см. в главе “Регулирование направления воздушного потока”.



Функция часов

Текущее время можно откорректировать с помощью кнопки TIMER ON/CLOCK (ВКЛЮЧЕНИЕ ПО ТАЙМЕРУ/ЧАСЫ). Для этого нажмите ее и удерживайте нажатой в течение 3 секунд для активации настройки часов, при этом будут мигать цифры часов; затем с помощью кнопок ▲ и ▼ можно задать правильное текущее время.

Режим SLEEP (СОН)

Режим СОН можно установить при работе в режимах ОХЛАЖДЕНИЕ, ОБОГРЕВ или ОСУШЕНИЕ.

Данная функция позволяет создать более комфортные условия (с низким уровнем шума) для сна.

В режиме СОН,

- Прибор автоматически выключится по истечении 8 часов.
- Скорость вентилятора автоматически переходит на низкую.
- Заданная температура поднимается максимум на 1°C, если устройство работает непрерывно в режиме охлаждения в течение 1 часа.
- Заданная температура понижается на 3°C, если устройство работает непрерывно в режиме обогрева в течение 3 часов.

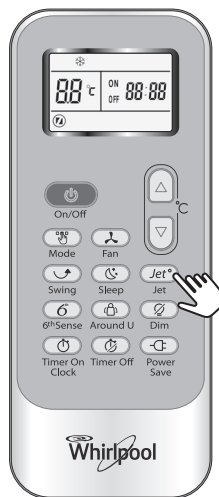
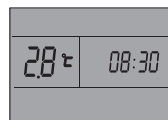
Примечание: В режиме охлаждения, если значение комнатной температуры составляет 26°C или выше, заданная температура не изменится.

Функция обогрева ОТСУТСТВУЕТ в моделях кондиционера, работающих только на охлаждение.

После установки режима сна загорится соответствующий индикатор на передней панели, а индикатор включения мигнет 10 раз, после чего весь дисплей погаснет.

Режим (БЫСТРЫЙ)

- Режим **JET** (БЫСТРЫЙ) используется для включения и выключения быстрого охлаждения или обогрева. Быстрое охлаждение происходит на высокой скорости работы вентилятора, при этом заданная температура автоматически устанавливается на 18°C. Быстрый обогрев осуществляется на автоматической скорости вентилятора, при этом заданная температура автоматически устанавливается на 32°C.
- В режиме **JET** вы можете задать направление воздушного потока или установить таймер. Если вы желаете выйти из режима JET, нажмите любую из кнопок – JET (БЫСТРЫЙ РЕЖИМ), MODE (РЕЖИМ), FAN (ВЕНТИЛЯТОР), ON/OFF



(ВКЛ./ВЫКЛ.) или РЕГУЛИРОВКИ ТЕМПЕРАТУРЫ, дисплей вернется в исходный режим.

Примечание:

- Кнопки SLEEP (СОН) и 6th Sense (6-е чувство) недоступны в режиме JET (БЫСТРЫЙ).
- Прибор будет продолжать работать в режиме JET, если вы не выйдете из него путем нажатия любой из указанных выше кнопок.

Функции таймера

Используя кнопку TIMER ON/CLOCK (ВКЛЮЧЕНИЕ ПО ТАЙМЕРУ/ЧАСЫ), можно установить таймер включения кондиционера для создания комфортной температуры в комнате к вашему возвращению домой.

Вы также можете отключить таймер путем нажатия кнопки TIMER OFF, чтобы наслаждаться приятным сном ночью.

Установка ТАЙМЕРА ВКЛЮЧЕНИЯ

Для программирования ТАЙМЕРА ВКЛЮЧЕНИЯ кондиционера в необходимое время используется кнопка TIMER ON/CLOCK.

i) Нажмите кнопку TIMER ON/CLOCK (ВКЛЮЧЕНИЕ ПО ТАЙМЕРУ/ЧАСЫ), и когда на ЖК-дисплее начнет мигать сообщение "ON 12:00" (Вкл. 12:00), нажмите кнопку  или  для выбора нужного времени включения прибора.

Нажмите кнопку  или  однократно, чтобы увеличить или уменьшить задаваемое значение времени на 1 минуту.

Нажмите кнопку  или  в течение 5 секунд, чтобы увеличить или уменьшить задаваемое значение времени на 10 минут.

Нажмите кнопку  или  в течение более длительного времени, чтобы увеличить или уменьшить задаваемое значение времени на 1 час.

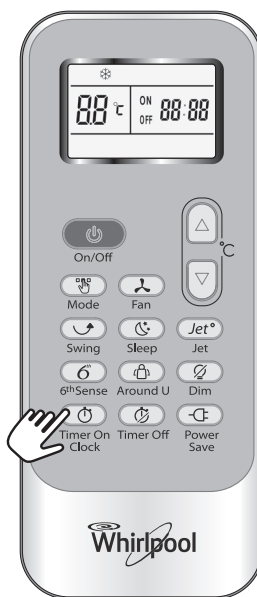
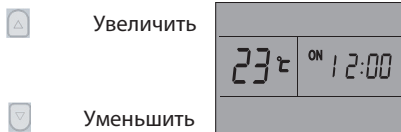
Примечание: Если в течение 10 секунд после нажатия кнопки TIMER ON/CLOCK время не будет задано, произойдет автоматический выход из режима таймера включения.

ii) После того, как на ЖК-дисплее отобразится необходимое вам время, вновь нажмите на кнопку TIMER ON/CLOCK (ВКЛЮЧЕНИЕ ПО ТАЙМЕРУ/ЧАСЫ) для подтверждения ввода. Раздастся звуковой сигнал. Перестанет мигать индикатор "ON" (Вкл.). Загорится индикатор TIMER на внутреннем блоке.

iii) По истечении 5 секунд отображения заданного времени на ЖК-дисплее пульта ДУ будут отображаться часы вместо заданного значения таймера.

Отмена действия таймера включения (TIMER ON)

Вновь нажмите кнопку TIMER ON/CLOCK, раздастся звуковой сигнал, исчезнет индикатор, указывая на отмену таймера включения (TIMER ON).



Примечание: Настройка таймера выключения (TIMER OFF) выполняется аналогично: вы можете задать любое нужное вам время автоматического выключения прибора.

Функция Around U (Температура окружающей среды)

При нажатии данной кнопки на дисплее отобразится символ , и пульт ДУ начнет передавать на внутренний блок фактическую температуру непосредственно вокруг пользователя, при этом режим работы кондиционера будет определяться именно этой температурой, что позволит вам чувствовать себя более комфортно. Располагайте пульт ДУ таким образом, чтобы обеспечивались нужные условия для передачи команд на внутренний блок кондиционера. Нажмите эту кнопку один раз для включения этого режима и еще один раз – для его отмены.

Функция DIM

Нажмите данную кнопку для включения или отключения подсветки дисплея на панели управления внутреннего блока.

При однократном нажатии этой кнопки подсветка дисплея внутреннего блока выключается, при повторном нажатии этой кнопки или нажатии других кнопок она включается.

Если вы нажимаете другие кнопки, когда подсветка дисплея внутреннего блока выключена, нажмите еще раз, чтобы включить подсветку, нажмите второй раз для активации данной функции.

Функция POWER SAVE (ЭНЕРГОСБЕРЕЖЕНИЕ)

Режим POWER SAVE (ЭНЕРГОСБЕРЕЖЕНИЕ) доступен в режимах работы **ОХЛАЖДЕНИЕ, ОБОГРЕВ, ОСУШЕНИЕ** и **ТОЛЬКО ВЕНТИЛЯТОР**.

При нажатии этой кнопки на дисплее пульта ДУ будет отображаться .

ЭНЕРГОСБЕРЕЖЕНИЕ в режимах **ОХЛАЖДЕНИЕ, ОБОГРЕВ** и **ОСУШЕНИЕ**: на приборе будет задана температура 25°C на низкой скорости вентилятора.

ЭНЕРГОСБЕРЕЖЕНИЕ в режиме **ТОЛЬКО ВЕНТИЛЯТОР**: на приборе будет задана низкая скорость вентилятора.

Для отмены данной функции измените режим или повторно нажмите кнопку энергосбережения.

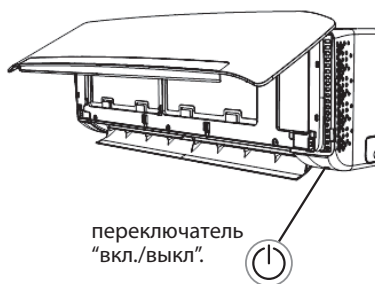
Примечание: В этом режиме регулировка температуры и скорости вращения вентилятора невозможна.



УПРАВЛЕНИЕ В АВАРИЙНОМ РЕЖИМЕ

При возникновении аварийной ситуации или при потере пульта ДУ управление прибором осуществляется нажатием на кнопку включения/выключения, расположенную на внутреннем блоке.

- Включение кондиционера: если при отключенном приборе нажать данную кнопку, кондиционер включится и начнет работать в режиме 6th SENSE (6-е ЧУВСТВО).
- Отключение кондиционера: если нажать данную кнопку при работающем кондиционере, он выключится.



Примечание: Не нажимайте данную кнопку слишком долго, так как это приведет к неисправности.

Функция автоматического повторного запуска

Если вы хотите задать автоматический повторный запуск, включите питание, нажмите на кнопку ON/OFF (ВКЛ./ВЫКЛ.), расположенную на внутреннем блоке и удерживайте ее нажатой в течение 5 секунд; автоматический повторный запуск будет установлен вместе со звуковым сигналом. Если функция автоматического повторного запуска установлена, нажмите на кнопку ON/OFF (ВКЛ./ВЫКЛ.), расположенную на внутреннем блоке и удерживайте ее нажатой в течение 5 секунд; функция автоматического повторного запуска будет отменена вместе со звуковым сигналом, и кондиционер будет находиться в режиме ожидания.

ЗАЩИТА

Режим работы

Предохранительное устройство может выключать и останавливать кондиционер в случаях, указанных далее.

Обогрев	Температура наружного воздуха выше 24°C
	Температура наружного воздуха ниже -7°C
	Температура в помещении выше 27°C
Охлаждение	Температура наружного воздуха выше 43°C
	Температура в помещении ниже 21°C
Осушение	Температура в помещении ниже 18°C

Если кондиционер работает в режиме ОХЛАЖДЕНИЕ или ОСУШЕНИЕ, при этом долго открыта дверь или окно, а относительная влажность превышает 80%, из выпускного отверстия может капать конденсат.

Характеристики предохранительного устройства

Перед повторным запуском кондиционера после прекращения работы или изменения режима во время работы подождите не менее 3 минут. После подключения к источнику питания и немедленного включения кондиционера может произойти задержка в 20 секунд, прежде чем он начнет работать. Если работа прекратилась, нажмите кнопку **ON/OFF**

(ВКЛ./ВЫКЛ.) снова для повторного запуска. Если таймер был отменен, необходимо его установить снова.

Особенности режима ОХЛАЖДЕНИЕ

Защита от замерзания

Когда температура теплообменника внутреннего блока падает до 0° и ниже, компрессор перестанет работать для защиты прибора.

Особенности режима ОБОГРЕВ

Предварительный прогрев

Чтобы предотвратить выход холодного воздуха, необходимо предварительно нагреть внутренний блок в течение 2-5 минут в начале работы режима **ОБОГРЕВ**. Внутренний вентилятор не будет работать во время предварительного нагрева.

Размораживание

Для повышения эффективности работы в режиме **ОБОГРЕВ**, кондиционер автоматически выполняет операцию размораживания (предотвращения образования льда). Как правило, эта операция занимает 6-10 минут. Во время размораживания перестает работать вентилятор и мигает индикатор включения. По окончании размораживания кондиционер автоматически возвращается в режим **ОБОГРЕВ**.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

Очистка передней панели внутреннего блока

1. Отсоедините от электропитания

Перед отключением электропитания сначала выключите кондиционер.

2. Снимите переднюю панель

Откройте переднюю панель, как указано стрелкой (Рис. А).

Вытащите направляющие сбоку передней панели с усилием, чтобы вынуть переднюю панель (Рис. В).

3. Очистите переднюю панель

Вытрите ее мягкой и сухой тряпочкой. Если устройство очень грязное, используйте теплую воду (ниже 40°C) для его очистки. После очистки просушите его.

4. Установите на место и закройте переднюю панель

Установите на место и защелкните переднюю панель, надавив на нее вниз.

Примечание:

- Для очистки кондиционера запрещается использовать такие вещества, как бензин или полировальный порошок.
- Запрещается распылять воду на внутренний блок
Это опасно! Опасность поражения электрическим током!

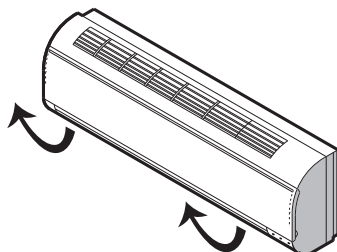


Рис. А

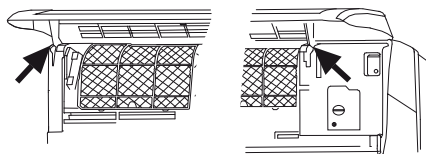


Рис. В

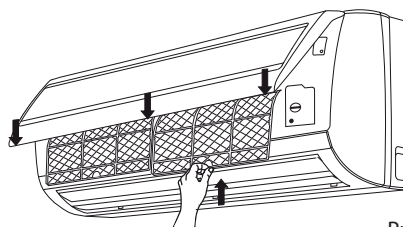


Рис. С

Очистка воздушного фильтра

По истечении 200 часов работы необходимо очистить воздушный фильтр. Если кондиционер работает в очень пыльной среде, необходимо очищать воздушный фильтр каждые две недели.

1. Отсоедините от электропитания

Перед отключением электропитания сначала выключите кондиционер.

2. Выньте воздушный фильтр (Рис. С).

1. Откройте переднюю панель.
2. Слегка нажмите на ручку фильтра.
3. Выдвините фильтр.

3. Очистка воздушного фильтра (Рис. D).

Если фильтр сильно загрязнен, очистите его с помощью теплой воды и нейтрального моющего средства.

После очистки просушите его.

4. Установите фильтр снова, нажмите на

кнопку сброса фильтра (Рис. E), расположенную справа, используя шток цилиндра и закройте переднюю панель.

Примечание:

- Во избежание травм не трогайте руками ребра внутреннего блока после удаления фильтра.
- Не пытайтесь самостоятельно очистить внутренние части кондиционера.
- Запрещается очищать фильтр в стиральной машине.

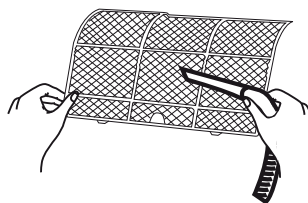
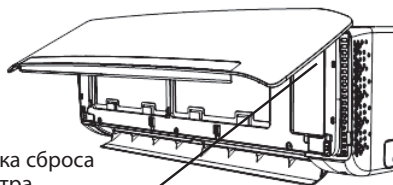


Рис. D



Кнопка сброса
фильтра



Рис. E

ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Сбои в работе кондиционера часто связаны с незначительными проблемами. Прежде чем обращаться в службу сервиса, ознакомьтесь с приведенной ниже таблицей и попробуйте самостоятельно устранить неисправность. Это поможет сэкономить время и исключить излишние затраты.

Неисправность	Анализ
Кондиционер не работает	• Перегорел предохранитель или сработало предохранительное устройство? • Подождите 3 минуты и снова включите прибор. Предохранительное устройство может блокировать работу прибора. • Не разрядились ли батареи в пульте ДУ? • Хорошо ли вставлена в розетку вилка сетевого шнура?
Кондиционер не охлаждает (или не обогревает) воздух	• Воздушный фильтр загрязнен? • Не заблокированы ли отверстия впуска/выпуска воздуха кондиционера? • Правильно ли задана температура? • Открыты двери или окна?
Невозможно управлять кондиционером	• Нет ли сильных помех (за счет избыточного электростатического разряда, скачков напряжения в сети)? Заметив сбой в работе кондиционера, отключите прибор от сети и через 2-3 секунды снова вставьте вилку в розетку.
Замедленная реакция на команды	• При смене режима во время работы прибора нужно подождать 3 минуты.
Специфический запах	• Такой запах может исходить от другого источника, например, мебели, сигарет и т.д., он впитывается в прибор и выдувается вместе с воздухом.
Звук текущей воды	• Это нормальное явление, связанное с циркуляцией хладагента внутри кондиционера. • Звуки размораживания в режиме обогрева.
Звуки потрескивания	• Этот звук связан с расширением или сжатием передней панели за счет изменения температуры.
Появление тумана у выходного отверстия	• Туман образуется, если воздух в помещении становится слишком холодным? Это нормальное явление, вызванное выходом холодного воздуха из внутреннего блока в режиме ОХЛАЖДЕНИЕ или ОСУШЕНИЕ.
Индикатор включения мигает, а внутренний вентилятор останавливается.	• Кондиционер переключается из режима обогрева в режим размораживания. Индикатор гаснет и возвращается в режим обогрева.

Примечание: Если неисправность не устранена, выключите прибор и отсоедините его от сети, затем обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр Whirlpool. Не пытайтесь самостоятельно передвигать, ремонтировать, разбирать или дорабатывать устройство.

УКАЗАНИЯ ПО УСТАНОВКЕ

Схема установки

Расстояние от стены
должно быть более 50 мм

Расстояние от потолка
должно быть более 200 мм

Внутренний блок

Расстояние от пола
должно быть более 2500 мм

Расстояние от стены
должно быть более 50 мм

Наружный блок

Расстояние
воздухозаборника от
стены должно быть
более 250 мм

Расстояние
воздухозаборника от
стены должно быть
более 250 мм

Расстояние выпуска воздуха от
стены должно быть более 500 мм

Более 250 мм

ПРИМЕЧАНИЕ: Показанный на рисунке блок может не вполне соответствовать внешнему виду приобретенного вами кондиционера. Монтаж должен выполняться в соответствии с национальными электротехническими нормами и только персоналом, имеющим соответствующую квалификацию.

УСЛУГИ МОНТАЖА

Перед монтажом

1. Перед выполнением монтажа внимательно прочитайте настоящее руководство.
2. Кондиционер устанавливается квалифицированными техническими специалистами в соответствии с государственными нормами и правилами электромонтажа, а также в соответствии с настоящим руководством.
3. Изменение положения монтажа должно осуществляться специалистами.
4. Перед выполнением монтажа убедитесь, что прибор не имеет повреждений.
5. При монтаже самые нижние движущиеся детали внутреннего блока должны находиться на расстоянии 2,5 м от пола или планировочной отметки.
6. После установки пользователь должен строго выполнять правила эксплуатации прибора, приведенные в настоящем руководстве, а также хранить компоненты, которые могут потребоваться для его технического обслуживания и возможной транспортировки в будущем.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

1. Электропитание кондиционера должно осуществляться от сети переменного тока с номинальным напряжением, соответствующим данному прибору. Диапазон напряжения питания прибора составляет 90%~110% от номинального напряжения. Диаметр сетевого шнура должен соответствовать мощности, потребляемой кондиционером.
2. Розетка электрической сети, к которой подключается прибор, должна иметь надежную клемму заземления. Запрещается соединять провод заземления со следующими предметами:
 - 1) Водопроводная труба
 - 2) Газопроводная труба
 - 3) Канализационная труба
 - 4) Другие положения, которые считаются небезопасными.
3. Необходимо обеспечить надежное заземление и провод заземления, соединенный со специальной системой заземления здания, смонтированной специалистами. Кондиционер должен быть оборудован переключателем защиты от утечки тока и дополнительным аппаратом защиты сети достаточной емкости. Автомат защиты сети также должен иметь функцию магнитного и теплового расцепления, чтобы обеспечить защиту в случае короткого замыкания и перегрузки по току.

Тип	Модель	Отключающая способность автоматического выключателя
Сплит-система вкл./выкл.	7/9K	10 A
	12/18K	16 A

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

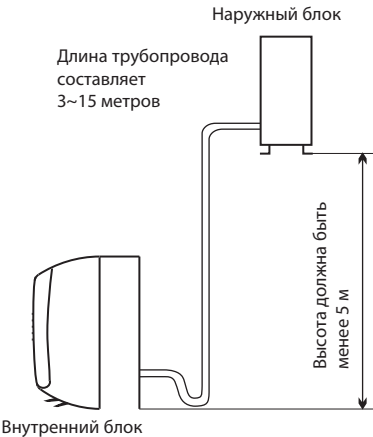
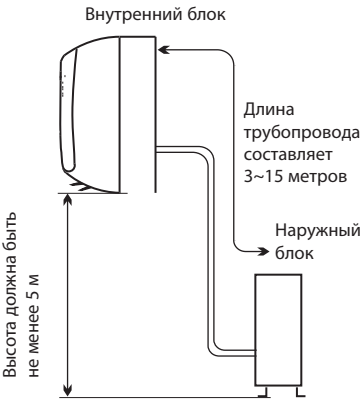
4. Убедитесь, что сетевой шнур имеет достаточную длину, чтобы обеспечить правильное соединение. Для подачи энергии не используйте удлинители.
5. В случае повреждения сетевого шнура его замена должна выполняться изготовителем, работниками его авторизованного сервисного центра или специалистами аналогичной квалификации во избежание риска поражения электрическим током.
6. Силовой щиток в помещении должен быть оборудован отключающим все полюса автоматом с зазором между разомкнутыми контактами не менее 3 мм.
7. Опасность поражения электрическим током, которое может стать причиной тяжелых травм или смерти: Перед выполнением обслуживания отсоедините кондиционер от всех источников электропитания.
8. Подсоединение сетевого шнура и кабеля, соединяющего внутренний и наружный блоки, должно выполняться согласно прилагаемой к прибору схеме соединений.
9. После завершения монтажа электрические элементы должны быть недоступными для пользователей.
10. Блоки кондиционера имеют значительный вес, поэтому перемещение и монтаж оборудования должны выполнять не менее двух человек.
11. После распаковки кондиционера храните все упаковочные материалы в недоступном для детей месте.
12. В соответствии со свойствами хладагента давление в трубопроводе очень высокое, поэтому необходимо соблюдать осторожность при монтаже и ремонте кондиционера.

Выбор наилучшего места расположения кондиционера
Местоположение для установки внутреннего блока должно быть таким, чтобы в нем обеспечивались:

- Отсутствие препятствий около воздуховыпускного отверстия и возможность свободного поступления воздуха во все углы помещения.
- Место, где легко можно расположить трубопровод и сделать отверстие в стене.
- Место, где можно соблюсти требование, предъявляемое к расстоянию от потолка и стены в соответствии с монтажной схемой.
- Место, где можно легко снять фильтр.
- Блок и пульт ДУ должны располагаться на расстоянии не менее 1 м от телевизора, радио и т.д.
- С целью исключения воздействия люминесцентной лампы блок должен располагаться как можно дальше от нее.
- Около воздухозаборного отверстия не должно быть ничего, что могло бы препятствовать забору воздуха.
- В месте, которое может выдержать вес электроприбора и не увеличит воздействие эксплуатационного шума и вибраций.
- Внутренний блок не следует монтировать в зонах, используемых для стирки белья.

Местоположение для установки внешнего блока

- Устанавливайте прибор в сухом и хорошо вентилируемом месте.
- Избегайте мест, где могут быть утечки воспламеняющегося газа.
- Место, где можно соблюсти требование, предъявляемое к расстоянию от стены в соответствии с монтажной схемой.
- Расстояние между внутренним и внешним блоком должно быть 3 метра и может быть увеличено до 15 метров с дополнительным количеством хладагента в системе.
- Не устанавливайте внешний блок в грязном или запачканном маслом месте, вблизи выпуска вулканизированного газа.
- Избегайте его установки у обочины дороги, где он может быть запачкан грязной водой.
- Необходимо неподвижное основание, которое не приведет к увеличению эксплуатационного шума.



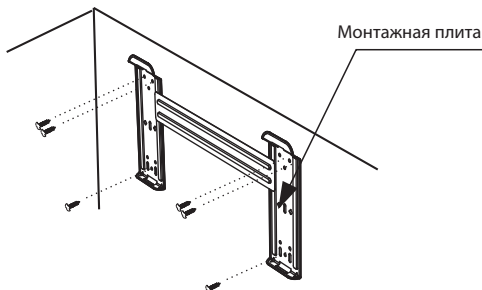
- В месте, где нет никаких препятствий перед воздуховыпускным отверстием.
- Место монтажа должно выдерживать воздействие веса и вибраций внешнего блока и обеспечить безопасную установку;
- Место, где вода, которая сливается, не создаст никаких проблем.
- Внешний блок следует устанавливать в таком месте, где выпускаемый воздух и эксплуатационный шум не будут беспокоить соседей.

Модель	Стандартный трубопровод Длина (м)	Максимально допустимый трубопровод Длина (м)	Максимально допустимый перепад высот H (м)	Необходимое дополнительное количество хладагента в случае, если соединительный трубопровод свыше 5 м (г/м)
7K/9K/12K/18K	5	15	5	20

УСТАНОВКА ВНУТРЕННЕГО БЛОКА

1. Установка монтажной плиты

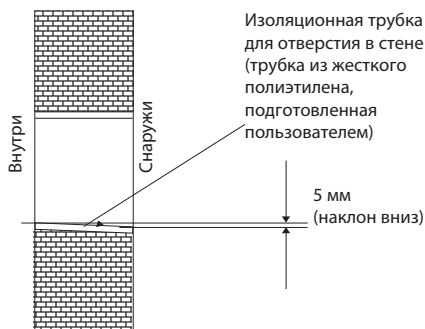
- Выберите место для установки монтажной плиты в соответствии с местоположением внутреннего блока и направлением трубопровода.
- Выровняйте монтажную пластину по горизонтали, используя нивелир или отвес.
- Просверлите в стене отверстия глубиной 32 мм.
- Установите в отверстия пластиковые пробки и зафиксируйте монтажную пластину при помощи шурупов.
- Проверьте прочность крепления монтажной пластины.



ПРИМЕЧАНИЕ: Форма вашей монтажной плиты может отличаться от приведенной выше, но способ установки идентичен.

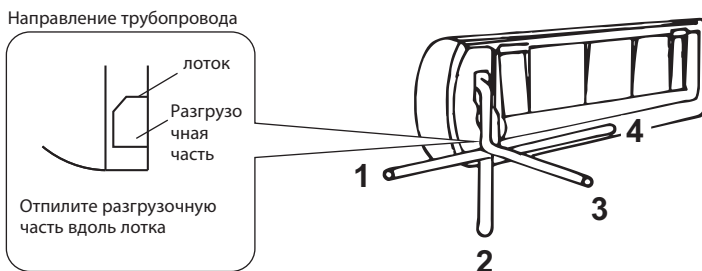
2. Сверление отверстия для трубопровода

- Выберите местоположение отверстия для трубопровода в соответствии с расположением монтажной плиты.
- Просверлите в стене отверстие диаметром около 70 мм. Отверстие должно быть слегка наклонено вниз в направлении наружу.
- Установите в просверленное отверстие втулку, чтобы не нарушать внешний вид помещения.



3. Установка трубопровода внутреннего блока

- Установите трубопроводы (жидкостный и газовый) и кабели через отверстие в стене снаружи или изнутри после завершения соединений внутреннего трубопровода и кабелей, чтобы осуществить соединение с наружным блоком.
- Определите, какой из пластиковых элементов необходимо удалить для прокладки трубопровода в необходимом направлении (см. рисунок).



ПРИМЕЧАНИЕ:

При креплении трубопровода по направлениям 1, 2 или 4 отпилите соответствующую пластмассовую часть от основания внутреннего блока.

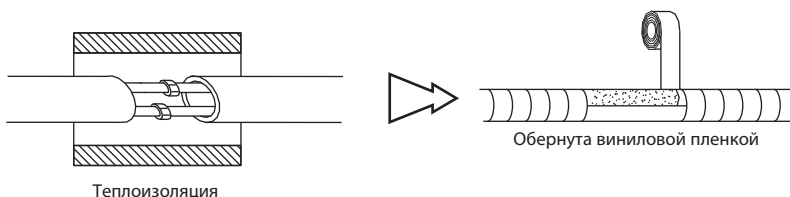
- После подсоединения трубопровода, как указано, установите сливной шланг. Затем подсоедините кабель подключения к сети. После подсоединения оберните трубопровод, кабель и сливной шланг теплоизоляционными материалами.

ПРИМЕЧАНИЕ: Во время монтажа запрещается подключаться к сети электропитания.

ВНИМАНИЕ!

Теплоизоляция соединений трубопроводов:

Оберните соединения трубопроводов теплоизолирующими материалами, а затем оберните их виниловой лентой.

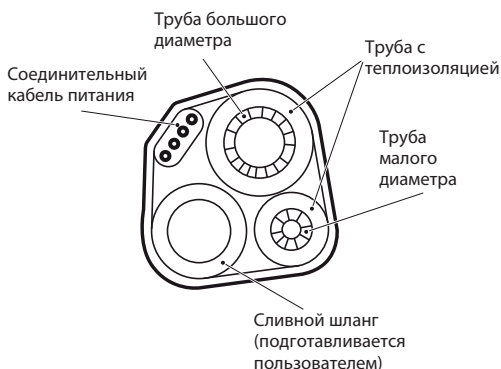


Теплоизолирующий трубопровод:

- Поместите сливной шланг под трубопровод.
- Изолирующий материал: полиэтиленовый пенистый материал толщиной 6 мм.

ПРИМЕЧАНИЕ: Сливной шланг подготавливается пользователем.

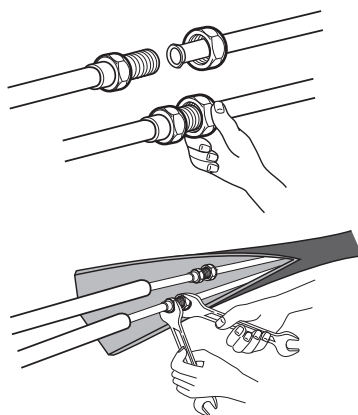
- Сливной шланг должен быть направлен вниз для обеспечения свободного стока. Не изгибайте дренажную трубку, оставьте ее торчащей или качающейся, не погружайте конец в воду. Если удлинение сливного шланга соединено с дренажной трубкой, оно должно быть обязательно с теплоизоляцией при прохождении через внутренний блок.
- Если трубопровод направлен вправо, трубы и силовой кабель должны быть термоизолированы и закреплены на задней поверхности блока.



Подсоединение труб:

- Соедините трубопроводы внутреннего блока с помощью двух гаечных ключей. Обратите особое внимание на допустимый момент затяжки, как показано ниже, чтобы исключить деформацию и повреждения труб, соединительных деталей и конусных гаек.
- Сначала затяните их от руки, а потом с помощью ключей.

ПРИМЕЧАНИЕ: не отрезайте трубопровод, если соединительная труба больше, чем требуется.



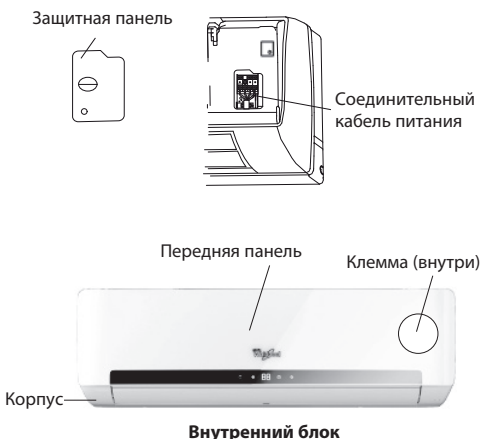
Размер трубы	Момент затяжки	Ширина гайки	Мин. толщина
Жидкостная сторона (1/4 дюйма)	15~20 Н.м	17 мм	0,5 мм
Жидкостная сторона (3/8 дюйма)	30~35 Н.м	22 мм	0,6 мм
Газовая сторона (3/8 дюйма)	30~35 Н.м	22 мм	0,6 мм
Газовая сторона (1/2 дюйма)	50~55 Н.м	24 мм	0,6 мм
Газовая сторона (5/8 дюйма)	60~65 Н.м	27 мм	0,6 мм
Газовая сторона (3/4 дюйма)	70~75 Н.м	32 мм	1,0 мм

4. Подсоединение силового кабеля

• Внутренний блок

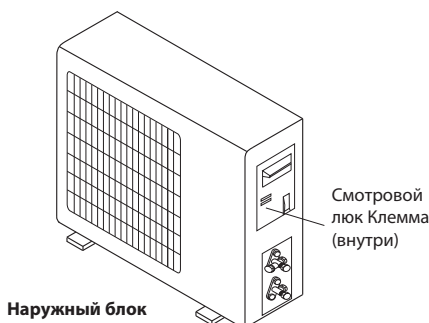
- 1) Откройте переднюю панель, снимите защитную панель, ослабив винт.
- 2) Подсоедините соединительный кабель питания к внутреннему блоку, по отдельности соединяя провода с клеммами на приборном щитке в соответствии с монтажной схемой проводов.
- 3) Закрепите соединительный кабель питания на щитке управления кабельным зажимом.
- 4) Установите на место крышку распределительной коробки и затяните крепежный винт.

ПРИМЕЧАНИЕ: (в зависимости от модели) необходимо снять корпус, чтобы осуществить соединение с клеммами внутреннего блока.



• Наружный блок

- 1) Открутив винт, снимите крышку лючка доступа. Последовательно подсоедините провода кабеля электропитания к клеммам распределительной коробки согласно подсоединению во внутреннем блоке.
- 2) Закрепите соединительный кабель питания на щитке управления кабельным зажимом.
- 3) Установите крышку лючка доступа на место и затяните винт.
- 4) Используйте общераспространенный автомат защиты цепи для модели 24K между источником питания и блоком. Необходимо установить разъединяющее устройство для надлежащего размыкания всех питающих линий.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

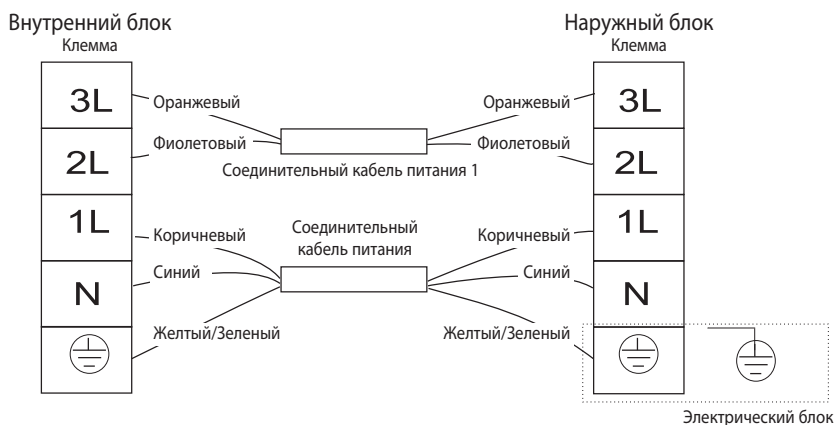
1. Убедитесь в том, что цвет проводов и номер клеммы внешнего блока совпадают с цветом проводов и номерами клемм на внутреннем блоке.
2. Используйте отдельную сеть питания специально для кондиционера. Что касается технологии монтажа электропроводки, обратитесь к схеме соединений электроприбора.
3. Убедитесь в том, что спецификация кабеля соответствует данным в таблице.
4. Проверьте проводку и убедитесь в том, что она надежно закреплена после соединения кабеля. Кабель должен быть хорошо закреплен кабельным зажимом.
5. Обязательно установите автоматический выключатель с функцией защиты при утечке на землю в сыром или влажном помещении.

Спецификация кабеля

Тип	Производительность (БТЕ/ч)	Сетевой шнур	Соединительный кабель питания	Основной источник питания (Примечание)
Вкл/выкл	7k	H05VV-F, 3G x 1,0 мм ²	H05RN-F, 3G 1,0 мм ² ; H05RN-F, 2G 0,75 мм ²	Внутри
	9k	H05VV-F, 3G x 1,0 мм ²	H05RN-F, 3G 1,0 мм ² ; H05RN-F, 2G 0,75 мм ²	Внутри
	12k	H05VV-F, 3G x 1,0 мм ²	H05RN-F, 3G 1,0 мм ² ; H05RN-F, 2G 0,75 мм ²	Внутри
	18k	H05VV-F, 3G x 1,5 мм ²	H07RN-F, 3G 1,5 мм ² ; H05RN-F, 2G 0,75 мм ²	Внутри

СХЕМА ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ СОЕДИНЕНИЙ

Насос обогрева



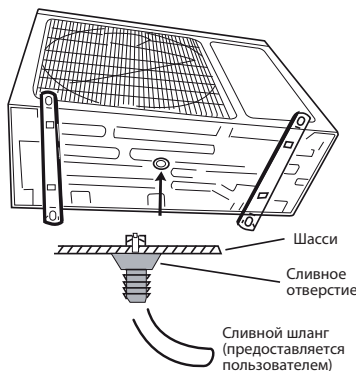
Примечание:

У моделей 7k, 9k, 12k питание подводится на внутренний блок с использованием вилки.
В моделях 18k питание подается от сети на внутренний блок через автомат защиты сети.

УСТАНОВКА НАРУЖНОГО БЛОКА

1. Установка сливного отверстия и сливного шланга

Конденсат стекает из наружного блока при работе кондиционера в режиме обогрева. Чтобы не беспокоить соседей и не наносить вред окружающей среде, установите сливное отверстие и сливной шланг для отвода водного конденсата. Просто установите сливное отверстие на шасси наружного блока, затем соедините сливной шланг с отверстием, как показано на рисунке справа.



2. Установка и закрепление наружного блока

Закрепите болтами и гайками на плоском и крепком полу. Если он устанавливается на стене или крыше, обязательно закрепите подпорку, чтобы предотвратить качание в результате вибрации или сильного ветра.
Рекомендации: рекомендуется установить резиновую подкладку (опциональная деталь) под ножки наружного блока для поглощения вибрации во время работы.

3. Соединение трубопровода внешнего блока

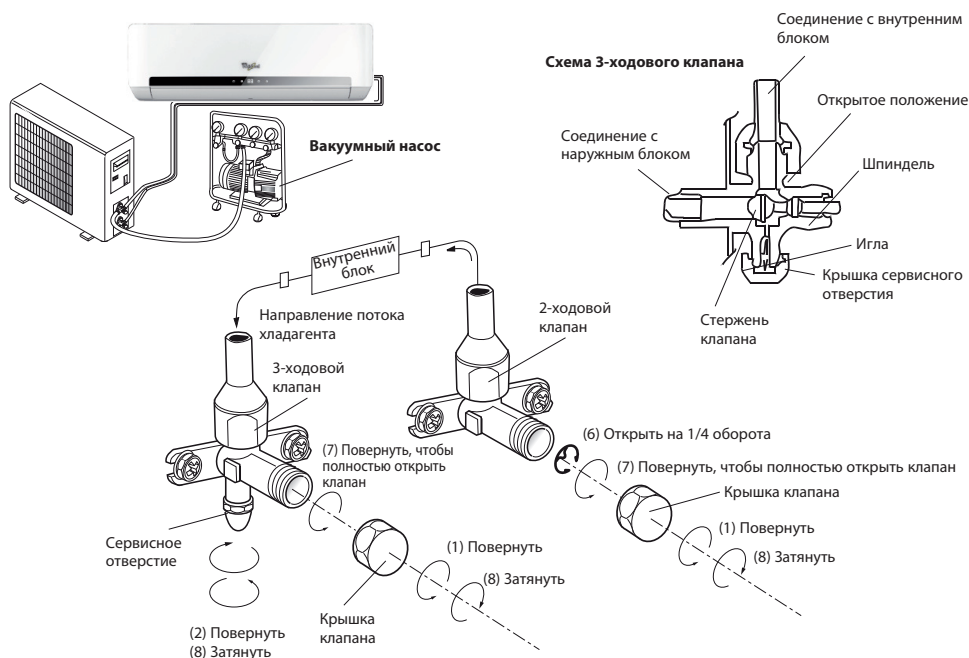
- Снимите колпачки с 2-ходового и 3-ходового клапана.
- Соедините трубы с 2-ходовым и 3-ходовым клапаном по отдельности в соответствии с необходимым моментом.

4. Соединение кабеля наружного блока (см. предыдущую страницу)

ПРОДУВКА ВОЗДУХОМ

Воздухосодержащая влага, оставшаяся в контуре охлаждения, может стать причиной неисправности компрессора. После подсоединения внутреннего и внешнего блока откачайте воздух и влагу из контура охлаждения с помощью вакуумного насоса, как показано на рисунке ниже.

Примечание: Так как давление в системе высокое, а также с целью защиты окружающей среды не следует выпускать хладагент непосредственно в воздух.



Как продувать воздухопроводы:

1. Отвинтите и снимите крышки с 2-ходового и 3-ходового клапанов.
2. Отвинтите и снимите крышку с клапана обслуживания.
3. Соедините гибкий шланг вакуумного насоса с клапаном обслуживания.
4. Откачивайте воздух вакуумным насосом в течение 10-15 минут, пока не будет достигнут абсолютный вакуум в 10 мм ртутного столба.
5. При все еще работающем вакуумном насосе закройте кнопку малого давления на коллекторной трубе вакуумного насоса. Затем остановите вакуумный насос.
6. Откройте 2-ходовой клапан на 1/4 оборота, затем закройте его спустя 10 секунд. Проверьте герметичность всех соединений с помощью мыльной жидкости или электронного детектора утечки.
7. Поверните штоки 2- и 3-ходового клапана. Отсоедините гибкий шланг вакуумного насоса.
8. Замените и затяните все крышки клапанов.

ГАРАНТИЙНОЕ И ПОСТГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Перед тем как связаться с центром обслуживания клиентов:

1. Попробуйте устранить неисправность самостоятельно, пользуясь описанием, содержащимся в разделе “Поиск и устранение неисправностей”.
2. Выключите прибор и снова включите его, чтобы проверить, осталась ли неисправность.

Если после проведения указанных выше проверок неисправность не устранена, обратитесь в службу технической поддержки.

Укажите:

- краткое описание неисправности;
- точную модель кондиционера;
- сервисный номер (данный номер указан под словом Service на сервисной наклейке, которая находится на боковой стенке или днище внутреннего блока). Сервисный номер также указан в буклете гарантийного обслуживания;
- Ваш полный адрес;
- Ваш номер телефона.

Если требуется проведение ремонтных работ, обратитесь в **службу технической поддержки** (которая гарантирует использование оригинальных запасных деталей и проведение надлежащего ремонта). Вам необходимо будет предъявить оригинал счета-фактуры.

Несоблюдение данных указаний может привести к нарушению безопасности и ухудшению качества приобретенного вами изделия.

SERVICE 0000 000 00000



Информация о товаре

Изделие:	Кондиционер
Торговая марка:	
Торговый знак изготовителя:	
Модель:	см вторую страницу
Изготовитель:	Whirlpool Company
Страна-изготовитель:	Китай
Номинальное значение напряжения электропитания или диапазон напряжения	220-240 V ~
Условное обозначение рода электрического тока или номинальная частота переменного тока	50 Hz
Класс защиты от поражения электрическим током	Класс защиты I
Класс энергопотребления	A
Климатический класс	T1
Тип хладагента	R410A
Количество компрессоров	1
Ежегодный расход электроэнергии в режиме охлаждения	328 кВтч/год (SPOW 407) 420 кВтч/год (SPOW 409) 499 кВтч/год (SPOW 412) 778 кВтч/год (SPOW 418)
Дату производства данной техники можно получить из серийного номера, расположенного под штрих-кодом (S/N XXXXXXXXXX * XXXXXXXXXXXXX), следующим образом:	- 1-ая цифра в S/N соответствует последней цифре года,
	- 2-ая и 3-я цифры в S/N - порядковому номеру месяца года,
	- 4-ая и 5-ая цифры в S/N - числу определенного месяца и года.
Производитель:	Виерлпул Юроп с.р.л. единственным участником
	Виале Гвидо Борги, 27 21025, Комерио (Варезе) ИТАЛИЯ
Импортер:	ООО «Виерлпул Си-Ай-Эс»
С вопросами (в России) обращаться по адресу:	117105, г. Москва, Варшавское шоссе, дом 9, стр. 1Б, 3 эт.

Транспортировка и хранение

Кондиционер следует транспортировать в упакованном виде любыми видами крытого транспорта при температуре от минус 40°C до плюс 50°C закрепленным таким образом, чтобы исключить его падение и опрокидывание. При погрузочно-разгрузочных работах не подвергайте кондиционер ударным нагрузкам, соблюдайте условия по обеспечению сохранности кондиционера. Кондиционер следует хранить в закрытых помещениях с естественной вентиляцией при температуре от минус 40°C до плюс 50°C и относительной влажности воздуха 80% при температуре 25°C. Хранение кондиционера без упаковки не допускается.

ПЕРШ НІЖ ПОЧИНАТИ КОРИСТУВАТИСЯ ПРИЛАДОМ

Прочитайте уважно всі інструкції, перш ніж починати користуватися цим приладом. Під час використання цього приладу необхідно завжди дотримуватися цієї інструкції, щоб зменшити ризик виникнення пожежі, враження електричним струмом або травмування людей. Збережіть цю інструкцію. Передайте її разом з приладом при доставці приладу іншим користувачам.

Ці правила доступні також на веб-сайті www.whirlpool.eu.

ТЕХНІКА БЕЗПЕКИ

- Встановлення та обслуговування/ремонт повинні виконуватися кваліфікованим фахівцем з дотриманням інструкцій виробника та місцевих норм безпеки. Забороняється виконувати ремонт або заміну будь-яких частин приладу, якщо це не вказано в інструкції з експлуатації.
- Не тягніть за кабель живлення, щоб вийняти вилку з розетки. Не перегинайте і не затискайте кабель живлення, а також перевірте, щоб він не був пошкодженим.
- Не торкайтеся вилки, запобіжного автоматичного вимикача і кнопки аварійної зупинки мокримися руками.
- Забороняється вставляти пальці рук або сторонні предмети в отвори для забору/випуску повітря внутрішнього та зовнішнього блоків.
- В жодному разі не блокуйте отвори для забору/випуску повітря внутрішнього та зовнішнього блоків.
- Особи з фізичними або розумовими вадами, а також діти та особи без досвіду користування приладом можуть користуватися приладом лише в тому випадку, якщо їх навчила цьому особа відповідальна за їхню безпеку та здоров'я. Прилад не призначений для експлуатації особами з обмеженими можливостями та маленькими дітьми без нагляду.
- Необхідно наглядати за дітьми, щоб вони не гралися з приладом (в тому числі з пультом дистанційного керування).
- Діти у віці від 8 років та люди з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими здібностями або з недостатнім досвідом та знаннями можуть користуватися цим приладом під наглядом або якщо їх навчили безпечно користуватися приладом і вони розуміють притаманні ризики. Не дозволяйте дітям гратися приладом. Забороняється чистити і обслуговувати прилад дітям без нагляду.

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ ПІД ЧАС РОБОТИ КОНДИЦІОНЕРА

Будь ласка, точно дотримуйтеся наведених нижче вказівок:

- Тривале перебування під прямим потоком холодного повітря може бути шкідливим для здоров'я. Бажано відрегулювати жалюзі для запобігання прямому потоку холодного повітря та для зміни напрямку повітря в межах кімнати.
- У випадку несправності спочатку вимкніть прилад, натиснувши кнопку ON/OFF (ВМИК./ВИМК.) на пульті дистанційного керування, а потім від'єднайте прилад від електромережі.
- Завжди спочатку вимикайте кондиціонер за допомогою пульта дистанційного керування. Забороняється використовувати запобіжний автоматичний вимикач електромережі або витягувати вилку, щоб вимкнути прилад.
- Не вмикайте і не вимикайте прилад надто часто, оскільки це може призвести до його пошкодження.
- Не кладіть на зовнішній блок ніякі предмети.
- Відключіть кондиціонер від електромережі, якщо він не буде використовуватись протягом тривалого періоду часу, а також під час грози.
- Цей виріб містить фторовані парникові гази, на які поширюється дія Кіотського протоколу; холодоагент знаходиться у герметично закритому контурі. Холодоагент: R410a має потенціал глобального потепління (GWP) 2087.5.

ЗАХИСТ ДОВКІЛЛЯ

- Цей прилад виготовлено з матеріалу, який підлягає вторинній переробці або придатний для повторного використання. Утилізація повинна здійснюватися відповідно до місцевих норм утилізації відходів. Перед утилізацією неодмінно обріжте кабель живлення, щоб прилад не можна було використовувати знову.
- Для отримання більш детальної інформації щодо транспортування та утилізації цього виробу зверніться в місцеві органи, які займаються роздільним вивезенням сміття, або в магазин, де ви купили прилад.

УТИЛІЗАЦІЯ УПАКОВКИ

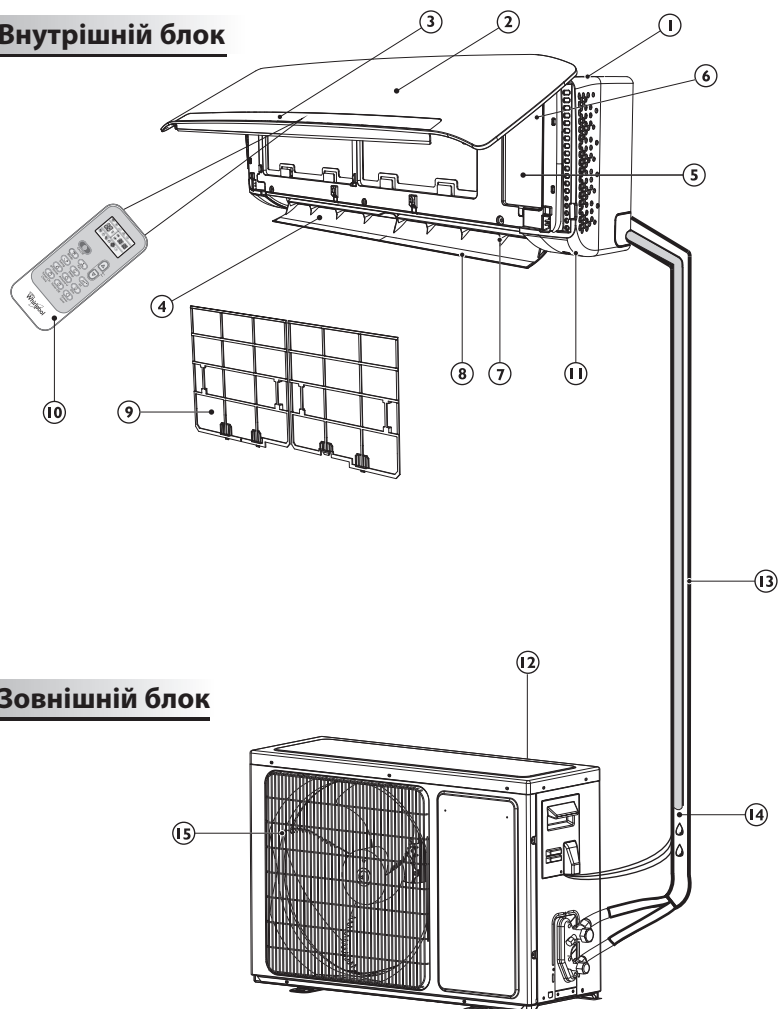
- Упаковка може бути утилізована на 100%, на що вказує символ утилізації . Окремі частини упаковки не слід розкидати, забруднюючи довкілля, їх необхідно утилізувати з дотриманням вимог місцевих органів.

УТИЛІЗАЦІЯ ПРИЛАДУ

- Цей прилад маркований відповідно до Європейської директиви 2002/96/EC про відходи електричного та електронного обладнання (WEEE).
- Забезпечивши правильну утилізацію цього приладу, ви допоможете запобігти потенційно негативним наслідкам для довкілля та здоров'я людей.
- Символ  на виробі або на документах, що супроводжують виріб, вказує на те, що цей прилад не підлягає утилізації як побутові відходи та має бути доставлений у відповідне місце збору, де зберігають та утилізують електронні та електричні прилади.

ОПИС ВИРОБУ

Внутрішній блок



Зовнішній блок

Внутрішній блок

1. Повітрозабірник
2. Передня панель
3. Панель дисплея
4. Випуск повітря
5. Розподільна коробка
6. Кнопка скидання фільтра
7. Жалюзі вертикального регулювання
8. Жалюзі горизонтального регулювання
9. Повітряний фільтр
10. Пульт дистанційного керування (ПДК)
11. Перемикач вмик./вимк.

Зовнішній блок

12. Повітрозабірник
 13. Трубки та з'єднувальний кабель живлення
 14. Дренажний шланг
- Примітка.** Водний конденсат зливається при роботі в режимі ОХОЛОДЖЕННЯ або ОСУЩЕННЯ.

15. Випуск повітря

Рисунки, наведені в інструкції з експлуатації, створені на основі зовнішнього вигляду стандартних моделей, форма та дизайн кондиціонера залежать від конкретної моделі.

ОПИС ІНДИКАТОРІВ ДИСПЛЕЯ ПАНЕЛІ КЕРУВАННЯ

88

Індикатор температури (1)

Відображає задану температуру.

Показує "FC" як нагадування про необхідність прочистити фільтр.



Індикатор вмикання (2)

Загоряється під час роботи приладу.

Блимає під час розморожування зовнішнього блоку.



Індикатор таймера (3)

Світиться протягом встановленого часу.

Згасає, коли робота таймера закінчується.



Індикатор режиму сну (4)

Після встановлення режиму сну індикатор вмикання блимає 10 разів, після чого весь дисплей гасне.

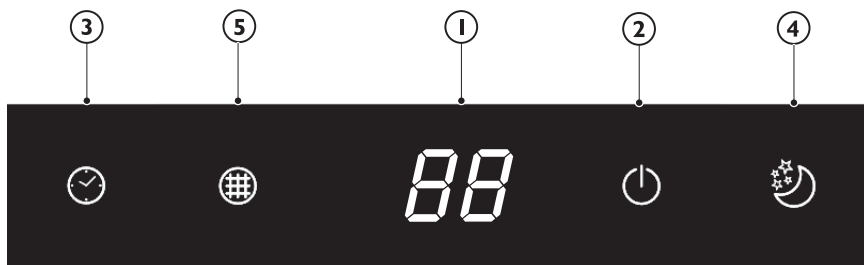


Індикатор контролю фільтра (5)

Блимає, якщо фільтр необхідно почистити.

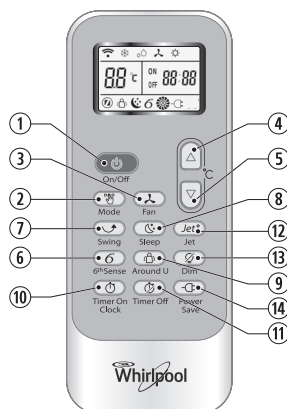
Індикатор контролю фільтра починає блимати через 200 годин роботи і нагадує про те, що фільтр необхідно почистити.

Після чищення фільтра натисніть кнопку скидання фільтра на внутрішньому блоці за передньою панеллю, щоб припинити блимання індикатора контролю фільтра.



ФУНКЦІЇ ТА ІНДИКАТОРИ ПУЛЬТА ДИСТАНЦІЙНОГО КЕРУВАННЯ

1. **КНОПКА ON/OFF (ВМИК./ВИМК.)**
При натисканні на цю кнопку кондиціонер вмикається або вимикається.
2. **КНОПКА MODE (РЕЖИМ)**
Використовується для вибору режиму роботи кондиціонера.
3. **КНОПКА FAN (ВЕНТИЛЯТОР)**
Використовується для встановлення швидкості обертання вентилятора, послідовність: автоматичний вибір, висока, середня або низька швидкість обертання.
- 4-5. **КНОПКА ТЕМПЕРАТУРИ**
Використовується для вибору кімнатної температури. Використовується для встановлення часу в режимі таймера та поточного часу годинника.
6. **КНОПКА РЕЖИМУ 6TH SENSE (6-Е ЧУТТЯ)**
Використовується для вмикання або вимкнення режиму 6th sense (6-е чуття).
7. **КНОПКА SWING (КОЛИВАННЯ)**
Використовується для вмикання або припинення коливання жалюзі горизонтального регулювання та для керування напрямком (вгору/вниз) потоку повітря.
8. **КНОПКА SLEEP (СОН)**
Використовується для вмикання і вимкнення режиму сну.
9. **КНОПКА AROUND U (ТЕМПЕРАТУРА НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА)**
Використовується для вмикання або скасування функції Around U.
10. **КНОПКА TIMER ON/CLOCK (ВМИКАННЯ ЗА ТАЙМЕРОМ/ГОДИННИК)**
Використовується для налаштування поточного часу.



- Використовується для налаштування або скасування вмикання за таймером.
11. **КНОПКА TIMER OFF (ВИМКНЕННЯ ЗА ТАЙМЕРОМ)**
Використовується для налаштування або скасування вимкнення за таймером.
 12. **КНОПКА РЕЖИМУ ЖЕТ (ТУРБО)**
Використовується для вмикання і вимкнення режиму швидкого охолодження або обігрівання.
 13. **КНОПКА DIM (ПІДСВІЧУВАННЯ)**
Використовується для вмикання і вимкнення підсвічування дисплея на внутрішньому блоці.
 14. **КНОПКА POWER SAVE (ЕНЕРГОЗБЕРЕЖЕННЯ)**
Використовується для вмикання і вимкнення режиму економії електроенергії.

СИМВОЛИ ІНДИКАТОРІВ НА ДИСПЛЕЇ ПДК

- Індикатор режиму охолодження
- Індикатор режиму осушення
- Індикатор режиму вентилятора
- Індикатор режиму обігрівання
- Автоматична швидкість вентилятора
- Висока швидкість вентилятора
- Середня швидкість вентилятора
- Низька швидкість вентилятора
- Індикатор режиму "6-е чуття"
- Індикатор сну
- Індикатор режиму Around U (Температура навколишнього середовища)
- Індикатор режиму Jet (Турбо)
- Передача сигналу
- ON 88:88** Індикація заданого часу таймера
OFF 88:88 Індикація поточного часу
- 88°C** Індикація заданої температури
- Індикатор енергозбереження

ПОРАДИ ЩОДО ЗБЕРІГАННЯ ТА КОРИСТУВАННЯ ПУЛЬТОМ ДИСТАНЦІЙНОГО КЕРУВАННЯ

Як вставляти батарейки

1. Вставте штифт і злегка натисніть на кришку над батарейками та посуньте її у напрямку стрілки, як показано на рисунку.
2. Вставте у відділення 2 батарейки типу AAA (1,5 В).
При цьому дотримуйтесь зазначеної полярності ("+" та "-").
3. Закрийте кришку відділення батарейок пульта дистанційного керування.

Як вийняти батарейки

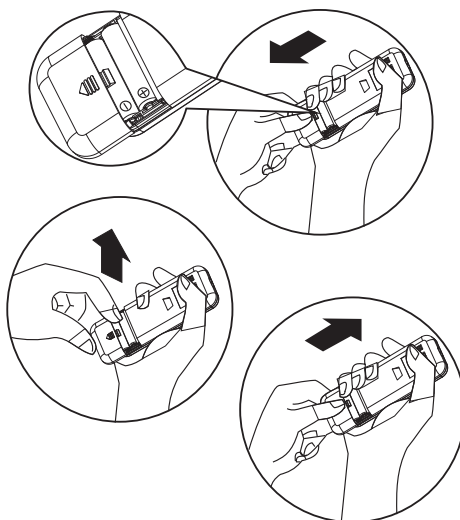
Зніміть кришку над батарейками у напрямку стрілки.
Злегка натисніть пальцями край батарейки з позитивним зарядом та вийміть її з відділення для батарейок. Все це має виконуватися дорослими. Дітям заборонено виймати батарейки з пульта дистанційного керування, щоб запобігти ковтанню батарейок.

Утилізація батарейок

Для захисту природних ресурсів і забезпечення повторного використання матеріалів необхідно відділяти батарейки від інших типів відходів та утилізувати їх за допомогою місцевої безкоштовної системи повернення батарейок.

Заходи безпеки

- При заміні батарейок не використовуйте нові батарейки разом зі старими, а також не використовуйте батарейки різних типів, оскільки це може призвести до пошкодження пульта дистанційного керування.
- Якщо передбачається тривала перерва у використанні пульта дистанційного керування, рекомендується вийняти з нього батарейки, щоб запобігти можливому витіканню електроліту і пошкодженню пульта.
- Керування приладом за допомогою пульта дистанційного керування повинне здійснюватися в межах радіуса його дії. Не тримайте пульт дистанційного керування на відстані менше 1 м від телевізійних приймачів або HI-FI апаратури.
- При перебоях в роботі пульта дистанційного керування вийміть батарейки на 30 секунд, а потім знову вставте їх. Якщо працездатність пульта не відновилась, поміняйте батарейки.
- При використанні пульта дистанційного керування спрямовуйте його на приймальний пристрій на внутрішньому



Приймач сигналів



блоці кондиціонера, щоб покращити якість прийому команд.

- При передачі команди з пульта дистанційного керування на його дисплеї протягом 1 секунди буде блимати символ . При отриманні сигналу-команди від пульта дистанційного керування кондиціонер буде подавати звуковий сигнал.
- Пульт дистанційного керування забезпечує керування кондиціонером на відстані до 7 м.
- Щоразу після заміни батарейок у пульті дистанційного керування пульт переходить в режим обігрівання.

ОПИС РЕЖИМІВ РОБОТИ ПРИЛАДУ

Режими роботи:

1. Вибір режиму

Щоразу при натисканні кнопки **MODE** (РЕЖИМ) режим роботи кондиціонера змінюється в такій послідовності:

ОХОЛОДЖЕННЯ → ОСУШЕННЯ → ТІЛЬКИ ВЕНТИЛЯТОР → ОБІГРІВАННЯ

↑
Функція обігрівання відсутня в моделях кондиціонера, які працюють лише на охолодження.

Режим **ОХОЛОДЖЕННЯ**: використовується з метою охолодження приміщення для створення прохолодного і комфортного середовища в спекотну пору року.

Режим **ОСУШЕННЯ**: використовується з метою видалення вологи для створення комфортного середовища у вологому кліматі.

Режим **ТІЛЬКИ ВЕНТИЛЯТОР**: використовується для вентиляції приміщення, кондиціонер працює як вентилятор.

Режим **ОБІГРІВАННЯ**: використовується з метою обігрівання приміщення в холодну пору року.

Примітка. Щоб запобігти виходу холодного повітря, необхідно попередньо прогріти внутрішній блок протягом 2-5 хвилин на початку роботи режиму **ОБІГРІВАННЯ**. Внутрішній вентилятор не буде працювати під час прогрівання.

2. Налаштування швидкості вентилятора

Щоразу при натисканні кнопки **FAN** (ВЕНТИЛЯТОР) швидкість вентилятора змінюється в такій послідовності:

Автоматичний вибір → Висока → Середня → Низька

↑
В режимі **ТІЛЬКИ ВЕНТИЛЯТОР** доступні лише висока, середня та низька швидкість вентилятора.

В режимі **ОСУШЕННЯ** швидкість вентилятора встановлюється автоматично, при цьому кнопка **FAN** (ВЕНТИЛЯТОР) стає неактивною.

3. Налаштування температури

▲ Натисніть один раз, щоб **збільшити** встановлену температуру на 1°C.

▼ Натисніть один раз, щоб **зменшити** встановлену температуру на 1°C.

При натисканні цих двох кнопок і постійному їх утриманні можна швидко змінити число.



Діапазон налаштування температури	
*ОБІГРІВАННЯ, ОХОЛОДЖЕННЯ	18°C~32°C
ОСУШЕННЯ	+/-2°C
ТІЛЬКИ ВЕНТИЛЯТОР	неможливо налаштувати

***Примітка.** Функція обігрівання **ВІДСУТНЯ** в моделях кондиціонера, які працюють лише на охолодження.

4. Вмикання

Натисніть кнопку : при отриманні цієї команди на внутрішньому блоці загориться індикатор **ВМИКАННЯ**.

При зміні режиму роботи зачекайте кілька секунд після подачі команди. Якщо кондиціонер не реагує, повторіть команду. При вмиканні режиму обігрівання потік теплого повітря з'являється через 2-5 хвилин.

РЕГУЛЮВАННЯ НАПРЯМКУ ПОТОКУ ПОВІТРЯ

5. Регулювання напрямку потоку повітря

Після вмикання приладу горизонтальний потік повітря автоматично налаштовується на визначений кут відповідно до режиму роботи. Напрямок потоку повітря можна також регулювати на свій розсуд шляхом натискання кнопки SWING (КОЛИВАННЯ) на пульті дистанційного керування.

Режим роботи	Напрямок потоку повітря
ОХОЛОДЖЕННЯ, ОСУШЕННЯ	горизонтальний
*ОБІГРІВАННЯ, ТІЛЬКИ ВЕНТИЛЯТОР	вниз

*Функція обігрівання наявна лише в тих моделях кондиціонера, які мають тепловий насос.

Горизонтальне регулювання потоку повітря (з використанням пульта дистанційного керування)

Використовуйте пульт дистанційного керування, щоб налаштувати кути потоку повітря.

Зміна напрямку потоку повітря

При одноразовому натисканні кнопки SWING (КОЛИВАННЯ) жалюзі горизонтального регулювання автоматично повертаються вгору та вниз.

Бажаний напрямок потоку

Знову натисніть кнопку SWING (КОЛИВАННЯ) для збереження горизонтального налаштування в той момент, коли жалюзі повернуті на необхідний вам кут.

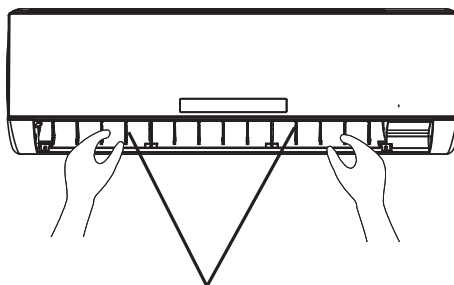
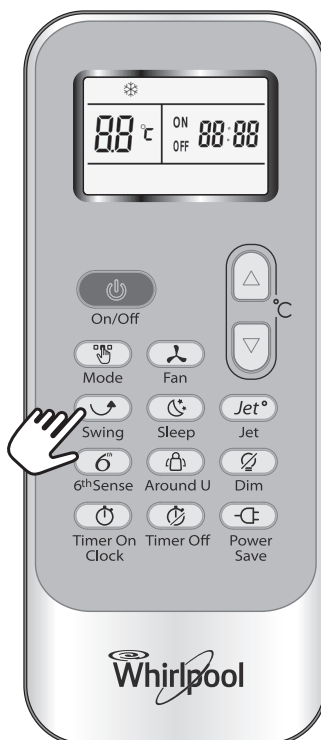
Вертикальне регулювання потоку повітря (вручну)

Поверніть регулятори вертикального положення жалюзі для зміни потоку повітря по вертикалі, як показано на рисунку.

Примітка. Зовнішній вигляд кондиціонера, який ви придбали, може відрізнятися від зображеного на рисунку.

А - Жалюзі горизонтального регулювання не слід повертати вручну, інакше може виникнути несправність. Якщо це сталося, спочатку вимкніть кондиціонер і відключіть його від електромережі, а потім знову увімкніть його.

В - Рекомендується не допускати нахилу жалюзі горизонтального регулювання вниз протягом тривалого періоду часу в режимі ОХОЛОДЖЕННЯ або ОСУШЕННЯ, щоб уникнути стікання крапель конденсату.



регулятор вертикального положення жалюзі

ОПИС ФУНКЦІЙ І РЕЖИМІВ РОБОТИ

РЕЖИМ 6th SENSE (6-е ЧУТТЯ)

Натисніть кнопку , увімкнеться режим **6th sense** (6-е чуття) незалежно від того, увімкнений чи вимкнений прилад. В цьому режимі температура і швидкість вентилятора встановлюються автоматично на основі фактичної температури у приміщенні.

Режим роботи і температура залежать від температури у приміщенні.

Моделі з тепловим насосом

Температура у приміщенні	Режим роботи	Задана температура
21°C або нижче	ОБІГРІВАННЯ	22°C
21°C-23°C	ТІЛЬКИ ВЕНТИЛЯТОР	
23°C-26°C	ОСУШЕННЯ	Температура в приміщенні знижується на 2°C після роботи протягом 3 хвилин
Перевищує 26°C	ОХОЛОДЖЕННЯ	26°C

6 Ця кнопка не працює в режимі Jet (Турбо).

Примітка. В режимі 6th sense (6-е чуття) температура, інтенсивність та напрямок потоку повітря регулюються автоматично. Однак у разі відчуття дискомфорту за допомогою пульта дистанційного керування можна зменшити або збільшити температуру на величину до 2°C.

Регулювання в режимі 6th sense (6-е чуття)

Ваші відчуття	Кнопка	Процедура регулювання
Некомфортно через неналежний об'єм потоку повітря.		Щоразу при натисканні цієї кнопки змінюється швидкість вентилятора внутрішнього блока: висока, середня та низька.
Некомфортно через неналежний напрямок потоку повітря.		При одноразовому натисканні кнопки жалюзі горизонтального регулювання коливаються, змінюючи напрямок горизонтального потоку повітря. При повторному натисканні кнопки коливання зупиняється. Інформацію про вертикальний напрямок потоку повітря див. у розділі "Регулювання напрямку потоку повітря".



Часові функції

Поточний час можна відкоригувати за допомогою кнопки TIMER ON/CLOCK (ВМИКАННЯ ЗА ТАЙМЕРОМ/ГОДИННИК). Для цього натисніть її та утримуйте протягом 3 секунд для активації налаштування годинника, при цьому цифри годинника будуть блимати; потім за допомогою кнопок ▲ і ▼ можна налаштувати правильний час. Знову натисніть цю кнопку і поточний час буде встановлено.

Режим СОН

Режим СОН можна налаштувати при роботі в режимах **ОХОЛОДЖЕННЯ**, **ОБІГРІВАННЯ** або **ОСУШЕННЯ**.

Ця функція дає змогу створити комфортніші умови для сну (з низьким рівнем шуму).

В режимі **СОН**

- Прилад автоматично вимкнеться через 8 годин роботи.
- Швидкість вентилятора автоматично переходить на низьку.
- Задана температура підніметься максимум на 1°C, якщо прилад працює безперервно в режимі охолодження протягом 1 години.
- Задана температура зменшиться не більше ніж на 3°C, якщо прилад працює безперервно в режимі обігрівання протягом 3 годин.

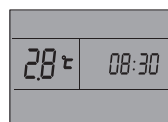
Примітка. В режимі охолодження при кімнатній температурі 26°C або вище задана температура не зміниться.

Функція обігрівання ВІДСУТНЯ в моделях кондиціонерів, які працюють лише на охолодження.

Після встановлення режиму сну на передній панелі засвітиться відповідний індикатор, а індикатор вмикання блимне 10 разів, після чого весь дисплей згасне.

Режим ЖЕТ (ТУРБО)

- Режим **ЖЕТ** (ТУРБО) використовується для вмикання і вимкнення швидкого охолодження або обігрівання. Швидке охолодження відбувається на високій швидкості вентилятора, при цьому задана температура автоматично встановлюється на 18°C. Швидке обігрівання відбувається на автоматичній швидкості вентилятора, при цьому задана температура автоматично встановлюється на 32°C.
- В режимі **ЖЕТ** можна налаштувати напрямок потоку повітря або встановити таймер. Якщо потрібно вийти з режиму ЖЕТ, натисніть будь-яку з кнопок – ЖЕТ (ТУРБО), МОДЕ (РЕЖИМ), FAN (ВЕНТИЛЯТОР), ON/OFF (ВМИК./ВИМК.)



або РЕГУЛЮВАННЯ ТЕМПЕРАТУРИ, дисплей повернеться у початковий режим.

Примітка.

- Кнопки SLEEP (СОН) та 6th Sense (6-е чуття) недоступні в режимі ЖЕТ.
- Прилад продовжуватиме роботу в режимі ЖЕТ, якщо ви не вийдете з нього, натиснувши будь-яку із вказаних кнопок.

Функція таймера

Використовуючи кнопку TIMER ON/CLOCK (ВМИКАННЯ ЗА ТАЙМЕРОМ/ГОДИННИК), можна встановити таймер вмикання кондиціонера для створення комфортної температури в кімнаті до вашого повернення додому.

Ви також можете вимкнути прилад за таймером, натиснувши кнопку TIMER OFF, щоб насолоджуватись приємним сном вночі.

Налаштування ВМИКАННЯ ЗА ТАЙМЕРОМ

Для програмування вмикання кондиціонера в потрібний час використовується кнопка TIMER ON/CLOCK (ВМИКАННЯ ЗА ТАЙМЕРОМ/ГОДИННИК).

i) Натисніть кнопку TIMER ON/CLOCK, і коли на РК-дисплеї почне блимати повідомлення "ON 12:00" (ВМИК. 12:00), натисніть кнопку  або  для вибору потрібного часу вмикання приладу.

Натисніть кнопку  або  один раз, щоб збільшити або зменшити задане значення часу на 1 хвилину.

Натисніть кнопку  або  протягом 5 секунд, щоб збільшити або зменшити задане значення часу на 10 хвилин.

Натисніть кнопку  або  довше, щоб збільшити або зменшити задане значення часу на 1 годину.

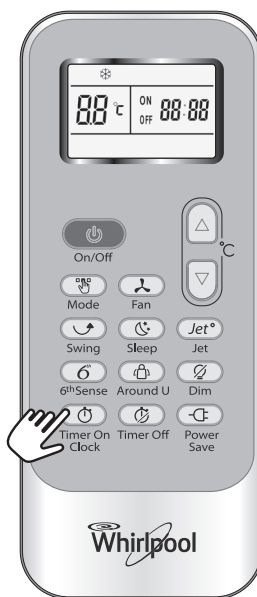
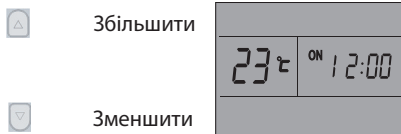
Примітка. Якщо протягом 10 секунд після натискання кнопки TIMER ON/CLOCK час не буде налаштовано, відбудеться автоматичний вихід з режиму ВМИКАННЯ ЗА ТАЙМЕРОМ.

ii) Після того як на РК-дисплеї відобразиться необхідний вам час, знову натисніть кнопку TIMER ON/CLOCK, щоб підтвердити його. Пролунає звуковий сигнал. Перестане блимати індикатор ON (ВМИК.). На внутрішньому блоці загориться індикатор таймера.

iii) Через 5 секунд відображення заданого часу на РК-дисплеї пульту дистанційного керування буде відображатися годинник замість встановленого значення таймера.

Скасування ВМИКАННЯ ЗА ТАЙМЕРОМ

Знову натисніть кнопку TIMER ON/CLOCK (ВМИКАННЯ ЗА ТАЙМЕРОМ/ГОДИННИК), пролунає звуковий сигнал, індикатор зникне, вказуючи на скасування режиму ВМИКАННЯ ЗА ТАЙМЕРОМ.



Примітка. Налаштування ВМИКНЕННЯ ЗА ТАЙМЕРОМ здійснюється аналогічно: ви можете задати будь-який потрібний вам час автоматичного вимкнення приладу.

Функція Around U (Температура навколишнього середовища)

При натисканні цієї кнопки на дисплеї відобразиться символ  і пульт дистанційного керування почне передавати на внутрішній блок фактичну температуру безпосередньо навколо користувача, при цьому режим роботи кондиціонера буде визначатися саме цією температурою, що дасть вам змогу почувати себе комфортніше.

Тримайте пульт дистанційного керування таким чином, щоб забезпечувались необхідні умови для передачі команд на внутрішній блок кондиціонера.

Натисніть цю кнопку один раз для вмикання цього режиму і ще один раз — для його скасування.

Функція DIM (ПІДСВІЧУВАННЯ)

Натисніть цю кнопку для вмикання і вимкнення підсвічування дисплея на панелі керування внутрішнього блока.

При одноразовому натисканні цієї кнопки підсвічування дисплея внутрішнього блока вимикається, при повторному натисканні цієї кнопки або натисканні інших кнопок воно вмикається.

Якщо ви натискаєте інші кнопки, коли підсвічування дисплея внутрішнього блока вимкнене, натисніть один раз, щоб увімкнути підсвічування, натисніть другий раз для активації функції.

Функція POWER SAVE (ЕНЕРГОЗБЕРЕЖЕННЯ) Режим POWER SAVE (ЕНЕРГОЗБЕРЕЖЕННЯ) доступний у режимах роботи **ОХОЛОДЖЕННЯ,** **ОБІГРІВАННЯ, ОСУШЕННЯ** і **ТІЛЬКИ** **ВЕНТИЛЯТОР.**

При натисканні цієї кнопки на дисплеї пульта керування відобразиться .

ЕНЕРГОЗБЕРЕЖЕННЯ в режимах ОХОЛОДЖЕННЯ, ОБІГРІВАННЯ і ОСУШЕННЯ: прилад задасть температуру 25°C з низькою швидкістю вентилятора.

ЕНЕРГОЗБЕРЕЖЕННЯ в режимі ТІЛЬКИ ВЕНТИЛЯТОР: прилад задасть низьку швидкість вентилятора.

Для скасування цієї функції змініть режим або повторно натисніть кнопку енергозбереження.

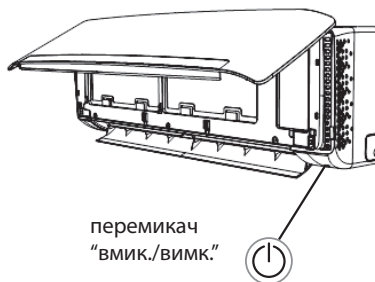
Примітка. В цьому режимі регулювання температури і швидкості обертання вентилятора неможливе.



КЕРУВАННЯ В АВАРІЙНОМУ РЕЖИМІ

У разі виникнення аварійної ситуації або у разі втрати ПДК керування приладом здійснюється натисканням на перемикач вмикання/вимкнення, що розташований на внутрішньому блоці.

- Вмикання кондиціонера: якщо на вимкненому приладі натиснути цю кнопку, кондиціонер увімкнеться і почне працювати в режимі 6th SENSE (6-е ЧУТТЯ).
- Вимкнення кондиціонера: якщо натиснути цю кнопку на увімкнутому кондиціонері, він вимкнеться.



Примітка. Не натискайте цю кнопку надто довго, оскільки це призведе до пошкодження.

Функція автоматичного перезавпуску

Якщо ви хочете задати автоматичний перезавпуск, увімкніть електроживлення, натисніть на кнопку ON/OFF (ВМИК./ВИМК.), розташовану на внутрішньому блоці, та утримуйте її натиснутою протягом 5 секунд; встановлення автоматичного перезавпуску підтвердиться звуковим сигналом.

Якщо функція автоматичного перезавпуску встановлена, натисніть на кнопку ON/OFF (ВМИК./ВИМК.), розташовану на внутрішньому блоці, та утримуйте її натиснутою протягом 5 секунд; скасування функції автоматичного перезавпуску підтвердиться звуковим сигналом і кондиціонер буде знаходитись в режимі очікування.

ЗАХИСТ

Умова запуску

Запобіжний пристрій може вимикати і зупиняти кондиціонер у випадках, вказаних нижче.

Обігрівання	Температура повітря на вулиці вище 24°C
	Температура повітря на вулиці нижче -7°C
	Температура в приміщенні вище 27°C
Охолодження	Температура повітря на вулиці вище 43°C
	Температура в приміщенні нижче 21°C
Осушування	Температура в приміщенні нижче 18°C

Якщо кондиціонер працює в режимі ОХОЛОДЖЕННЯ або ОСУШЕННЯ, при цьому довго відкриті двері або вікно, а відносна вологість перевищує 80%, із выпускного отвору може крапати конденсат.

Характеристики запобіжного пристрою

Почекайте не менше 3 хвилин, перш ніж перезавантажити кондиціонер після припинення роботи або зміни режиму під час роботи. Після підключення до електромережі і негайного вмикання кондиціонера може відбутись затримка у 20 секунд, перш ніж він почне працювати. Якщо робота припинилась, знову натисніть кнопку **ON/OFF** (ВМИК./ВИМК.) для

перезавпуску. Якщо таймер був скасований, необхідно знову його встановити.

Особливості режиму ОХОЛОДЖЕННЯ Захист від замерзання

Коли температура теплообмінника внутрішнього блока впаде до 0° і нижче, компресор припинить працювати, щоб захистити прилад.

Особливості режиму ОБІГРІВАННЯ

Прогрівання

Щоб запобігти виходу холодного повітря, необхідно попередньо прогріти внутрішній блок протягом 2-5 хвилин на початку роботи режиму **ОБІГРІВАННЯ**. Внутрішній вентилятор не буде працювати під час прогрівання.

Розморожування

Для підвищення ефективності роботи в режимі **ОБІГРІВАННЯ** кондиціонер автоматично виконує операцію розморожування (запобігання утворенню льоду). Як правило, ця операція триває 6-10 хвилин. Під час розморожування припиняє працювати вентилятор і блимає індикатор вмикання. Після завершення розморожування кондиціонер автоматично повертається в режим **ОБІГРІВАННЯ**.

ОБСЛУГОВУВАННЯ

Чищення передньої панелі внутрішнього блока

1. Відключіть від електромережі

Перед відключенням від електромережі спочатку вимкніть кондиціонер.

2. Зніміть передню панель

Відкрийте передню панель, як показано стрілкою (Рис. А).

Витягніть напрямні збоку передньої панелі силоміць, щоб вийняти передню панель (Рис. В).

3. Очистіть передню панель

Витріть її м'якою і сухою ганчіркою. Якщо прилад дуже брудний, використовуйте теплу воду (нижче 40°C) для його чищення. Після чищення просушіть його.

4. Поставте на місце і закрийте передню панель.

Поставте на місце і закрийте передню панель, натиснувши її донизу.

Примітка.

- Для чищення кондиціонера забороняється використовувати речовини, такі як бензин або полірувальний порошок.
- Забороняється розприскувати воду на внутрішній блок.
Це небезпечно! Небезпека враження електричним струмом!

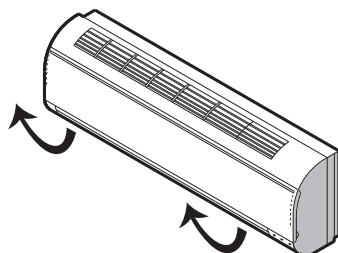


Рис. А

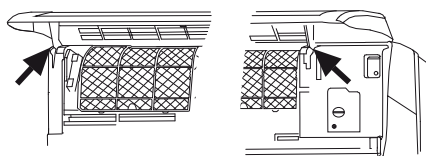


Рис. В

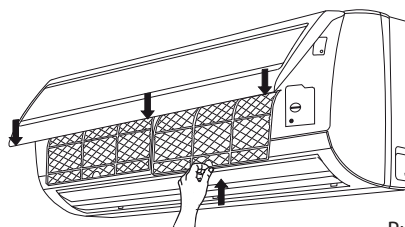


Рис. С

Чищення повітряного фільтра

Після 200 годин роботи необхідно чистити повітряний фільтр. Якщо кондиціонер працює в дуже запиленому середовищі, повітряний фільтр необхідно чистити кожні два тижні.

1. Відключіть від електромережі

Перед відключенням від електромережі спочатку вимкніть кондиціонер.

2. Вийміть повітряний фільтр (Рис. С).

1. Відкрийте передню панель.
2. Злегка натисніть на ручку фільтра.
3. Витягніть фільтр.

3. Почистіть повітряний фільтр (Рис. D).

Якщо фільтр дуже забруднений, очистіть його за допомогою теплої води і нейтрального миючого засобу.

Після чищення просушіть його.

4. Вставте фільтр на місце, натисніть на кнопку скидання фільтра (Рис. E), розташовану справа, використовуючи шток циліндра, і закрийте передню панель.

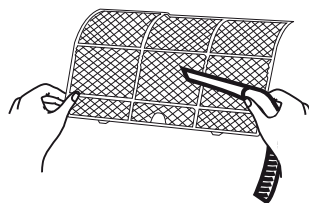
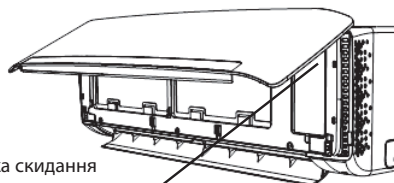


Рис. D



Кнопка скидання фільтра



Рис. E

Примітка.

- Щоб уникнути травм, після зняття фільтра не чіпайте руками ребер внутрішнього блока.
- Не намагайтеся самостійно почистити внутрішні частини кондиціонера.
- Забороняється мити фільтр у пральній машині.

УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

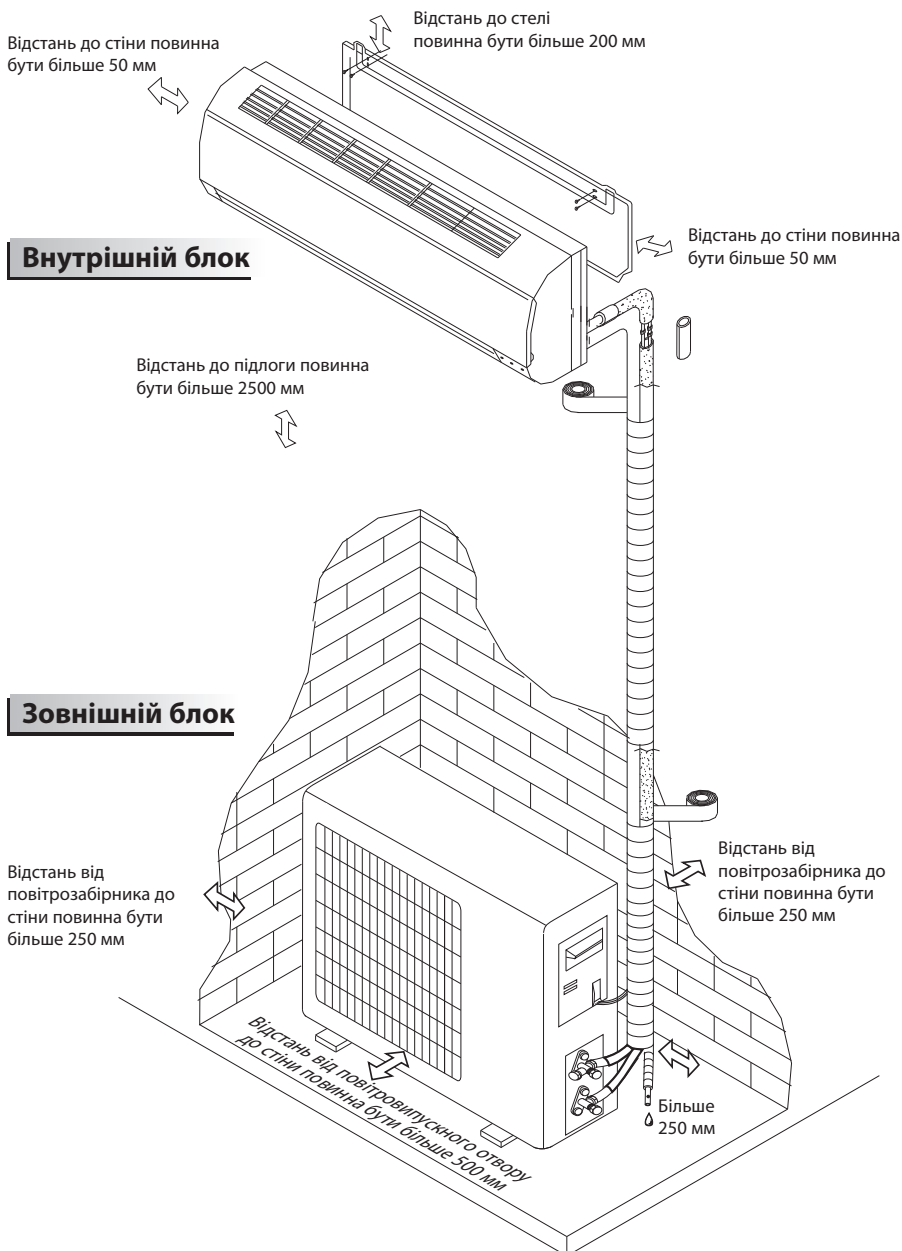
Перебої в роботі кондиціонера часто пов'язані з незначними проблемами. Перед тим як звертатися в службу сервісу, ознайомтеся з наведеною нижче таблицею і спробуйте самостійно усунути несправність. Це допоможе заощадити час і виключити зайві витрати.

Несправність	Аналіз
Не працює	• Перегорів запобіжник або спрацював захисний пристрій? • Почекайте 3 хвилини і знову увімкніть прилад: захисний пристрій може перешкоджати роботі приладу. • Чи не розрядилися батарейки в пульті дистанційного керування? • Чи належним чином вилка вставлена в розетку?
Не працює охолодження або обігрівання	• Чи не забруднився фільтр? • Чи не заблоковано отвори кондиціонера для впуску та випуску повітря? • Чи належним чином задано температуру? • Чи відкриті двері або вікна?
Неефективне керування	• Чи не було якихось сильних перешкод (від надмірного статичного електричного розряду, збою напруги в електромережі)? Зверніть увагу, що в такому випадку прилад не працюватиме належним чином, тому слід від'єднати прилад від електромережі, а потім знову увімкнути через 2-3 секунди.
Не починає роботу відразу ж	• При зміні режиму під час роботи приладу відбудеться затримка в 3 хвилини.
Специфічний запах	• Цей запах може походити з іншого джерела, такого як меблі, цигарка і т.д., він всмоктується приладом, а потім виходить з повітрям.
Звук води, що тече	• Звичайна ситуація, спричинена рухом холодоагента в кондиціонері. • Звук розморожування в режимі обігрівання.
Потріскування	• Звук може виникати внаслідок розширення або стиснення передньої панелі через зміни в температурі.
З отвору для виходу повітря розходить імла.	• Імла присутня в кімнаті з низькою температурою? Звичайна ситуація внаслідок виходу холодного повітря з внутрішнього блока під час режиму ОХОЛОДЖЕННЯ або ОСУШЕННЯ.
Індикатор вмикання блимає, а внутрішній вентилятор зупиняється.	• Кондиціонер перемикається з режиму обігрівання в режим розморожування. Індикатор гасне і повертається в режим обігрівання.

Примітка. Якщо несправність не усунена, вимкніть прилад і відключіть його від електромережі, потім зверніться до найближчого авторизованого сервісного центру Whirlpool. Не намагайтеся самостійно переміщати, ремонтувати, розбирати або змінювати конструкцію приладу.

ІНСТРУКЦІЯ З МОНТАЖУ

Схема монтажу



ПРИМІТКА. Вищенаведений рисунок є лише схематичним зображенням приладу і може не відповідати зовнішньому вигляду виробу, який ви придбали. Монтаж повинні виконувати лише фахівці центру технічного обслуговування з дотриманням державних правил і норм електромонтажу.

ПОСЛУГИ МОНТАЖУ

До виконання монтажу

1. Уважно прочитайте цю інструкцію, перш ніж розпочинати монтаж.
2. Монтаж приладу повинні виконувати кваліфіковані фахівці згідно державних правил і норм електромонтажу та згідно цієї інструкції.
3. Зміна місця встановлення повинна здійснюватися фахівцями.
4. Перевірте, чи не був виріб пошкоджений під час транспортування.
5. Під час монтажу найнижчі рухомі деталі внутрішнього блока повинні знаходитися на відстані не менше 2,5 м від підлоги або рівня землі.
6. Після монтажу користувач повинен правильно експлуатувати прилад згідно цієї інструкції. Зберігайте інструкцію у місці, що підходить для її використання під час технічного обслуговування і на випадок переміщення приладу.

ТЕХНІКА БЕЗПЕКИ

1. Електроживлення повинне забезпечуватися від джерела змінного струму з номінальною напругою, що відповідає цьому приладу. Діапазон напруги живлення приладу становить 90%~110% від номінальної напруги. Діаметр кабелю живлення повинен відповідати вимогам.
2. Мережа живлення користувача повинна мати надійний контакт заземлення. Забороняється з'єднувати провід заземлення з такими предметами:
 - 1) Водопровідна труба
 - 2) Газопровідна труба
 - 3) Каналізаційна труба
 - 4) Інші місця розташування, що вважаються небезпечними.
3. Перевірте наявність захисного заземлення і під'єднання проводу заземлення до спеціальної системи заземлення будівлі, виконаної фахівцями. Прилад повинен бути оснащений вимикачем захисту від витоку струму і додатковим автоматичним запобіжним вимикачем достатньої ємності. Автоматичний запобіжний вимикач також повинен мати функцію магнітного і теплового роз'єднання, щоб забезпечити захист у випадку короткого замикання і перевантаження.

Тип	Модель	Роз'єднувальна здатність автоматичного вимикача
Спліт-система ВМИК./ВМИК.	7/9K	10 A
	12/18K	16 A

ТЕХНІКА БЕЗПЕКИ

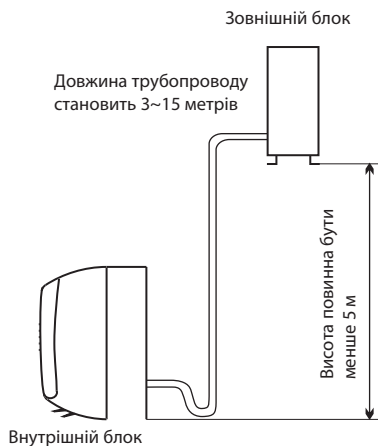
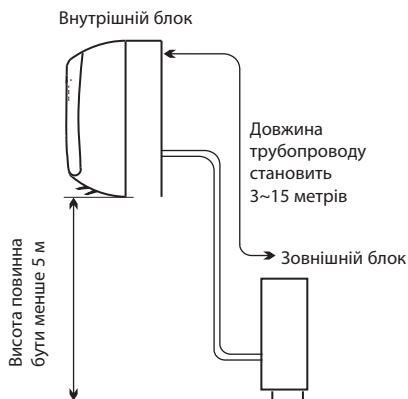
4. Перевірте, щоб кабель живлення був достатньо довгим для забезпечення правильного під'єднання. Використання подовжувачів для підключення до електромережі забороняється.
5. У разі пошкодження кабелю живлення виробник або його служба технічної підтримки чи інша кваліфікована особа має замінити його, щоб попередити можливу небезпеку.
6. Електричний щиток у приміщенні має бути оснащений автоматом, який забезпечує роз'єднання всіх контактів на відстань не менше 3 мм.
7. Небезпека враження електричним струмом, що може стати причиною тяжких травм або смерті: Перед проведенням обслуговування від'єднайте прилад від усіх джерел електроживлення.
8. Під'єднання кабелю живлення і кабельні з'єднання між внутрішнім і зовнішнім блоком повинні виконуватися згідно схеми електромонтажу, що додається.
9. Після завершення встановлення електричні компоненти не повинні бути доступними для користувачів.
10. Прилад має значну вагу, тому його переміщення і монтаж повинні виконувати не менше двох людей.
11. Після розпакування кондиціонера зберігайте всі пакувальні матеріали в недоступному для дітей місці.
12. Згідно властивостей холодоагента тиск у трубопроводі дуже високий, тому необхідно бути обережним під час монтажу і ремонту приладу.

Вибір оптимального місця розташування Місце розташування для монтажу внутрішнього блока

- Відсутність перешкод біля повітровипускного отвору і можливість вільного надходження повітря у всі кутки приміщення.
- Місце, де можна легко прокласти трубопровід і зробити отвір у стіні.
- Місце, яке дозволяє дотриматися вимог щодо відстані до стелі і стіни згідно схеми монтажу.
- Місце, де можна легко зняти фільтр.
- Блок і пульт дистанційного керування повинні знаходитися на відстані не менше 1 м до телевізора, радіо тощо.
- Для запобігання впливу люмінесцентної лампи блок повинен знаходитися якомога далі від неї.
- Біля повітрозабірного отвору не повинно бути нічого, що могло би завадити надходженню повітря.
- У місці, яке може витримати вагу приладу і не збільшить вплив експлуатаційного шуму і вібрацій.
- Внутрішній блок не слід встановлювати у зонах, що використовуються для прання білизни.

Місце для встановлення зовнішнього блока

- Встановлюйте прилад у сухому місці, що добре провітрюється.
- Не встановлюйте в місцях, де може витікати горючий газ.
- Дотримуйтеся вимоги щодо відстані до стіни згідно схеми монтажу.
- Відстань між внутрішнім і зовнішнім блоком повинна становити 3 метри і може бути збільшена до 15 метрів з додатковою кількістю холодоагенту в системі.
- Не встановлюйте зовнішній блок у брудному або замащеному місці, поблизу випуску вулканізаційного газу.
- Уникайте його встановлення поблизу дороги, де він може бути забризканий брудною водою.
- Потрібна нерухома основа, на якій не збільшуватиметься шум під час роботи.
- В місці, де немає перешкод перед повітровипускним отвором.



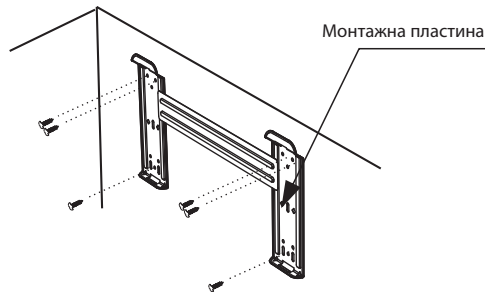
- Місце монтажу повинне витримувати вагу і вібрації зовнішнього блока та забезпечувати безпечне встановлення.
- Місце, де вода, що зливається, не створює будь-яких проблем.
- Зовнішній блок потрібно встановлювати в такому місці, де повітря, що виходить, та експлуатаційний шум не турбуватимуть сусідів.

Модель	Стандартний трубопровід Довжина (м)	Максимально допустимий трубопровід Довжина (м)	Максимально допустимий перепад висот Н (м)	Необхідна додаткова кількість холодоагенту при довжині з'єднувальних труб більше 5 м, г/м
7K/9K/12K/18K	5	15	5	20

МОНТАЖ ВНУТРІШНЬОГО БЛОКА

1. Встановлення монтажної пластини

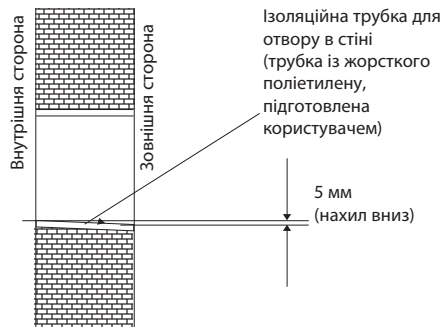
- Виберіть місце для встановлення монтажної пластини відповідно до місця розташування внутрішнього блока і напрямку трубопроводу.
- Відрегулюйте положення монтажної пластини по горизонталі за допомогою нівеліра або виска.
- Просвердліть в стіні отвори глибиною 32 мм.
- Вставте пластикові дюбелі в отвори і зафіксуйте монтажну пластину шурупами.
- Перевірте надійність кріплення монтажної пластини.



ПРИМІТКА. Форма монтажної пластини може відрізнятися від показаної вище, але спосіб встановлення такий же.

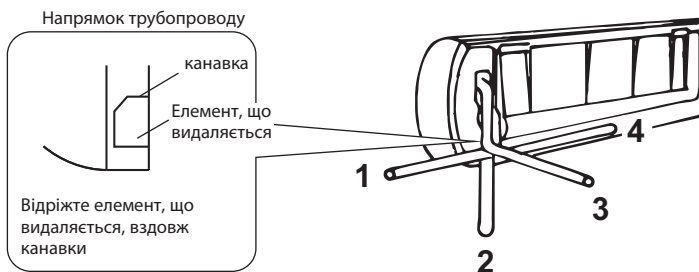
2. Свердління отвору для трубопроводу

- Виберіть місце розташування отвору для трубопроводу відповідно до розташування монтажної пластини.
- Просвердліть в стіні отвір діаметром приблизно 70 мм. Отвір повинен бути злегка нахиленим вниз у напрямку назовні.
- Вставте у просвердлений отвір ізоляційну трубку, щоб не порушувати зовнішній вигляд стіни.



3. Встановлення внутрішнього блока

- Проведіть трубопроводи (для рідини і газу) і кабелі через отвір у стіні іззовні або зсередини після завершення з'єднань внутрішнього трубопроводу і кабелів, щоб виконати з'єднання із зовнішнім блоком.
- Визначте, який з пластикових елементів необхідно видалити для прокладення трубопроводу в необхідному напрямку (як показано нижче).



ПРИМІТКА.

У разі кріплення трубопроводу в напрямках 1, 2 або 4 видаліть відповідну пластикову деталь із основи внутрішнього блока.

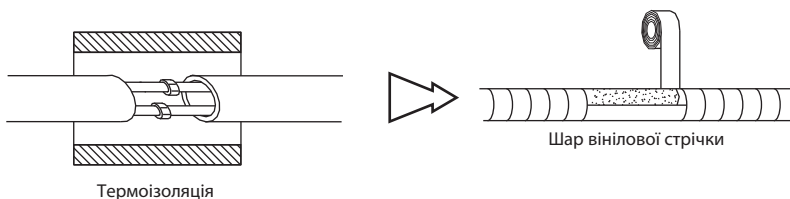
- Після під'єднання трубопроводу, як показано, встановіть дренажний шланг. Після цього під'єднайте кабель підключення до мережі. Після під'єднання обмотайте разом трубопровід, кабель і дренажний шланг термоізоляційним матеріалом.

ПРИМІТКА. Під час монтажу забороняється під'єднуватися до мережі електроживлення.

ВАЖЛИВО!

Термоізоляція місць з'єднання труб

Обмотайте місця з'єднання труб теплоізоляційним матеріалом, а потім вініловою стрічкою.

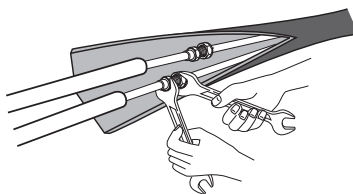
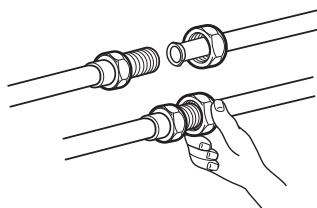


Термоізоляція трубопроводу:

- Помістіть дренажний шланг під трубопровід.
- Ізоляційний матеріал: поліетиленовий пінистий матеріал товщиною 6 мм.

ПРИМІТКА. Дренажний шланг повинен підготувати користувач.

- Дренажний шланг повинен бути спрямований вниз для забезпечення вільного стікання. Не перетискайте дренажний шланг, залишіть його виступати назовні або вільно звисати, не занурюйте кінець шланга у воду. Якщо до дренажної трубки необхідно під'єднати подовжувач дренажного шланга, забезпечте належну термоізоляцію ділянки, що виходить з приміщення.
- Якщо трубопровід спрямований вправо, труби, кабель живлення і дренажний шланг повинні бути термоізовані і закріплені на задній поверхні блока.



Під'єднання труб:

- З'єднайте трубопроводи внутрішнього блока за допомогою двох гайкових ключів. Необхідно суворо дотримуватися наведених нижче значень моменту затягування, щоб не деформувати і не пошкодити труби, з'єднання і конусні гайки.
- Спочатку затягніть їх пальцями, а потім за допомогою ключів.

ПРИМІТКА. Не відрізуйте трубопровід, якщо з'єднувальна труба більша, ніж потрібно.

Діаметр труби	Момент затягування	Ширина гайки	Мін. товщина
Рідинна сторона (1/4 дюйма)	15~20 Н·м	17 мм	0,5 мм
Рідинна сторона (3/8 дюйма)	30~35 Н·м	22 мм	0,6 мм
Газова сторона (3/8 дюйма)	30~35 Н·м	22 мм	0,6 мм
Газова сторона (1/2 дюйма)	50~55 Н·м	24 мм	0,6 мм
Газова сторона (5/8 дюйма)	60~65 Н·м	27 мм	0,6 мм
Газова сторона (3/4 дюйма)	70~75 Н·м	32 мм	1,0 мм

4. Під'єднання кабелю

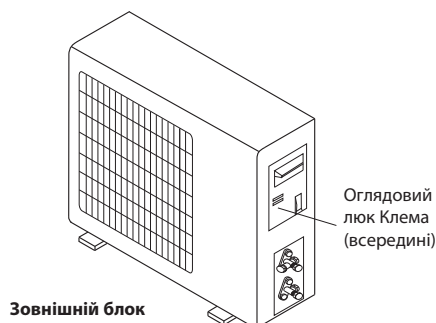
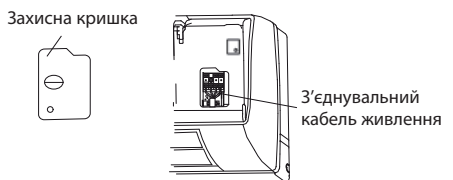
• Внутрішній блок

- 1) Відкрийте передню панель, зніміть захисну кришку, послабивши гвинт.
- 2) Під'єднайте з'єднувальний кабель живлення до внутрішнього блока, окремо з'єднуючи проводи з клемми на панелі приладів згідно схеми електромонтажу.
- 3) Зафіксуйте з'єднувальний кабель живлення на панелі приладів кабельним затискачем.
- 4) Встановіть на місце захисну кришку і затягніть гвинт.

ПРИМІТКА. Залежно від моделі, необхідно зняти корпус, щоб виконати з'єднання з клемми внутрішнього блока.

• Зовнішній блок

- 1) Послабивши гвинт, зніміть кришку оглядового люка. Під'єднайте проводи кабелю живлення до клем на панелі приладів згідно схеми підключення внутрішнього блока.
- 2) Зафіксуйте з'єднувальний кабель живлення на панелі приладів кабельним затискачем.
- 3) Поверніть оглядовий люк у вихідне положення і затягніть гвинт.
- 4) Між джерелом живлення і приладом використовуйте автомат захисту контура, що підходить для моделі 24K. Необхідно встановити роз'єднувальний пристрій для належного роз'єднання всіх ліній живлення.



ЗАСТЕРЕЖЕННЯ.

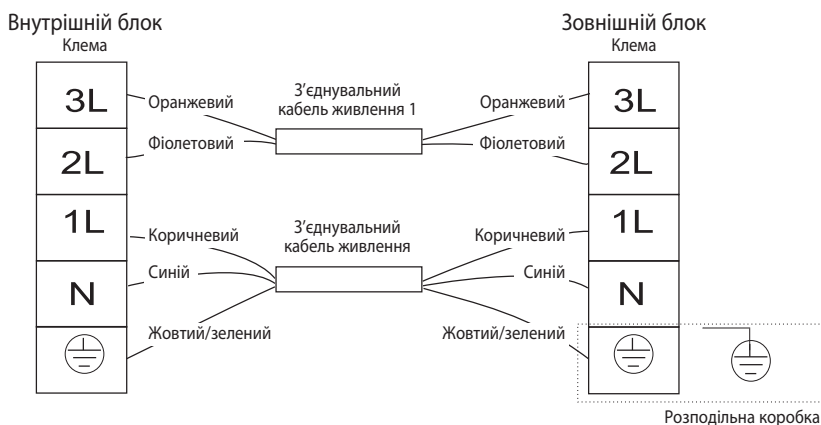
1. Переконайтеся в тому, що кольори проводів і номери клем зовнішнього блока співпадають з кольорами проводів і номерами клем на внутрішньому блоці.
2. Використовуйте окремий контур живлення спеціально для кондиціонера. Спосіб прокладення проводів зазначений на схемі з'єднань приладу.
3. Перевірте, щоб характеристики кабелю відповідали даним у таблиці.
4. Перевірте проводи і переконайтеся в тому, що вони надійно закріплені після з'єднання кабелю. Кабель повинен бути надійно закріплений кабельним затискачем.
5. У вологому приміщенні обов'язково встановіть автоматичний вимикач з функцією захисту при витокі струму на землю.

Характеристики кабелю

Тип	Потужність (БТО/год.)	Кабель живлення	З'єднувальний кабель живлення	Основне джерело живлення (Примітка)
Вмик./В имк.	7k	H05VV-F, 3G x 1,0 мм ²	H05RN-F, 3G 1,0 мм ² ; H05RN-F, 2G 0,75 мм ²	В приміщення
	9k	H05VV-F, 3G x 1,0 мм ²	H05RN-F, 3G 1,0 мм ² ; H05RN-F, 2G 0,75 мм ²	В приміщення
	12k	H05VV-F, 3G x 1,0 мм ²	H05RN-F, 3G 1,0 мм ² ; H05RN-F, 2G 0,75 мм ²	В приміщення
	18k	H05VV-F, 3G x 1,5 мм ²	H07RN-F, 3G 1,5 мм ² ; H05RN-F, 2G 0,75 мм ²	В приміщення

СХЕМА ЕЛЕКТРОМОНТАЖУ

Тепловий насос



Примітка.

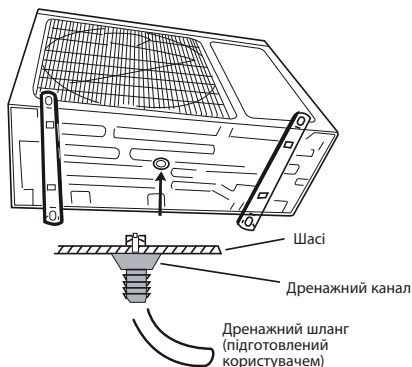
В моделях 7k, 9k, 12k живлення подається на внутрішній блок з використанням вилки.

В моделях 18k живлення подається на внутрішній блок через запобіжний автоматичний вимикач.

МОНТАЖ ЗОВНІШНЬОГО БЛОКА

1. Встановлення дренажного каналу і дренажного шланга

Під час роботи кондиціонера в режимі обігрівання у зовнішньому блоці утворюється конденсат. Щоб не заважати сусідам і захистити довкілля необхідно встановити дренажний канал і шланг для відведення конденсату. Просто встановіть дренажний канал на шасі зовнішнього блока, а потім з'єднайте зливний шланг з каналом, як показано на рисунку праворуч.



2. Встановлення і закріплення зовнішнього блока

Надійно закріпіть блок за допомогою болтів і гайок на рівній і міцній поверхні. Якщо зовнішній блок встановлюється на стіні або на даху, переконайтеся у надійній фіксації монтажних опор для запобігання розгойдуванню блока під дією вібрації або сильного вітру. Рекомендується встановити гумову прокладку (додаткова деталь) під ніжки зовнішнього блока для поглинання вібрацій під час його роботи.

3. Під'єднання трубопроводу зовнішнього блока

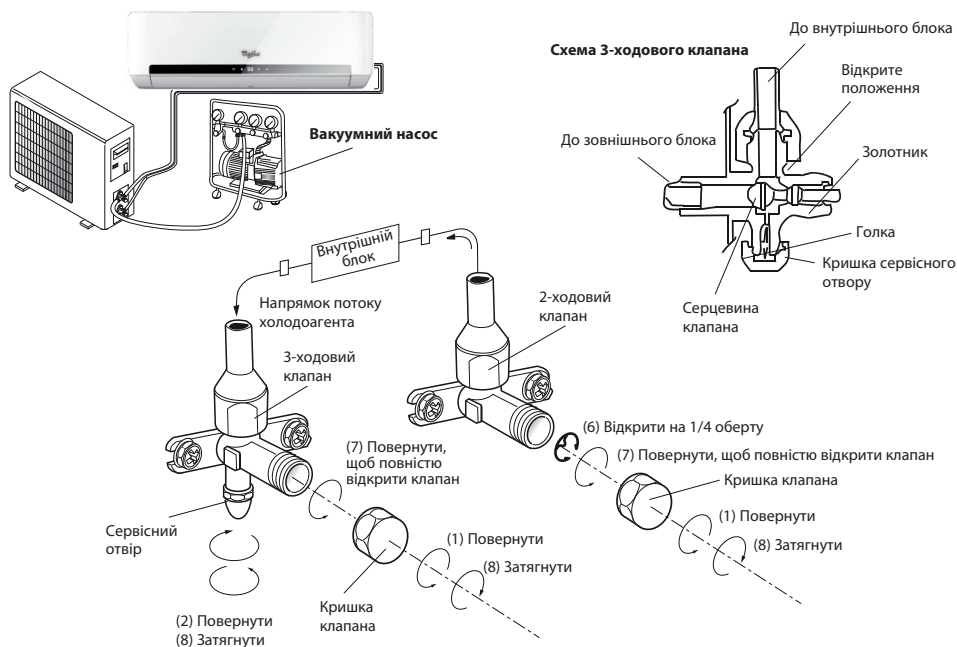
- Зніміть ковпачки з 2-ходового та 3-ходового клапана.
- Під'єднайте труби окремо до 2-ходового і 3-ходового клапанів і затягніть з необхідним моментом затяжки.

4. Під'єднання кабелю живлення до зовнішнього блока (див. попередню сторінку)

ПРОДУВАННЯ ПОВІТРЯМ

Присутність вологого повітря в контурі охолодження може призвести до несправності компресора. Після під'єднання внутрішнього і зовнішніх блоків необхідно видалити з контура охолодження повітря і вологу за допомогою вакуумного насоса, як показано нижче.

Примітка. Оскільки тиск в системі високий, а також для захисту довкілля не слід випускати холодоагент безпосередньо в повітря.



Як продувати повітропроводи

1. Відкрутіть і зніміть кришки з 2-ходового і 3-ходового клапанів.
2. Відкрутіть і зніміть кришку із сервісного клапана.
3. Під'єднайте гнучкий шланг вакуумного насоса до сервісного клапана.
4. Запустіть вакуумний насос на 10-15 хвилин, поки він не буде досягнутий абсолютний вакуум в 10 мм ртутного стовпа.
5. Поки вакуумний насос працює, закрийте ручку малого тиску на колекторній трубі вакуумного насоса. Після цього зупиніть вакуумний насос.
6. Відкрийте 2-ходовий клапан на 1/4 оберту, потім закрийте його через 10 секунд. За допомогою мильного розчину або електронного детектора витoku перевірте щільність затягування усіх з'єднань.
7. Поверніть шток 2- і 3-ходового клапана. Від'єднайте гнучкий шланг вакуумного насоса.
8. Встановіть на місце і затягніть усі кришки клапанів.

ПІСЛЯПРОДАЖНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Перш ніж звертатися до центру технічного обслуговування:

1. Спробуйте усунути несправність самостійно, керуючись описом, наведеним у розділі “Усунення несправностей”.
2. Вимкніть прилад і увімкніть його знову, щоб перевірити, чи залишилася несправність.

Якщо після здійснення вищевказаних перевірок несправність залишається, зверніться до центру технічного обслуговування.

При цьому вкажіть:

- короткий опис несправності;
 - точну модель кондиціонера;
 - сервісний номер (цей номер вказаний під словом Service на сервісній наклейці, що знаходиться на боковій стінці або днищі внутрішнього блока).
- Сервісний номер також зазначений у гарантійному талоні;
- вашу повну адресу;
 - номер вашого телефону.

Якщо потрібно буде провести ремонтні роботи, зверніться до **центру технічного обслуговування** (який гарантує використання оригінальних запасних частин і належну якість ремонту).

Потрібно буде пред'явити оригінал рахунку-фактури.

Недотримання цих вказівок може привести до порушення безпеки і погіршення якості придбаного вами виробу.

SERVICE 0000 000 00000



بعد خدمة البيع

قبل الاتصال بمركز خدمة العملاء:

إذا تعين إجراء أعمال إصلاح، اتصل بمركز رعاية العملاء (يضمن لك المركز استخدام قطع غيار أصلية وإصلاح مناسب). سوف تحتاج إلى تقديم الفاتورة الأصلية. يمكن أن يضر التقصير في الالتزام بهذه التعليمات بسلامة وجودة منتجك.

1. حاول أن تحل المشكلة بنفسك بناءً على الأوصاف المبينة في باب "اكتشاف الأعطال وإصلاحها".
2. أوقف الجهاز وأعد تشغيله لتتأكد مما إذا كان الخلل مستمرًا، أم لا.

وإذا ما استمر الخلل، بعد إجراء الفحوصات المذكورة أعلاه، اتصل بمركز خدمة العملاء.

نرجو تقديم:

- وصف موجز للخلل؛
- الموديل المضبوط لمكيف الهواء؛
- رقم الخدمة (وهو الرقم الموجود أسفل كلمة "خدمة" الموجودة على ملصق الخدمة والذي يقع على جانب الوحدة الداخلية أو أسفلها).
- كما يمكن العثور على رقم الخدمة أيضًا في كتيب الضمان؛
- عنوانك الكامل؛
- رقم هاتفك.

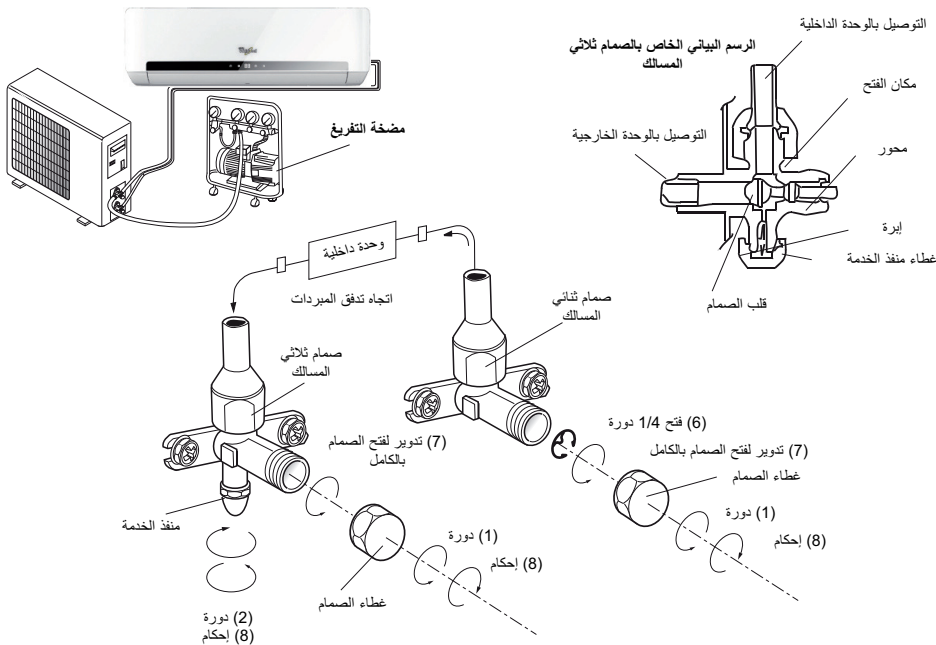
SERVICE 0000 000 00000



تنقية الهواء

يمكن أن يتسبب بقاء الهواء الذي يحتوي على المرطبات في دائرة التبريد في حدوث خلل بالصاغط. بعد توصيل الوحدتين الداخلية والخارجية، أفرغ الهواء والرطوبة من دائرة التبريد باستخدام مضخة إخراج (تفريغ)، كما هو موضح أدناه.

ملاحظة: ولأن نظام الهواء مرتفع وكذلك من أجل حماية البيئة، تأكد من عدم تفريغ المبردات في الهواء بالشكل مباشرة.

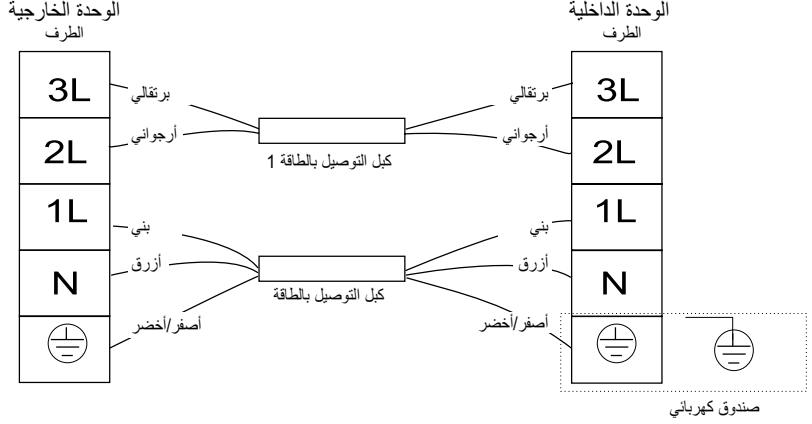


كيفية تطهير أثواب الهواء:

1. فك مسامير غطاء الصمامات ثلاثية المسالك وثنائية المسالك وانزعها.
2. فك مسامير الغطاء وانزعها من صمام الخدمة.
3. وصل الخرطوم المرن في مضخة التفريغ بصمام الخدمة.
4. ابدأ تشغيل مضخة التفريغ لمدة 10-15 دقيقة حتى تصل إلى تفريغ نهائي بنسبة 10 ملليمتر زئبق.
5. وأثناء تشغيل مضخة التفريغ أغلق مقبض الضغط المنخفض في شعب مضخة التفريغ. ثم أوقف مضخة التفريغ.
6. افتح الصمام ثنائي المسالك 1/4 دورة، ثم أغلقه بعد 10 ثوان. تحقق من إحكام إغلاق جميع الوصلات باستخدام صابون سائل أو جهاز اكتشاف تسرب الكروني.
7. أدر ساق الصمامات ثنائية المسالك وثلاثية المسالك. افصل الخرطوم المرن لمضخة التفريغ.
8. استبدله وأحكم جميع أعطية الصمامات.

رسم بياني لشبكة الأسلاك

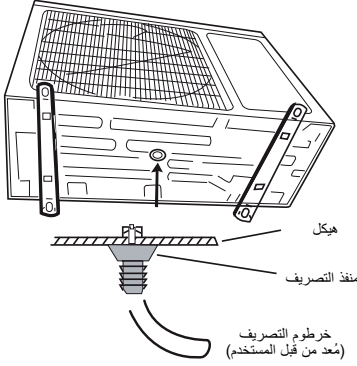
المضخة الحرارية



ملاحظة:

بالنسبة لموديلات 9K، 7K، و 12K ، يتم توصيل مأخذ التيار الكهربائي من الوحدة الداخلية بقياس 18K بالنسبة للموديلات 18K يتم توصيل مأخذ التيار الكهربائي من الوحدة الداخلية بقاطع دارة.

تركيب الوحدة الخارجية



1. تركيب منفذ التصريف وخرطوم التصريف

مواد التصريف المكثفة الخارجة من الوحدة الخارجية عندما تعمل الوحدة في وضع التسخين. من أجل عدم إزعاج جيرانك وحماية البيئة، ركب منفذ تصريف وخرطوم تصريف من أجل توجيه المياه المكثفة. فقط ركب منفذ التصريف في هيكل الوحدة الداخلية، ثم وصل خرطوم تصريف بالمنفذ كما هو موضح في الشكل الموجود جهة اليمين.

2. تركيب وتثبيت الوحدة الخارجية

تثبت الوحدة بإحكام بالمسامير والصواميل على أرضية قوية ومنبسطة. وإذا ما تم تركيبها على حائط أو سقف، تأكد من تركيب الداعم بشكل جيد من أجل منعها من الاهتزاز نتيجة الاهتزازات الشديدة أو الرياح القوية. توصية: من الأفضل إدخال وسادة مطاطية (جزء اختياري) تحت قدم ODU من أجل امتصاص الاهتزاز أثناء التشغيل.

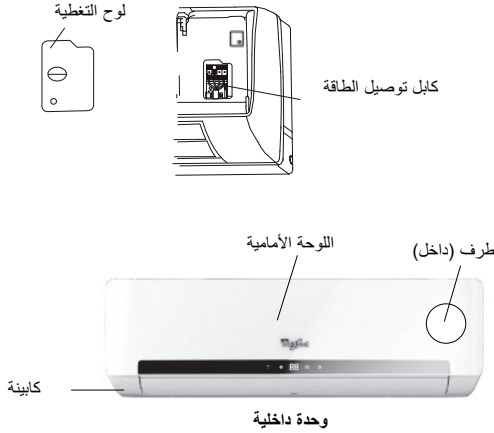
3. توصيل مواسير الوحدة الخارجية

- انزع أغطية الصمامات من الصمام ثنائي المسالك والصمام ثلاثي المسالك.
- وصل المواسير بالصمام ثنائي المسالك والصمام ثلاثي المسالك بالشكل منفصلة وفق العزم المطلوب.

4. توصيل كابلات الوحدة الخارجية (انظر الصفحة السابقة)

4. توصيل الكبل

• وحدة داخلية



(1) افتح اللوحة الأمامية، انزع لوح التغطية من خلال فك المسامير.

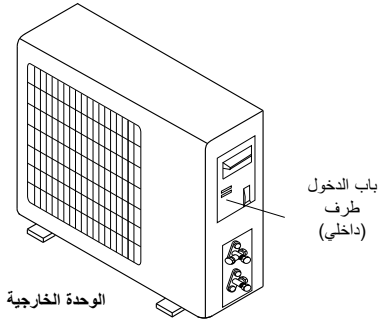
(2) وصل سلك توصيل الطاقة بالوحدة الداخلية من خلال توصيل الأسلاك بالطرفين الموجودين في لوحة التحكم بشكل فردي حسب مخطط توصيل الأسلاك.

(3) آمن سلك توصيل الطاقة الموجود في لوحة التحكم بمشبك (مربط) كابل.

(4) أعد تركيب لوح التغطية وأحكم ربط المسامير.

ملاحظة: (بناءً على الموديل) من الضروري نزع الغرفة (الكابينة) لإتمام عمليات التوصيل بطرف الوحدة الداخلية.

• الوحدة الخارجية



(1) انزع باب الدخول من الوحدة من خلال فك المسامير. وصل الأسلاك بالأطراف الموجودة في لوحة التحكم بالشكل فردية بما يتوافق مع توصيل الوحدة الداخلية.

(2) آمن سلك توصيل الطاقة الموجود في لوحة التحكم بمشبك (مربط) كابل.

(3) أعد تركيب باب الدخول في الموضع الأصلي وأحكم ربط المسامير.

(4) استخدم قاطع دارة معروف لموديل 24K بين مصدر الطاقة والوحدة. يجب تركيب جهاز فصل يسمح بفصل جميع خطوط توريد الطاقة بالشكل كافية.

تنبيه:

1. تأكد من أن ألوان الأسلاك وعدد أطراف الوحدة الخارجية مطابقة لتلك الخاصة بالوحدة الداخلية.
2. استخدم أي دائرة طاقة فردية بالشكل محددة لمكيف الهواء. بالنسبة لطريقة توصيل الأسلاك، ارجع إلى الرسم البياني الخاصة بالدائرة الكهربائية في الجهاز.
3. تحقق من أن مواصفات الكابل تتوافق مع الجدول كما هو مبين أدناه.
4. تحقق من الأسلاك وتأكد من أن جميعها مثبتة بإحكام بعد توصيل الكابل. يجب تثبيت الكابل بإحكام باستخدام مشبك كابل.
5. تأكد من تركيب قاطع دارة تسريب أرضي في منطقة مبللة أو رطبة.

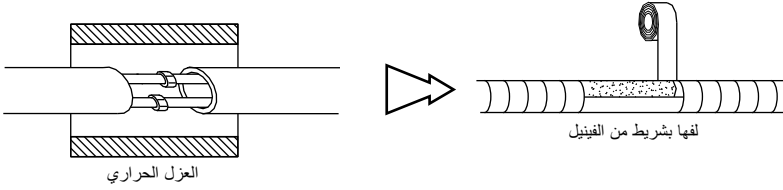
مواصفات الكابل

نوع	القدرة (Btu/ساعة)	كبل الطاقة	كبل التوصيل بالطاقة	مأخذ التيار الرئيسي (التغذية (ملاحظة))
تشغيل/إطفاء	7k	2م H05VV-F, 3G x 1.0	2م H05RN-F, 3G 1.0 2م H05RN-F, 2G 0.75	إلى الداخل
	9k	2م H05VV-F, 3G x 1.0	2م H05RN-F, 3G 1.0 2م H05RN-F, 2G 0.75	إلى الداخل
	12k	2م H05VV-F, 3G x 1.0	2م H05RN-F, 3G 1.0 2م H05RN-F, 2G 0.75	إلى الداخل
	18K	2م H05VV-F, 3G x 1.5	2م H07RN-F, 3G 1.5 2م H05RN-F, 2G 0.75	إلى الداخل

هام:

العزل الحراري لوصلات المواسير:

لف وصلات المواسير بمادة عازلة للحرارة ثم لفها بشريط من الفينيل.

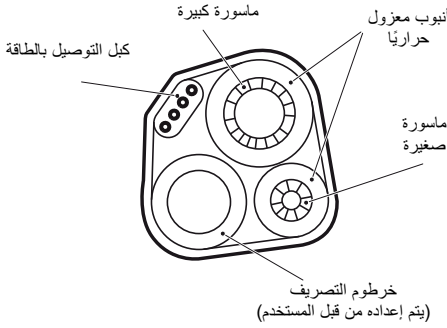


مواسير العزل الحراري:

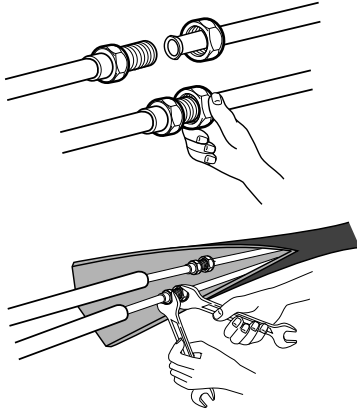
أ. ضع خرطوم التصريف تحت المواسير.

ب. مادة العزل: رغوة البولييثين بسمك يزيد على 6 ملم.

ملاحظة: يتم إعداد خرطوم التصريف من قبل المستخدم.



- يجب أن يكون خرطوم التصريف موجهًا للأسفل من أجل الحصول على تدفق سهل للصراف. لا تقم بلي ماسورة التصريف، بل اتركه متدليًا أو سائبًا، ولا تغمس نهايته في الماء. في حال تم توصيل خرطوم تصريف ممدد بماسورة التصريف، تأكد من عزله حراريًا عند تمريره عبر الوحدة الداخلية.
- عند توجيه ماسورة التصريف جهة اليمين، يجب عزل المواسير وكابل الطاقة وخرطوم التصريف حراريًا وتركيبها في مقدمة الوحدة.



توصيل المواسير:

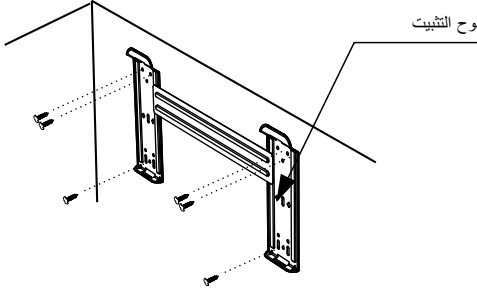
أ. وصل مواسير الوحدة الداخلية بمفاتيح. انتبه جيدًا للعزم المسموح به كما هو موضح لمنع المواسير والموصلات والصواميل من التشوه أو التلف.

ب. اربطها بإحكام في بداية الأمر بأصابعك، ثم استخدم المفاتيح.

ملاحظة: لا تقطع توصيلات الأنابيب إذا كان أنبوب التوصيل غير مطلوب.

أدنى سمك	طول الصامولة	العزم	حجم الأنبوب
0.5 مم	17 مم	15~20 ن.م	طرف السائل (4/1")
0.6 مم	22 مم	30~35 ن.م	طرف السائل (8/3")
0.6 مم	22 مم	30~35 ن.م	طرف الغاز (8/3")
0.6 مم	24 مم	50~55 ن.م	طرف الغاز (2/1")
0.6 مم	27 مم	60~65 ن.م	طرف الغاز (8/5")
1.0 مم	32 مم	70~75 ن.م	طرف الغاز (4/3")

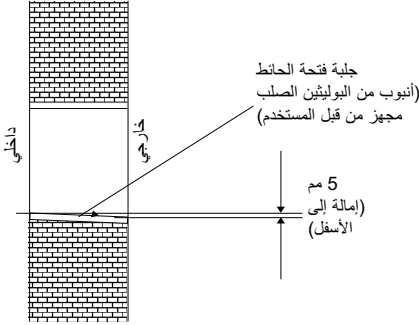
تركيب الوحدة الداخلية



1. تركيب لوح التثبيت

- حدد موقعاً لتركيب لوح التثبيت وفقاً لموقع الوحدة الداخلية واتجاه شبكة المواسير.
- اضبط لوح التثبيت أفقياً مع المبرد أو خط المضخة.
- قم بنقب فتحات بعمق 32 ملم في الحائط.
- أدخل مقابس بلاستيكية في الفتحات، ثم ثبت لوح التثبيت بمسامير لولبية.
- تحقق من أن لوح التثبيت مثبت بشكل جيد.

ملاحظة: قد يختلف شكل لوح التثبيت الخاص بك عن لوح التثبيت المعروض أعلاه، لكن طريقة التركيب مماثلة.

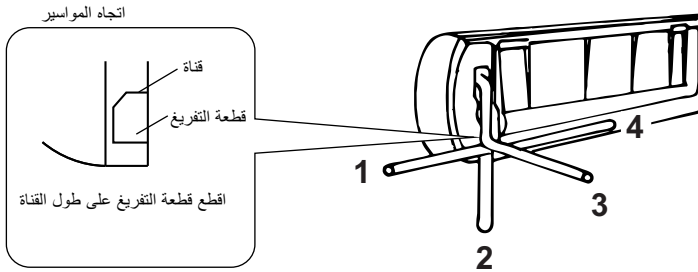


2. انقب فتحة لتركيب شبكة المواسير.

- حدد مكان الفتحة المخصصة لتركيب شبكة المواسير وفقاً لموقع لوح التثبيت.
- انقب فتحة بقطر يبلغ تقريباً 70 ملم على الحائط. يجب أن تكون الفتحة مائلة قليلاً إلى الأسفل ناحية الخارج.
- ركب جلبية عبر الفتحة في الحائط من أجل الحفاظ على الحائط منمقاً ونظيفاً.

3. تركيب مواسير الوحدة الداخلية.

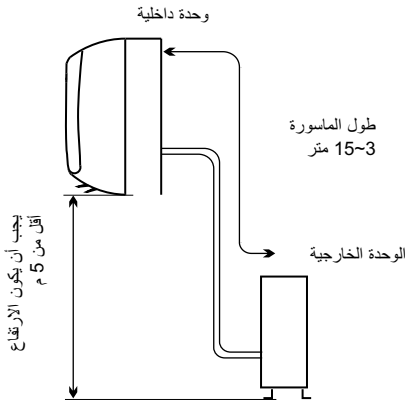
- ركب المواسير (ماسورة السائل والغاز) والكابلات عبر الفتحة في الحائط من الخارج أو ركبها من الداخل بعد إكمال توصيلات المواسير والكابلات الداخلية من أجل توصيل الوحدة الخارجية.
- قرر ما إذا كان يلزم قطع الجزء البلاستيكي وفقاً لاتجاه المواسير (كما هو موضح أدناه)، أم لا.



ملاحظة:

- عند تركيب المواسير على طول الاتجاهات 1 أو 2 أو 4، اقطع الجزء البلاستيكي المناظر بقاعدة الوحدة الداخلية.
- وبعد توصيل المواسير كما هو مطلوب، ركب خرطوم التصريف. ثم ركب كابل التوصيل الكهربائي. بعد التوصيل، لف الماسورة والكابل وخرطوم التصريف معاً بمادة عازلة للحرارة.

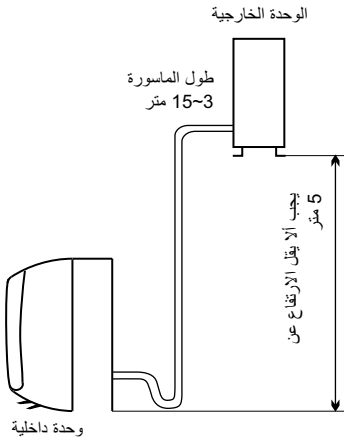
ملاحظة: لا تقم بتوصيل التيار الكهربائي أثناء التركيب.



حدد أفضل موقع

موقع تركيب الوحدة الداخلية

- في مكان لا يوجد أي عائق بالقرب من مخرج الهواء ويمكن نفخ الهواء بسهولة في جميع زوايا الغرفة.
- في مكان يمكن فيه ترتيب عملية توصيل الأنابيب وفتحة الحائط بسهولة.
- راعي المسافة المطلوب توافرها بين السقف والحائط وفقاً للرسم البياني للتركيب.
- في مكان يمكن فيه نزع مرشح الهواء بسهولة.
- حافظ على بعد وحدة التحكم عن بعد بمعدل 1 م عن جهاز التلفزيون، الراديو، الخ.
- ولكي تمنع تأثير الجهاز بأي مصباح فلوري، حافظ على ابتعاد الوحدة عنه قدر المستطاع.
- لا تضع أي شيء بالقرب من مدخل الهواء من شأنه أن يعوق دخوله.
- في مكان يمكنه تحمل الوزن ولا يتسبب في زيادة الضوضاء والاهتزازات الناتجة عن التشغيل.
- الوحدة الداخلية لا تصلح للتركيب داخل الأماكن المستخدمة للغسيل.



موقع تركيب الوحدة الخارجية

- ركب الوحدة الخارجية في مكان مناسب وجيد التهوية.
- تجنب تركيبها في الأماكن التي يمكن أن يحدث فيها تسرب لغازات مشتعلة.
- راعي المسافة المطلوب توافرها بين الوحدة والحائط وفقاً للرسم البياني للتركيب.
- يجب أن تكون المسافة الفاصلة بين الوحدة الداخلية والوحدة الخارجية 3 أمتار ويمكن أن تزيد لتصبح 15 متراً مع شحن مبردات إضافية.
- لا تقم بتركيب الوحدة الخارجية في مكان متسخ أو مشحم، بالقرب من مخرج غاز التنقية.
- تجنب تركيب الوحدات على جانب الطريق حيث يمكن أن تتلوث بالمياه المتسخة.
- قاعدة مثبتة لا تزيد فيها ضوضاء التشغيل.
- في مكان لا يكون فيه عائق لمخرج الهواء.
- يجب أن يكون مكان التركيب قادراً على تحمل وزن الوحدة الخارجية واهتزازها وأن يضمن التركيب الأمان؛
- في مكان لا تمثل فيه مياه الصرف أي مشكلة.
- ركب الوحدة الخارجية في مكان لا يتسبب فيه الهواء الخارج وضوضاء التشغيل في إزعاج الجيران.

الموديل	المواسير القياسية الطول (متر)	حد المواسير الطول (متر)	حد فرق الارتفاع (متر)	المبردات الإضافية المطلوبة عند توصيل أنبوب يزيد على 5 م (جم/م)
7K/9K/12K/18K	5	15	5	20

تعليمات السلامة

4. تأكد من أن سلك التيار الكهربائي طويل بما يكفي للسماح بالتوصيل الصحيح. لا تستخدم أي سلك تمديد للتيار الكهربائي.
5. في حال تلف سلك التيار الكهربائي، يتعين استبداله من قبل الجهة المصنعة أو من قبل وكيل الخدمة الخاص بها أو من قبل شخص مؤهل من أجل تجنب المخاطر؛
6. كما يجب توصيل مفتاح فصل كل الأقطاب يتوافر به خاصية الفصل عند التماس بواقع 3 ملم على الأقل في جميع الأقطاب في سلك مثبت.
7. فخطر الصدمة الكهربائية يمكن أن يسبب الإصابة أو الوفاة. افصل جميع مآخذ التيار الكهربائي قبل الصيانة.
8. ويجب أن يتم فصل سلك التيار الكهربائي والتوصيل الكابلي بين الوحدة الداخلية والوحدة الخارجية بما يتوافق مع الرسم البياني للتوصيل المرفق مع الجهاز.
9. بمجرد اكتمال التركيب، يجب أن يصعب على المستخدمين الوصول إلى المكونات الكهربائية.
10. استخدم شخص أو شخصين لتحريك الجهاز وتركيبه من أجل تجنب خطر الوزن الزائد.
11. بعد فك عبوة مكيف الهواء، احتفظ بجميع مواد التعبئة بعيداً عن متناول الأطفال.
12. وحسب طبيعة المبرد قد يكون ضغط الأنبوب عاليا جداً، لذلك كن حذراً عند تركيب وإصلاح الجهاز.

خدمة التركيب

قبل التركيب

5. ضع أجزاء التحريك السفلية للوحدة الداخلية على بعد 2.5 م على الأقل فوق الأرضية.
6. بعد التركيب، يتعين على المستهلك أن يشغل الجهاز بالشكل صحيحة بما يتوافق مع هذا الدليل، وأن يحافظ على توافر مساحة مناسبة للصيانة وتحريكه مستقبلاً.

1. الرجاء قراءة هذا الدليل بعناية قبل التركيب.
2. يجب تركيب هذا الجهاز وفق قواعد التوصيل المحلية ووفقاً لهذا الدليل من قبل فنيين مؤهلين.
3. أي تغيير في وضع التركيب يجب التعامل معه من قبل مهنيين محترفين؛
4. افحص المنتج لكي تتحقق من سلامته من التلف قبل التركيب.

تعليمات السلامة

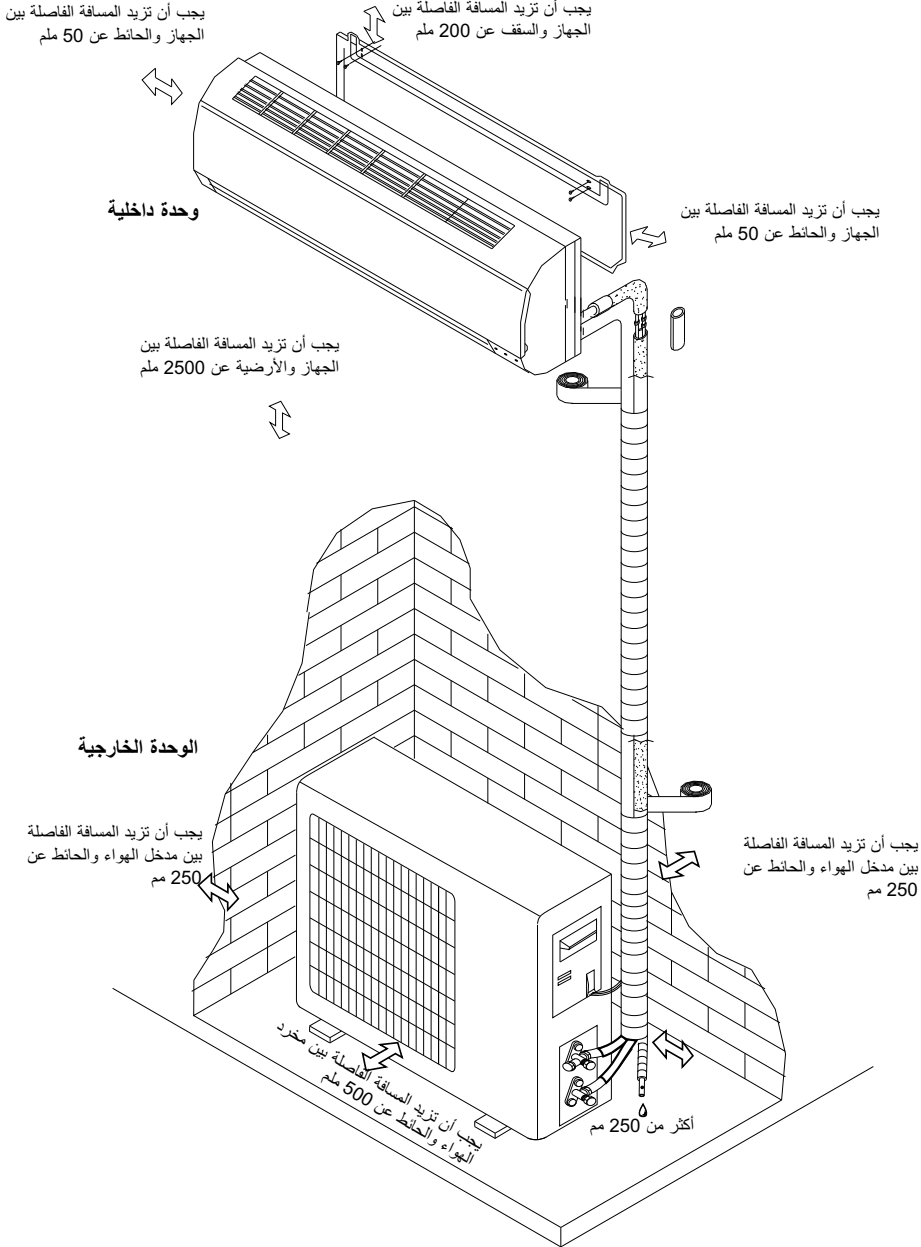
3. تأكد من التأريض الآمن وأن ثمة سلك تأريض متصل بنظام التأريض الخاص للبناء، قام بتركيبه مهنيون محترفون. يجب تركيب الجهاز بمفتاح حماية من التسرب الكهربائي، وقاطع دائرة مساعد بقدرة كافية. كما يجب أن يشتمل قاطع الدائرة على وظيفة الفصل الحراري والمغناطيسي من أجل ضمان الحماية في حالة الدائرة الكهربائية القصيرة أو الحمل الزائد.

1. يجب أن يكون مصدر التيار الكهربائي ذا فولتية مقدرة مع وجود دائرة كهربية خاصة للجهاز. حد فولتية التشغيل العادي هو 90%~110% فولتية مقدرة. ويجب أن يتوافق قطر سلك الطاقة مع المتطلبات.
2. كما يجب أن يكون لمصدر التيار الخاص بالمستخدم طرف تأريض موثوق. ويحظر توصيل سلك التأريض بالعناصر التالية:
 - 1) أنبوب إمداد الماء
 - 2) أنبوب الغاز
 - 3) أنبوب الصرف
 - 4) الأوضاع الأخرى التي تُعتبر غير آمنة.

نوع	الموديل	القدرة المطلوبة لمفتاح مكبح الهواء
تشغيل/إيقاف تشغيل منفصل	7/9K	10A
	12/18K	16A

تعليمات التركيب

رسم بياني للتركيب



ملاحظة: يمثل الشكل الوارد أعلاه عرضًا توضيحيًا مبسطًا للوحدة، وقد لا يتوافق مع الشكل الخارجي للمنتج الذي اشتريته. يجب تنفيذ عملية التركيب بما يتوافق مع معايير التوصيل المحلية من قبل موظف خدمة معتمد فقط.

تحديد المشاكل وحلها

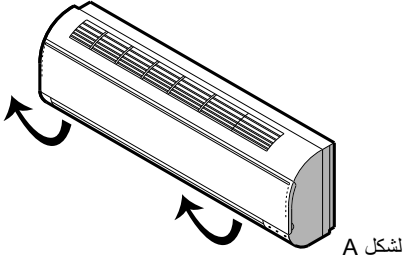
مشاكل التشغيل هي غالبا ما تعود إلى أسباب صغرى، رجاء مراجعه ورقة التعليمات التالية والرجوع إليها قبل الاتصال بمركز الخدمة. فقد يوفر هذا الوقت والنفقات غير الضرورية.

المشكلة	التحليل
الجهاز لا يعمل	- هل جهاز الحماية أو المصهر تالف؟ - الرجاء الانتظار لمدة 3 دقائق ثم ابدأ تشغيل الجهاز ثانيةً، فجهاز الحماية قد يمنع الوحدة من العمل. - هل بطاريات وحدة التحكم عن بعد منخفضة؟ - هل القابس غير موصل بالشكل صحيحة؟
لا يوجد هواء تبريد أو تسخين	- هل مرشح الهواء متسخ؟ - هل مداخل ومخارج مكيف الهواء مسدودة؟ - هل الحرارة مضبوطة بالشكل صحيحة؟ - هل الأبواب أو النوافذ مفتوحة؟
التحكم غير الفعال	هل هناك تداخل قوي (ناتج عن انبعاث مفرط للكهرباء الساكنة، تقلب فولتية التيار الكهربائي)؟ لاحظ أن التشغيل سوف يكون غير عادي، وفي هذه الحالة افصل الجهاز من التيار الكهربائي ثم أعد توصيله بعد 2-3 ثوان.
الجهاز لا يعمل على الفور	سوف يحدث تأخر بواقع 3 دقائق عند تغيير الوضع أثناء التشغيل.
رائحة غريبة	هذه الرائحة قد تخرج من مصدر آخر مثل الأثاث، السجائر، الخ، التي امتصتها الوحدة وتم نفخها مع الهواء.
صوت مياه جارية	- حدث عادي ينتج عن تدفق المبردات في مكيف الهواء. - صوت تخلص من الصقيع في وضع التسخين.
صوت تكسر	قد ينتج الصوت عن تمدد اللوحة الأمامية أو انكماشها بسبب تغير درجة الحرارة.
رذاذ ضبابي من المخرج	هل يوجد ضباب في الغرفة ذات درجة الحرارة المنخفضة؟ حدث عادي يحدث نتيجة خروج الهواء البارد من الوحدة الداخلية في وضع التشغيل تبريد أو تجفيف.
مؤشر التشغيل يومض لكن المروحة الداخلية متوقفة.	الوحدة تغير وضعها من وضع التسخين إلى وضع إزالة الصقيع. سوف ينطفئ المؤشر ويعود إلى وضع التسخين.

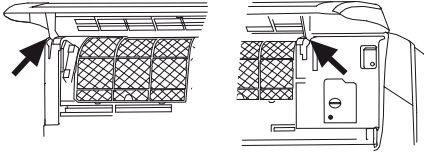
ملاحظة: إذا بقيت المشاكل على حالها، أغلق الجهاز وافصله عن إمدادات الطاقة، ثم اتصل بأقرب مركز خدمة ویرلبول معتمد. لا تحاول أن تحرك أو تصلح أو تفك أو تعدل الجهاز بنفسك.

الصيانة

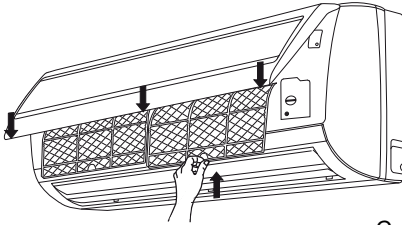
تنظيف اللوحة الأمامية للوحدة الداخلية



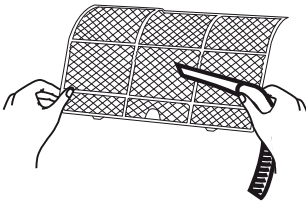
الشكل A



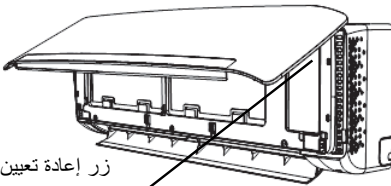
الشكل B



الشكل C



الشكل D



زر إعادة تعيين المرشح



الشكل E

1. افصل التيار الكهربائي

أغلق الجهاز أولاً قبل فصله من إمدادات الطاقة.

2. انزع اللوحة الأمامية

افتح اللوحة الأمامية كما هو موضح بالسهم (الشكل "A").

اسحب الفتحات الموجودة في جانب اللوحة الأمامية بالقوة لإخراج اللوحة الأمامية (الشكل "B").

3. تنظيف اللوحة الأمامية

امسحها بواسطة قطعة قماش ناعمة وجافة. استخدم ماء فاتراً (تحت 40 درجة مئوية) للتنظيف إذا كان الجهاز شديد الاتساخ. وبعد تنظيفها، اتركها حتى تجف.

4. أعد اللوحة إلى مكانها وأغلقها (الشكل B).

أعد اللوحة الأمامية وأغلقها بضغطها إلى أسفل.

ملاحظة:

- لا تستخدم مواد مثل البنزين أو مسحوق التلميع لتنظيف الجهاز.
- لا ترش الماء على وحدة الجهاز الداخلية، خطر! صدمة كهربائية!

تنظيف مرشح الهواء

من الضروري تنظيف مرشح الهواء بعد استخدامه لمدة 200 ساعة. لذا عليك أن تنظف مرشح الهواء كل أسبوعين إذا كان مكيف الهواء يعمل في بيئة كثيرة الغبار.

1. افصل التيار الكهربائي

أغلق الجهاز أولاً قبل فصله من إمدادات الطاقة.

2. نزع مرشح الهواء (الشكل "C").

1. افتح اللوحة الأمامية

2. اضغط على مقبض المرشح برفق.

3. أخرج المرشح.

3. تنظيف مرشح الهواء (الشكل "D").

إذا كان المرشح متسخاً للغاية، نظفه باستخدام مياه فاترة ومنظف طبيعي.

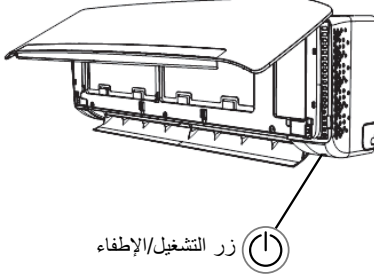
وبعد تنظيفها، اتركها حتى تجف.

4. أعد تركيب المرشح، اضغط على زر إعادة ضبط

المرشح (الشكل هـ) على الجانب الأيمن باستخدام مسمار الأسطوانة، وأغلق اللوحة الأمامية.

ملاحظة:

- لتجنب الإصابة، لا تلمس جنيحات الوحدة الداخلية بأصابعك بعد نزع المرشح.
- لا تحاول تنظيف مكيف الهواء من الداخل بنفسك.
- لا تنظف المرشح في الغسالة.



التشغيل في حالة الطوارئ

في ظل حالة الطوارئ أو عندما تكون وحدة التحكم عن بعد مفقودة، يمكنك التحكم في الوحدة من خلال الضغط على الزر "تشغيل/إيقاف" الموجود في الوحدة الداخلية.

- قم بتشغيل الجهاز: عندما تكون الوحدة في وضع إيقاف التشغيل، اضغط على هذا الزر، وسوف تبدأ العمل في وضع الحاسة السادسة.
- قم بإيقاف الجهاز: عندما تكون الوحدة في وضع التشغيل، اضغط على هذا الزر، وسوف تتوقف الوحدة عن العمل.

ملاحظة: لا تضغط على هذا الزر لفترة طويلة من الوقت حيث أنه قد يؤدي إلى عطل.

وظيفة إعادة البدء الأوتوماتيكي

إذا أردت ضبط وظيفة إعادة البدء الأوتوماتيكي، شغل وحدة إمداد الطاقة، اضغط على زر التشغيل/الإيقاف ON/OFF على الوحدة الداخلية، واستمر في الضغط لمدة تزيد عن 5 ثوان، يتم ضبط معاودة البدء الأوتوماتيكي مع إصدار صفارة. في حالة ضبط إعادة البدء الأوتوماتيكي، اضغط على زر ON/OFF على الوحدة الداخلية، واستمر في الضغط لمدة تزيد عن 5 ثوان، سوف يتم إلغاء وظيفة إعادة البدء الأوتوماتيكي مع إصدار صفارة، ويصبح مكيف الهواء في وضع الاستعداد.

الحماية

ظروف التشغيل

يمكن أن يعمل الجهاز الوافي ويوقف الجهاز في الحالات الوارد ذكرها أدناه:

التسخين	تكون درجة حرارة الهواء الخارجي أعلى من 24 درجة مئوية
	تكون درجة حرارة الهواء الخارجي أقل من 7 درجات مئوية
التبريد	تكون درجة حرارة الغرفة أعلى من 27 درجة مئوية
	تكون درجة حرارة الهواء الخارجي أعلى من 43 درجة
التخلص من الرطوبة	تكون درجة حرارة الغرفة أقل من 21 درجة مئوية
	تكون درجة حرارة الغرفة أقل من 18 درجة مئوية

خواص وضع التبريد

مكافحة التجمد

عندما تنخفض درجة حرارة المبادل الحراري الداخلي إلى الصفر أو أقل، سوف يتوقف الضاغط عن العمل من أجل حماية الجهاز.

خواص وضع التسخين

التسخين المسبق

من أجل منع نفخ الهواء البارد، يلزم تشغيل الجهاز لمدة 2-5 دقائق لتسخين الوحدة الداخلية مسبقاً عند بدء تشغيل التسخين. لن تعمل المروحة الداخلية خلال التسخين المسبق.

التخلص من الصقيع

عند تشغيل التسخين HEATING، سوف يقوم الجهاز تلقائياً بالتخلص من الصقيع (التخلص من الثلج) من أجل رفع كفاءته. وهذا الإجراء يستمر عادةً لمدة 6-10 دقائق. خلال عملية التخلص من الصقيع، تتوقف المروحة عن العمل ويومض مؤشر التشغيل. بعد اكتمال عملية التخلص من الصقيع، يعود الجهاز إلى وضع التسخين HEATING تلقائياً.

إذا ما تم تشغيل مكيف الهواء في الوضعين تبريد أو تجفيف مع فتح الباب أو النافذة لفترة طويلة عندما تكون الرطوبة النسبية أعلى من 80%، يمكن أن يتسرب البرد إلى الداخل من المنفذ.

خواص جهاز الحماية

انتظر لمدة 3 دقائق على الأقل قبل إعادة تشغيل الوحدة بعد إيقاف تشغيلها أو بعد تغيير الوضع أثناء التشغيل. بعد توصيل التيار الكهربائي وتشغيل الجهاز على الفور، يمكن أن يحدث تأخر لمدة 20 ثانية قبل أن يبدأ الجهاز في العمل. إذا توقفت جميع العمليات، اضغط على الزر تشغيل/إيقاف ON/OFF لإعادة التشغيل. وينبغي ضبط المؤقت ثانية إذا ما تم إلغاؤه.

وظيفة درجة حرارة الغرفة المحيطة

عندما تضغط على هذا الزر، سوف يظهر ، تنقل وحدة التحكم عن بعد درجة الحرارة الفعلية للغرفة حولها إلى الوحدة الداخلية، وسوف يعمل الجهاز وفقاً لدرجة الحرارة هذه، مما يجعلك تشعر بارتياح أكثر. لذا، نرجو منك أن تحافظ على وحدة التحكم عن بعد في موقع يمكنه نقل الإشارة إلى الوحدة الداخلية بالشكل المناسبة. اضغط مرة واحدة للضبط واضغط ثانية للإلغاء.



وظيفة الخفوت

اضغط على هذا الزر لتشغيل أو إيقاف ضوء الشاشة في لوحة التحكم بالوحدة الداخلية. اضغط مرة واحدة لإطفاء ضوء شاشة الوحدة الداخلية، اضغط مجدداً أو اضغط على أي أزرار أخرى لإضاءتها. إذا ضغطت على الأزرار الأخرى عندما يكون ضوء شاشة الوحدة الداخلية منطفئاً، اضغط مرة واحدة لإضاءة الضوء، اضغط للمرة الثانية لتنشيط الوظيفة.



وظيفة حفظ الطاقة

يمكن أن يتاح وضع حفظ الطاقة مع أوضاع التشغيل للتبريد والتسخين والتجفيف والمروحة فقط. عند الضغط على هذا الزر،  سوف يظهر في وحدة التحكم عن بعد.

في وظيفة حفظ الطاقة مع الأوضاع تبريد وتسخين وتجفيف، سوف يضبط الجهاز درجة الحرارة على 25 درجة مئوية مع سرعة المروحة منخفضة. أما في وظيفة حفظ الطاقة مع الوضع المروحة فقط: سوف يتم ضبط الجهاز على سرعة مروحة منخفضة.

قم بتغيير الوضع أو اضغط الزر حفظ الطاقة ثانية لإلغاء هذه الوظيفة.

ملاحظة: لا يمكن ضبط سرعة المروحة ودرجة الحرارة في هذا الوضع.



وظيفة المؤقت

من الملائم ضبط المؤقت على "تشغيل" من خلال الضغط على الزر "TIMER ON/CLOCK" (تشغيل المؤقت/الساعة) من أجل الوصول إلى درجة حرارة مناسبة للغرفة في الوقت الذي تصل فيه إلى المنزل. كما يمكنك ضبط المؤقت على "إيقاف" من خلال الضغط على الزر "TIMER OFF" (إيقاف المؤقت) للاستمتاع بنوم جيد أثناء الليل.

كيفية الضبط على "تشغيل المؤقت"

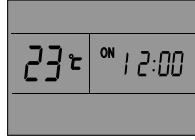
يمكن استخدام زر "TIMER ON/CLOCK" (تشغيل المؤقت/الساعة) لضبط برمجة المؤقت وفقاً لرغبتك من أجل تشغيل الجهاز في الوقت الذي ترغب فيه.



زيادة



خفض



1) اضغط على زر تشغيل المؤقت/الساعة، وعندما يومض الزر "تشغيل 12:00" على الشاشة، يمكنك حينها الضغط على  أو  على الأزرار لتحديد الوقت الذي ترغب فيه بتشغيل الجهاز.

اضغط على  أو  على الزر مرة واحدة لزيادة أو خفض ضبط الوقت بواقع دقيقة واحدة في كل ضغطة.

اضغط على  أو  على الزر لمدة 5 ثوان لزيادة أو خفض ضبط الوقت بواقع 10 دقائق.

اضغط على  أو  على الزر لفترة أطول لزيادة أو خفض الوقت بواقع ساعة واحدة.

ملاحظة: إذا لم تشاهد الوقت في غضون 10 ثوان بعد الضغط على زر تشغيل المؤقت/الساعة، فسوف تخرج وحدة التحكم عن بعد من الوضع "تشغيل المؤقت" تلقائياً.

2) عندما يظهر الوقت الذي ترغب به على الشاشة، اضغط الزر تشغيل المؤقت/الساعة، وقم بتأكيد ذلك.

يمكن سماع صوت "صغير".

يتوقف الزر "تشغيل" عن الوميض.

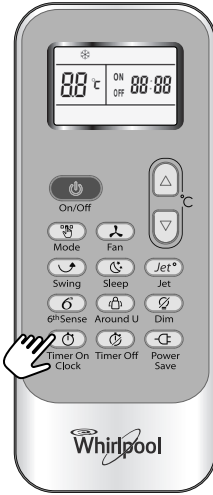
يضيء مؤشر المؤقت الموجود في الوحدة الداخلية.

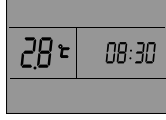
3) بعد أن يظهر الوقت الذي تم ضبطه لمدة 5 ثوان، سوف يتم عرض الساعة على الشاشة بوحدة التحكم عن بعد بدلاً من "ضبط المؤقت".

كيفية إلغاء تشغيل المؤقت

اضغط على الزر تشغيل المؤقت/الساعة ثانية، يمكن سماع صوت "صغير" ويخفي المؤشر، حينها يكون وضع تشغيل المؤقت قد تم إلغاؤه.

ملاحظة: الأمر مماثل للضبط على إيقاف المؤقت، حيث يمكنك جعل الجهاز يتوقف تلقائياً عند الوقت الذي ترغب فيه.





وظيفة الساعة

يمكن ضبط الوقت الحقيقي بالضغط على زر تشغيل/قفل الموقت **TIMER ON/CLOCK**. اضغط على هذا الزر، واستمر في الضغط لمدة تزيد عن 3 ثوانٍ لتنشيط إعداد الساعة، سوف يومض رقم الساعة، ثم باستخدام الأزرار و للحصول على الوقت الصحيح، اضغط على هذا الزر مجدداً، سوف يتم ضبط الوقت الحقيقي.



وضع السكون

SLEEP يمكن ضبط وضع السكون، **COOLING** أو **HEATING** في وضع التشغيل.

هذه الوظيفة توفر لك بيئة أكثر راحة للنوم بمستوى منخفض من الضوضاء.

في وضع **SLEEP**,

- سوف يتوقف الجهاز عن العمل تلقائياً بعد العمل لمدة 8 ساعات.

- يتم ضبط سرعة المروحة تلقائياً على السرعة المنخفضة.

- سوف ترتفع درجة الحرارة المضبوطة بواقع درجة واحدة مئوية كحد أقصى إذا ما عمل الجهاز في وضع التبريد لمدة ساعة.

- سوف تنخفض درجة الحرارة المضبوطة بواقع 3 درجات مئوية في الغالب إذا ما عمل الجهاز في وضع التسخين لمدة 3 ساعات.

***ملاحظة:** في وضع التبريد، إذا كانت درجة حرارة الغرفة 26 درجة مئوية أو أكثر، لن تتغير درجة الحرارة المضبوطة. وضع التسخين غير متوفر مع تبريد مكيف الهواء فقط.

بمجرد ضبط وضع السكون، سوف يضيء مؤشر "sleep" على شاشة اللوح الأمامية، وسوف يضيء مؤشر "Running" لـ 10 مرات، ثم تنطفئ الشاشة بأكملها.

وضع النفثات

- يُستخدم وضع النفثات لبدء تشغيل أو إيقاف التبريد أو التسخين السريع.

يعمل التبريد السريع على سرعة مروحة مرتفعة، ويضبط درجة الحرارة تلقائياً على 18 درجة مئوية.

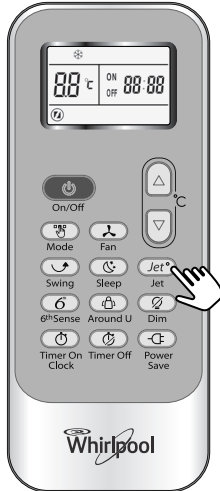
ويعمل التسخين السريع على سرعة مروحة تلقائية، حيث تتغير درجة الحرارة المضبوطة تلقائياً إلى 32 درجة مئوية.

- في وضع النفثات **JET** يمكنك ضبط اتجاه تدفق الهواء أو الموقت. وإذا ما رغبت في الخروج من وضع النفثات، اضغط على أي زر من الأزرار التالية – النفثات أو الوضع أو المروحة أو تشغيل/إيقاف أو الضبط، وسوف يعود العرض إلى الوضع الأصلي.

ملاحظة:

- لا تتوافر أزرار "السكون" و "الحاسة السادسة" في وضع النفثات.

- سوف يواصل الجهاز العمل في وضع النفثات إذا لم تخرج من هذا الوضع من خلال الضغط على أي أزرار مذكورة.



وصف الوضع والوظيفة

وضع الحاسة السادسة

اضغط على **6** تدخل الوحدة في وضع الحاسة السادسة مباشرة بغض النظر عن كون الوحدة في وضع التشغيل أو في وضع إيقاف التشغيل. في هذا الوضع، يتم ضبط درجة الحرارة وسرعة المروحة تلقائيًا بناءً على درجة الحرارة الفعلية للغرفة.

يتم تحديد وضع التشغيل ودرجة الحرارة بواسطة درجة الحرارة الداخلية.

طرز المضخة الحرارية

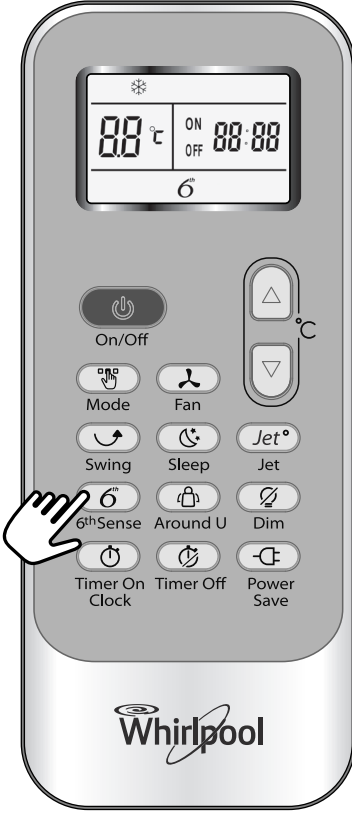
درجة الحرارة المستهدفة (المطلوبة)	وضع التشغيل	درجة الحرارة الداخلية
22 درجة مئوية	تسخين	21 درجة مئوية أو أقل
	المروحة فقط	21 درجة مئوية - 23 درجة مئوية
خفض درجة حرارة الغرفة بواقع 2 درجة مئوية بعد التشغيل لمدة 3 دقائق.	التجفيف	23 درجة مئوية - 26 درجة مئوية
26 درجة مئوية	تبريد	أعلى من 26 درجة مئوية

6° يكون الزر غير فعال في الوضع نفاث.

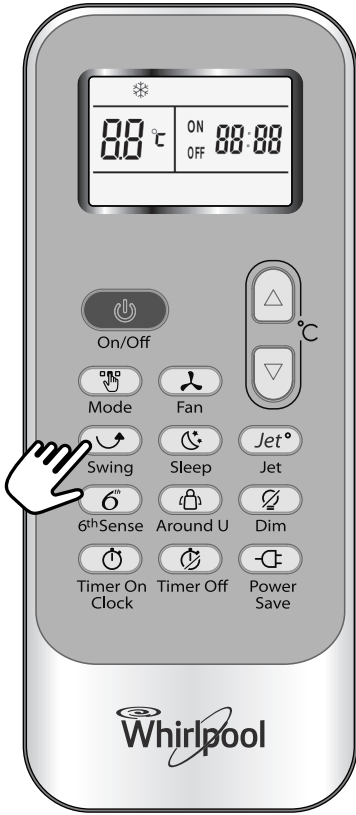
ملاحظة: يتم التحكم في درجة الحرارة وتدفق الهواء والاتجاه تلقائيًا في وضع الحاسة السادسة. وعلى الرغم من ذلك، يمكن الضبط على تقليل درجة الحرارة أو رفعها بواقع درجتين مئويتين باستخدام وحدة التحكم عن بعد إذا ما كنت لا تزال تشعر بعدم الراحة.

ما الذي يمكنك فعله في وضع الحاسة السادسة.

إجراء الضبط	الزر	شعورك
تتبدل سرعة المروحة الداخلية ما بين "مرتفع" و"متوسط" ومنخفض" في كل مرة يتم فيها الضغط على هذا الزر.		غير مرتاح لأن كمية تدفق الهواء غير مناسبة.
اضغط على هذا الزر مرة، وسوف تدور فتحة الضبط الأفقية لتغير اتجاه تدفق الهواء الأفقي. اضغط على المفتاح ثانية، وسوف يتوقف الدوران. للتعرف على الاتجاه الراسي لتدفق الهواء، ارجع إلى الفصل "التحكم في اتجاه تدفق الهواء".		غير مرتاح لأن اتجاه تدفق الهواء غير مناسب.



التحكم في اتجاه تدفق الهواء



5. التحكم في اتجاه تدفق الهواء

يتم ضبط التدفق الأفقي للهواء تلقائيًا على زاوية معينة بما يتوافق مع وضع التشغيل بعد تشغيل الوحدة. كما يمكن كذلك ضبط اتجاه تدفق الهواء وفق متطلباتك من خلال الضغط على الزر "SWING" (دوران) في وحدة التحكم عن بعد.

وضع التشغيل	اتجاه تدفق الهواء
التبريد، التجفيف	أفقي
*التسخين، المروحة فقط	للأسفل

*وضع التسخين متوافر فقط مع طراز المضخة الحرارية.

التحكم في التدفق الأفقي للهواء (باستخدام وحدة التحكم عن بعد)
استخدم وحدة التحكم عن بعد لضبط زوايا التدفق.

دوران تدفق الهواء

بالضغط على زر "الدوران" مرة واحدة، سوف تدور فتحة الضبط الأفقية لأعلى ولأسفل تلقائيًا.

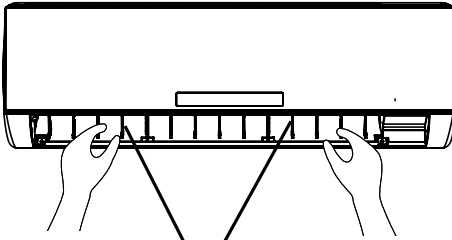
تدفق الهواء في الاتجاه المطلوب

اضغط على الزر "SWING" (دوران) ثانية لإيقاف فتحة الضبط الأفقية عندما تدور الفتحة للحصول على زاوية مناسبة حسب الرغبة.

التحكم في التدفق الرأسي للهواء (يدويًا)

أدر قضبان التحكم في فتحات الضبط الرأسية لتغيير تدفق الهواء الرأسي كما هو موضح.

ملاحظة: قد يبدو شكل الوحدة مختلفًا عن شكل مكيف الهواء الذي حددته.



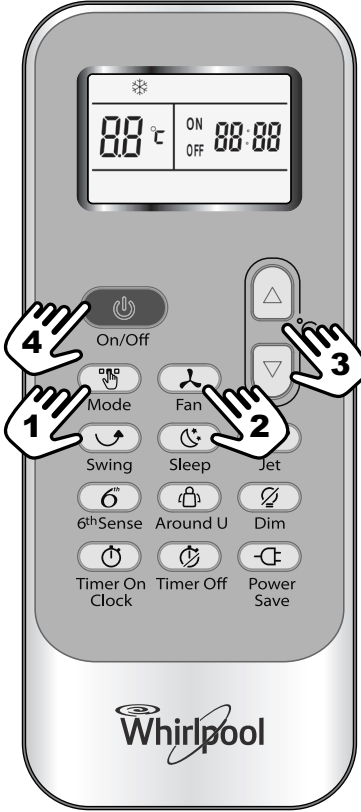
قضيب التحكم في فتحات الضبط
الرأسي

أ - لا تقم بإدارة فتحات الضبط الأفقية يدويًا، وإلا سوف يحدث خلل بالجهاز. إذا حدث ذلك، أوقف الوحدة أولاً وافصل التيار الكهربائي، ثم أعد توصيل التيار الكهربائي ثانية.

ب - من الأفضل عدم ترك فتحة الضبط الأفقية مائلة للأسفل لوقت طويل في الوضع "تبريد" أو "تجفيف" وذلك لمنع المياه المكثفة من التساقط.

وصف وضع التشغيل

أوضاع التشغيل:



1. وضع التحديد

في كل مرة يتم فيها الضغط على زر "الوضع" MODE يتغير وضع التشغيل بالتسلسل:

COOLING → DRY → FAN ONLY → HEATING

وضع التسخين غير متوافر مع مكيفات تبريد الهواء فقط.

وضع التبريد: يُستخدم لتبريد غرفتك بحيث تشعر بالبرودة

والراحة في موسم الصيف.

وضع الجفاف: يُستخدم لإزالة الرطوبة بحيث تشعر بالراحة في بيئة رطبة.

وضع المروحة فقط: يُستخدم لتهوية غرفتك، ويعمل مكيف الهواء كمروحة.

وضع التدفئة: يُستخدم لتدفئة غرفتك بحيث تشعر بالدفء والراحة في موسم الشتاء.

ملاحظة: من أجل منع نفخ الهواء البارد، يلزم تشغيل الجهاز لمدة 5-2 دقائق لتسخين الوحدة الداخلية مسبقًا عند بدء تشغيل التسخين. لن تعمل المروحة الداخلية خلال التسخين المسبق.

2. ضبط سرعة المروحة

في كل مرة يتم فيها الضغط على الزر "FAN" (مروحة)، يتم تغيير سرعة المروحة بالتسلسل:

Auto → High → Medium → Low

في وضع "المروحة فقط"، تتوافر فقط السرعات "عالي" و"متوسط" و"منخفض".

في وضع "تجفيف"، يتم ضبط سرعة المروحة على "أوتوماتيكي" تلقائيًا، ويكون زر المروحة غير فعال في هذه الحالة.

3. ضبط درجة الحرارة

اضغط مرة واحدة لرفع إعداد درجة الحرارة بمقدار درجة مئوية واحدة

اضغط مرة واحدة لخفض إعداد درجة الحرارة بمقدار درجة مئوية واحدة

4. التشغيل

اضغط  على الزر، وعندما يتلقى الجهاز الإشارة، سوف يضيء مؤشر التشغيل الموجود بالوحدة الداخلية.

خلال تغيير الوضع، انتظر عدة ثوانٍ وكرر العملية إذا لم تستجب الوحدة من مرة واحدة.

عند تحديد الوضع "تشغيل التسخين"، سوف يبدأ تدفق الهواء بعد 5-2 دقائق.

النطاق المتاح لدرجات الحرارة المضبوطة	
*التسخين، التبريد	18 درجة مئوية ~ 32 درجة مئوية
التجفيف	-2/+ درجات مئوية
المروحة فقط	يتعذر الضبط

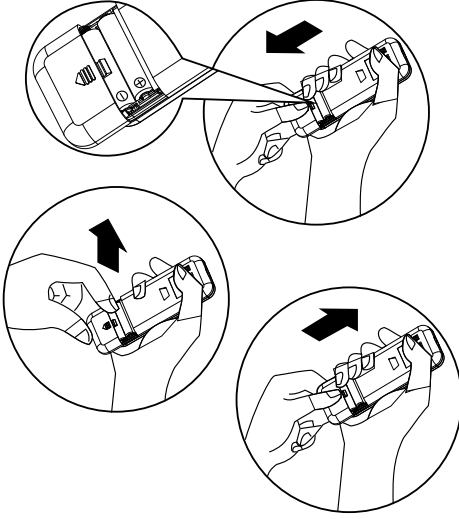
اضغط على هذين الزرين، واستمر في الضغط، يمكنك تغيير الرقم بسرعة.

***ملاحظة:** وضع التسخين غير متوافر مع طراز التبريد فقط.

التخزين ونصائح لاستخدام وحدة التحكم عن بعد

كيفية إدخال البطاريات

1. أدخل أحد الأسنان واضغط على غطاء البطارية برفق للأسفل، وادفع في اتجاه السهم لنزعها، كما هو موضح.
2. أدخل بطاريات AAA 2 - (1.5 فولت) في الحجرة. تأكد من أن القطبين "+" و "-" في مواقعهما بالشكل الصحيح.
3. أغلق غطاء البطارية في وحدة التحكم عن بعد.



كيفية نزع البطاريات

انزع غطاء البطارية في اتجاه السهم. اضغط على القطب الموجب للبطارية برفق بأصابعك، ثم اسحب البطاريات خارج حجرتها. يجب قيام بالغين بكل هذه الأعمال، ويُحظر على الأطفال نزع البطاريات من وحدة التحكم عن بعد من أجل تجنب خطر ابتلاعها.

التخلص من البطاريات

لحماية الموارد الطبيعية ولتعزيز إعادة استخدام المواد، فضلا اعزل البطاريات عن الأنواع الأخرى من النفايات وأعد تدويرها في نظام الاستعادة المجانية للبطاريات في منطقتك.

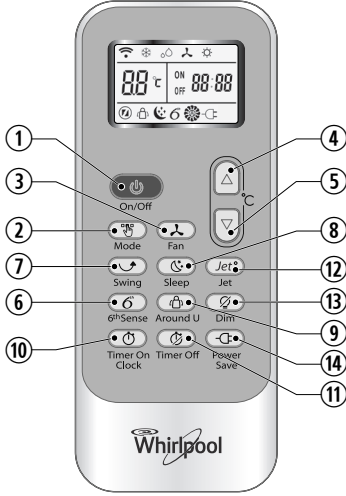
احتياطات

- عند استبدال البطاريات، لا تستخدم بطاريات جديدة مع البطاريات القديمة، أو أنواع مختلفة من البطاريات، لأن ذلك قد يؤدي إلى عمل وحدة التحكم عن بعد بشكل غير صحيح.
- إذا كنت لا تتوقع استخدام جهاز التحكم عن بعد لبعض الوقت، أخرج البطاريات لكي تمنع تسرب حمض البطارية في أداة التحكم عن بعد.
- شغل أداة التحكم عن بعد داخل نطاق فعاليته. احتفظ بجهاز التحكم على بعد على بعد متر واحد على الأقل من أية أجهزة تلفزيون أو هابي فاي.
- إذا لم تعمل أداة التحكم عن بعد بشكل عادي، أخرج البطاريات وأعدّها لمكانها بعد 30 ثانية. إذا بقيت لا تعمل ثبت بطاريات جديدة.
- لتشغيل الجهاز بأداة التحكم عن بعد، وجه الأداة إلى جهاز الاستقبال على وحدة الأماكن المغلقة، لضمان حساسية الاستقبال.
- لإرسال رسالة من وحدة التحكم عن بعد، سوف يومض الرمز ① لمدة ثانية واحدة فور تسلم الرسالة، سوف يصدر الجهاز صوت صغير.



- سوف تقوم أداة التحكم عن بعد بتشغيل مكيف الهواء لغاية مسافة 7 أمتار.
- سوف تقوم أداة التحكم عن بعد بتشغيل مكيف الهواء لغاية مسافة 7 أمتار.

وظائف ومؤشرات وحدة التحكم عن بعد



1. زر التشغيل/الإطفاء
تشغيل / إطفاء الجهاز من خلال الضغط على هذا الزر.
2. زر الوضع
يُستخدم لتحديد وضع التشغيل.
3. زر المروحة
يُستخدم لتحديد سرعة المروحة في تسلسل "تلقائي أو مرتفع أو متوسط أو منخفض".
- 4-5. زر درجة الحرارة
يُستخدم لتحديد درجة حرارة الغرفة. يُستخدم لضبط الوقت في وضع المؤقت وساعة قياس الوقت الحقيقي.
6. زر الحاسة السادسة
يُضبط تشغيل الحاسة السادسة أو يلغيها.
7. زر الدوران
يوقف دوران فتحة الضبط الأفقية أو يبدأ تشغيلها، ويضبط اتجاه تدفق الهواء المطلوب لأعلى/أسفل.
8. زر السكون
يُضبط تشغيل وضع السكون أو يلغيه.
9. زر درجة الحرارة المحيطة
يُستخدم لتعيين أو لإلغاء وظيفة حرارة الغرفة المحيطة.
10. زر تشغيل المؤقت/الساعة
يُستخدم لتعيين الوقت الحالي. يُستخدم لضبط المؤقت أو إلغائه في وقت التشغيل.
11. زر إيقاف تشغيل المؤقت
يُستخدم لضبط المؤقت أو إلغائه في غير وقت التشغيل.
12. الزر النفثات
يُستخدم لبدء تشغيل التبريد السريع أو التدفئة أو إيقافهما.
13. زر الخفوت
يُستخدم لتشغيل أو إيقاف تشغيل ضوء الشاشة في الوحدة الداخلية.
14. زر حفظ الطاقة
يُستخدم لبدء تشغيل حفظ الطاقة أو إيقافه.

رموز المؤشرات أو شاشة وحدة التحكم عن بعد

المؤشر النفثات		مؤشر التبريد	
نقل الإشارة		مؤشر التجفيف	
مؤقت ضبط شاشة العرض	ON 88:88 OFF 88:88	مؤشر المروحة فقط	
عرض الوقت الحالي	88°C	مؤشر التدفئة	
عرض درجة الحرارة التي تم ضبطها		سرعة المروحة التلقائية	
مؤشر حفظ الطاقة		سرعة المروحة المرتفعة	
		سرعة المروحة المتوسطة	
		سرعة المروحة المنخفضة	
		مؤشر الحاسة السادسة	
		مؤشر السكون	
		مؤشر درجة الحرارة المحيطة	

وصف مؤشرات شاشة العرض بلوحة التحكم

88

مؤشر درجة الحرارة (1)

يعرض درجة الحرارة التي تم ضبطها.
يظهر "FC" كتنذير لتنظيف المرشح.



مؤشر التشغيل (2)

يضيء أثناء التشغيل.
يومض أثناء تخلص الوحدة الخارجية من الصقيع.



مؤشر المؤقت (3)

يضيء أثناء الوقت المضبوط.
وينطفئ عندما ينتهي عمل المؤقت.



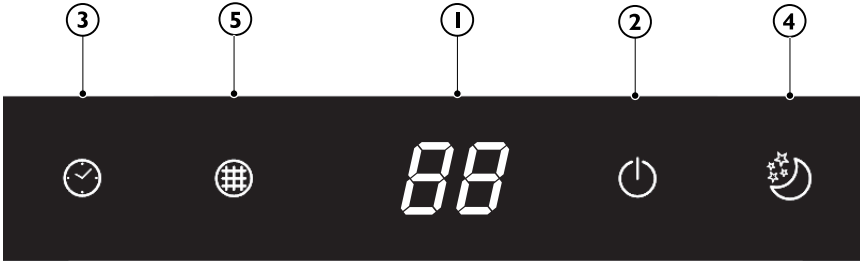
مؤشر السكون (4)

يضيء بمجرد تعيين وضع السكون، سوف يومض مؤشر "التشغيل" "Running" لـ 10 مرات ثم تنطفئ الشاشة بكاملها.



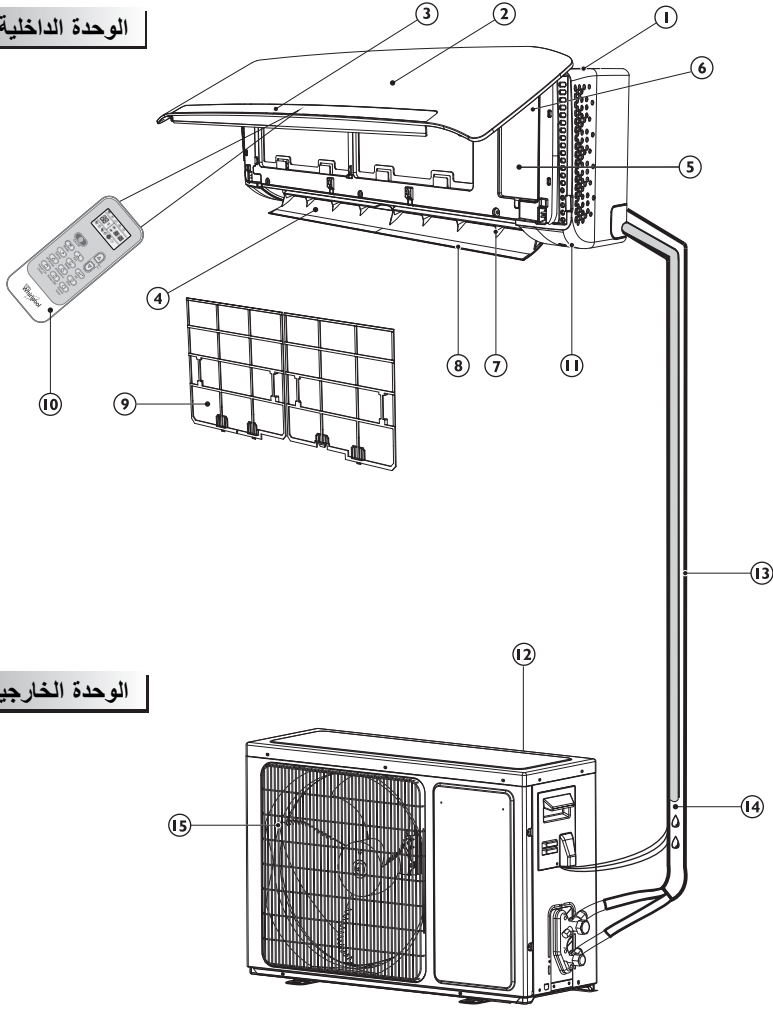
مؤشر شاشة المرشح (5)

يومض عند حاجة المرشح للتنظيف.
يضيء مؤشر شاشة المرشح بعد 200 ساعة من الاستخدام كتنذير لتنظيف المرشح.
بعد تنظيف المرشح، اضغط على زر إعادة تعيين المرشح الموجود على الوحدة الداخلية خلف اللوحة الأمامية من أجل إيقاف وميض مؤشر شاشة المرشح.



وصف المنتج

الوحدة الداخلية



الوحدة الخارجية

الوحدة الخارجية

- 12. مدخل هواء
- 13. الأنابيب وسلك توصيل الطاقة
- 14. خرطوم التصريف
- ملاحظة: فتحات صرف المياه المكثفة أثناء عملية التبريد أو التجفيف.
- 15. مخرج هواء

وحدة داخلية

- 1. مدخل هواء
- 2. اللوحة الأمامية
- 3. شاشة عرض
- 4. مخرج هواء
- 5. صندوق كهربائي
- 6. زر إعادة تعيين المرشح
- 7. فتحة ضبط رأسية
- 8. فتحة ضبط أفقية
- 9. مرشح هواء
- 10. وحدة التحكم عن بُعد
- 11. مفتاح التشغيل On - الإيقاف off

تستند الصور الموجودة في تعليمات المستخدم إلى عرض خارجي للموديلات القياسية، بينما يتباين الشكل والتصميم وفق الموديل.

التدابير الوقائية الخاصة بمكيف الهواء

- فضلا اتبع بصرامة التعليمات الواردة فيما يلي:
- التعرض الطويل والمباشر لتبريد الهواء قد يكون ضارا بالصحة. من المستحسن ضبط شق التهوية من أجل تجنب التبريد المباشر وتشتيته داخل الغرفة.
- عند العطل أغلق الجهاز أولا بالضغط على زر تشغيل/إيقاف - ON/OFF على أداة التحكم عن بعد، ثم قم بفصله عن إمدادات الطاقة.
- قم دائما بإيقاف تشغيل مكيف الهواء باستخدام التحكم عن بُعد أولا. لا تستخدم قاطع دائرة الإمداد الكهربائي أو شد القابس لإيقاف تشغيل الجهاز.
- لا تفتح وتغلق الجهاز كثيرا، فقد يؤدي هذا إلى تلفه.
- لا تضع أية أشياء على وحدة الأماكن المغلقة.
- افصل مكيف الهواء من إمدادات الطاقة إذا ما أردت أن تتركها غير مستخدمة لفترة طويلة من الزمن أو أثناء العواصف الرعدية.
- يحتوي هذا المنتج على غازات دفيئة معالجة بالفلورين وخاضعة لبروتوكول كيوتو، ولذلك فغاز التبريد في نظام معزول بإحكام. غاز التبريد: R410a له قدرة تدفئة عامة (GWP) - 2087.5.

حماية البيئة

- هذا الجهاز مصنوع من مواد قابلة لإعادة التدوير وإعادة الاستخدام. ولذا يجب أن تتم عملية تخريده بما يتوافق مع اللوائح المحلية للتخلص من المخلفات. قبل تخريد الجهاز، تأكد من قطع السلك الرئيسي حتى يتعذر استخدام الجهاز ثانية.
- للحصول على مزيد من المعلومات المفصلة حول التعامل مع هذا المنتج وإعادة تدويره، اتصل بالهيئات المحلية لديك ممن يتعاملون مع مجموعات النفايات المنفصلة أو اتصل بالمحل الذي اشترت منه الجهاز.
- **تخريد العبوة**
 - يمكن إعادة تدوير العبوة بنسبة 100% حسيما يؤكد ذلك رمز إعادة التدوير ♻️. لذا لا يجوز نشر أجزاء العبوة المتنوعة في البيئة، بل يتعين تخريدها بما يتوافق مع لوائح السلطات المحلية.
- **تخريد الجهاز**
 - تم تمييز هذا الجهاز وفق التوجيه الأوروبي 2002/96/EC، والتوجيه الخاص بنفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية (WEEE).
 - إن تأكدك من أن هذا المنتج قد تم التخلص منه بالشكل صحيح، سوف يساعد في منع النتائج السلبية التي قد تؤثر على البيئة وصحة البشر.
 - يشير الرمز  الموجود على المنتج أو على الوثائق الموجودة مع المنتج إلى أن هذا الجهاز لا ينبغي التعامل معه على أنه من النفايات المنزلية، ولكن يجب تسليمه إلى مكان جمع الأجهزة الكهربائية والإلكترونية المحلي المناسب الذي يتم فيه تخزين تلك الأجهزة وإعادة تدويرها.

قبل استخدام الجهاز

يرجى قراءة جميع التعليمات بعناية قبل استخدام هذا المنتج. عند استخدام هذه الأجهزة، يجب عليك دائما إتباع هذه التعليمات لخفض مخاطر نشوب الحريق والتعرض للخدمات الكهربائية والإحراق بالإصابة بالأشخاص. فضلا احتفظ بهذا الدليل. إذ قمت بسليم هذا الجهاز إلى مستخدمين آخرين، تأكد أنك سلمت الجهاز ومعه هذا الدليل. سوف تتوفر هذه التعليمات أيضا على الموقع الإلكتروني: www.whirlpool.eu.

التدابير الوقائية للسلامة

- التركيب والإصلاح/الصيانة يجب أن يؤديها أحد الفنيين مؤهلين، امتثالا لتعليمات المنتج واتباعا لقواعد الأمان. لا تصلح ولا تستبدل أية أجزاء من الجهاز إذا لم يكن قد تحدد كتابيا في تعليمات المستخدم.
- لا تسحب سلك إمدادات الطاقة لإخراجه من المقبس. لا تلوي أو تضغط سلك إمداد الطاقة وتأكد من أنه ليس مقطوعا.
- لا تلامس قابس الطاقة وقاطع دائرة التيار وزر الطوارئ عندما تكون يداك مبللتين.
- لا تدخل أصابعك أو أية مواد غريبة في مدخل /مخرج الهواء لوحدة الأماكن المغلقة / المفتوحة.
- لا تسد ابدأ مدخل الهواء أو مخرجه في وحدة الأماكن المغلقة أو المفتوحة.
- يسمح للأشخاص المعاقين جسديا أو عقليا والأطفال وغير ذوي الخبرة مع المنتج باستخدام الجهاز فقط إذا كان لديهم تدريب خاص على كيفية تشغيل الجهاز من قبل شخص مسئول عن أمنهم وراحتهم. الجهاز ليس مقصودا به الاستخدام بواسطة الأشخاص المعاقين والأطفال الصغار دون إشراف.
- يجب أن يتوفر الإشراف على الأطفال لضمان أنهم لن يعيشوا بالجهاز (بما في ذلك الريموت كونترول- أداة التحكم عن بعد).
- يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال بدءا من عمر 8 سنوات فأكثر، والأشخاص الذين يعانون من إعاقة بدنية أو شعورية أو ذهنية أو تنقصهم الخبرة والمعرفة إذا توفر لهم الإشراف أو تلقوا تعليمات بخصوص استخدام الجهاز بطريقة آمنة، وفهموا الأخطار المرتبطة به. يجب أن لا يعيثر الأطفال بالجهاز. يجب أن لا يقوم بتنظيف الجهاز أو صيانته أطفال بدون إشراف عليهم.

SPOW407, SPOW409, SPOW412, SPOW418

العربية	تعليمات الاستخدام	صفحة 4
Сторінка 79	Інструкція з експлуатації	УКРАЇНСЬКА
Страница 54	Інструкції по експлуатації	РУССКИЙ
Page 29	Mode d'emploi	FRANÇAIS
Page 4	Instructions for use	ENGLISH



501911600163



12/15